

NO. 40

MONTREAL — 3 OTTOBRE 1968 — ANNO XXVIII N° 40 — La copie 15¢

PER INFORMAZIONI
PER VIAGGI, RIVOLGETEVI
CON FIDUCIA ALLA

ATLANTIC
TRAVEL AGENCY

271-3546

6896 ST. LAURENT BLVD.
L'AGENZIA ITALIANA DI
VIAGGI PIU' MODERNA

il Cittadino Canadese



"A MARI USQUE AD MARE"

THE CANADIAN CITIZEN ESTABLISHED IN 1941 **277-3181*2** LE CITOYEN CANADIEN ETABLI EN 1941

A ST. LEONARD AVREMO LE SCUOLE IN INGLESE

Nell'interno:

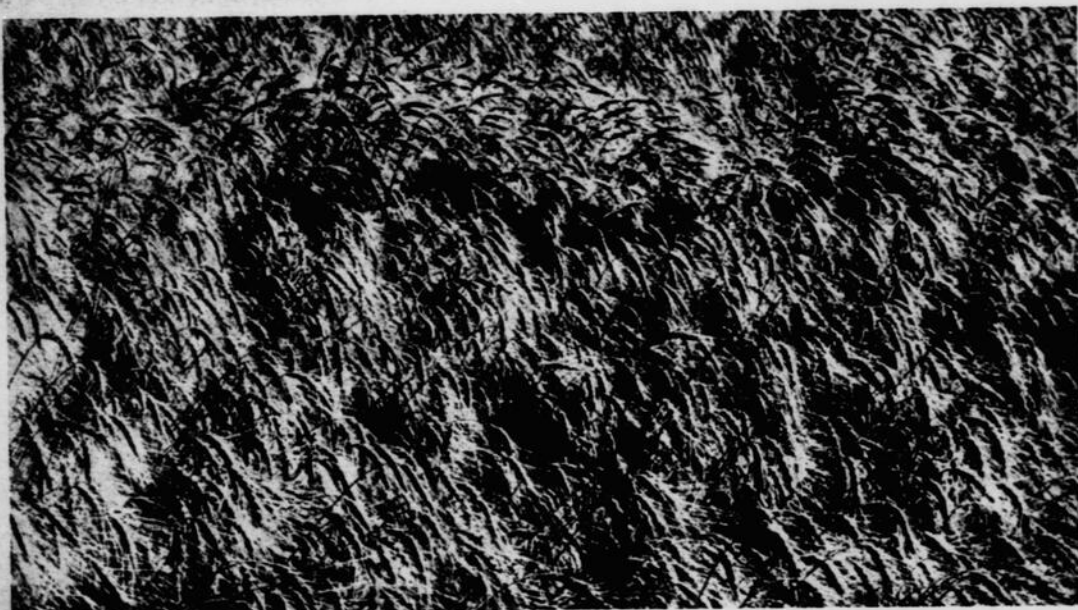
IL PENSIERO DELLE ALTRE CHIESE PROTESTANTI



LA LINGUA INGLESE È LINGUA DI LAVORO

Atti di vandalismo
nelle scuole

*Johnson è morto:
che cosa succederà ora?*



Pillolorum progressio

VI INTERESSANO?

Sono 45 mila i lettori del "Cittadino" dei distretti St. Michel - St. Leonard e Montreal Nord che cercano settimanalmente favorevoli offerte di merce e di servizi. LE PAGINE DEL "CITTADINO" SONO IL MEZZO PIU' SICURO PER PUBBLICIZZARE I VOSTRI PRODOTTI.

TRADUCTEURS DE LANGUES ÉTRANGÈRES

Afin d'assurer un service de traduction plus complet, le Gouvernement du Québec cherche des traducteurs bilingues, de préférence dans la région de Québec, auxquels il pourrait avoir recours pour la traduction, soit des langues étrangères vers le français, soit du français vers les langues étrangères, soit les deux. Il est important que les candidats soient en mesure de se déplacer rapidement à la demande. Les traducteurs intéressés pourront faire parvenir leur curriculum vitae au

Service des Traductions
Secrétariat de la Province
Hôtel du Gouvernement, Québec.
Tél.: 693-9178.



GOUVERNEMENT DU QUÉBEC

ALFA ZIGZAG

modello a scrittoio come illustrato

Vendita a
metà prezzo

Corsi di taglio
gratuiti

modelli
1968

nuovi modelli
in speciale

\$79.50

SEDIA COMPRESA
NEL PREZZO

"ALFA" machine a coudre Inc. - 374-4880
8505, BOUL. ST-MICHEL — (dopo le 6) TEL.: 259-0666

AFFIDATEVI
SENZA INDUGIO AGLI ESPERTI
della
PROVINCIAL PEST CONTROL
DA 37 ANNI SPECIALIZZATI IN MATERIA



**3 ANNI
DI ELIMINAZIONE
GARANTITA**
PER LOCALI INDUSTRIALI E
COMMERCIALI

PROTEZIONE
RESPONSABILITA' • ASSICURAZIONE
CONTRO IL DANNO DI PROPRIETA'

AFFIDATEVI A PERSONE ESPERTE
368 DE CASTELNEAU
Tel.: 932-4191 — 272-6353
a disposizione 24 ore su 24



MARIO
DELLI FRaine
vice-presidente

qui roma

— AGENZIA AGIT —

Vi parla Antonio Lezza

Siamo ormai alla vigilia di una ripresa dell'esame generale dei problemi dei connazionali residenti all'estero, dell'emigrazione italiana e — vogliamo assurarcelo — dei giornali italiani all'estero.

Gli Agiti ha dato ampia notizia di tre importanti riunioni che avranno svolgimento in ottobre. Ci riferiamo alla seconda Sessione del Comitato Consultivo degli Italiani all'Estero, in programma a Roma dal 10 al 15 ottobre, e che sarà preceduta, il 2 e 3 del mese, dall'Assemblea dell'UNAE (Unione Nazionale delle Associazioni Immigrati ed Emigrati). Sempre dal 10 al 15 ottobre, ad Alghero, si svolgerà un convegno indetto dall'UCEI (Ufficio Centrale per l'Emigrazione Italiana) sul tema "L'emigrazione italiana in Europa negli anni '60"; tale convegno è promosso dalla Commissione Cattolica Internazionale per le Migrazioni.

Ora ci giunge notizia che, dopo una riunione a Colonia dei rappresentanti dei giornali italiani all'estero aderenti alla "Federuropa", alla quale sono stati invitati i membri del Comitato Consultivo degli Italiani all'Estero residenti nei Paesi che ospitano i giornali della "Federuropa", dal 7 al 9 ottobre è in programma a Roma il X incontro della "Federuropa", nel corso del quale sarà compiuto un esame dei problemi della stampa per gli emigrati alla vigilia della seconda Sessione del Comitato degli Italiani all'Estero.

E' con il più vivo compiacimento che si deve prendere atto di questa intensa attività che i giornali italiani aderenti alla "Federuropa" stanno sviluppando. Alla Federazione della Stampa Italiana in

Europa aderiscono i giornali che si pubblicano in Gran Bretagna, in Francia, in Belgio, nella Germania Federale e in Svizzera, i quali sono diffusi anche tra i connazionali emigrati che risiedono in altri Paesi europei, costituendo un efficace mezzo di collegamento degli italiani all'estero con la Madrepatria. Si tratta di organismi giovani, anche se svolgono da molti anni la loro benemerita azione in favore degli emigrati, perché giovane è l'emigrazione italiana in Europa e più facili e diretti i rapporti e i collegamenti con l'Italia.

Ma il nostro pensiero dev'essere rivolto anche ai giornali italiani d'oltreoceano, i quali devono trovare la forza e l'aiuto necessario per organizzarsi e per ottenere le provvidenze indispensabili alla loro sopravvivenza. Anche tra essi — e particolarmente nei Paesi di più recente immigrazione, come il Canada e l'Australia — ve ne sono di "giovani", ma anche gli altri, anche quelli che rappresentano una emigrazione di antica data, sono delle vecchie gloriose bandiere che non devono essere ammainate e che quindi meritano tutta la considerazione e l'attenzione degli organi responsabili.

E' pertanto, mentre rivolgiamo da Roma un cordiale saluto ai rappresentanti dei giornali italiani d'Europa che si apprestano a riunirsi nella capitale, esprimiamo ancora una volta l'augurio che possa presto tenersi a Roma quel Convegno di tutti i giornali italiani sparsi nel mondo per il quale l'Agiti si batte da anni e che dovrà gettare le basi per una ripresa della stampa italiana all'estero.

ANTONIO LEZZA

SMITH SALES LTD.

RITORNA A VOI!

Dopo l'incendio che ha devastato il nostro magazzino lo scorso dicembre, abbiamo riaperto uno nuovo al:

211 BEAUBIEN EST

(fra ST-LAURENT e ST-DENIS) TEL.: 272-2550

SI TRATTA SEMPRE DEL NOSTRO ECCELLENTE

QUARTIER GENERALE PER LA CACCIA!

FUCILI DA CACCIA E CARABINE

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$27.00

doppio grilletto \$39.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$79.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Cal. 12, 16, 20 (spagolo) \$95.00

doppio grilletto \$95.00

Vestiti da pioggia, 3 pezzi

a "artre da \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

Stivali da caccia \$2.50

Pantaloni di caucciouth \$2.50

DOVETE ANDARE

IN ITALIA?

L'AGENZIA DI VIAGGI

ATLANTIC

E' a vostra

ompleta disposizione

IL NOSTRO INDIRIZZO:

6896 ST. LAURENT BLVD.

IL NOSTRO TELEFONO:

CR. 1-3546

il Cittadino Canadese

FONDATA NEL '41 DA A. SPADA
SETTIMANALE DI ATTUALITA',
DI POLITICA E SPORTS

"Il Cittadino Canadese" è un giornale indipendente, da oltre un quarto di secolo al servizio della comunità italiana da un oceano all'altro. Nei limiti consentiti dalla legge, concede ospitalità a tutti gli scritti, firmati e completi dell'indirizzo dell'autore, anche se non ne condivide il pensiero; perché "Il Cittadino" è convinto che per scrivere sia necessario pensare e che possono significati contribuire nel migliore dei modi alla evoluzione della società umana.

editor
NICK CIAMARRA
direzione - redazione
amministrazione - pubblicità
6896 Boul. St. Laurent
Tel. 277-3181 - 62-43 - Montreal

redazione
PASQUALE CAPARELLI
SERGIO LANZINI
FERDINANDO TIANI

redazione sportiva
TONY BENEDETTI
capo servizio tipografia
ITALO CAPPELLI

impaginatore
MINO MOCOGNA
public relations
ENZO MATTI

pubblicità
PASQUALE BARRASSO
ETTORE IACCONI
GIUSEPPE NOTO

corrispondenti
Joe Brownfield, Mario Cardilli, Fernando Luciani, Vittorio Luciani, Michele Minieri, Jean-Claude Sézanne, Rina Simonetta, Vincia Gentili, Alfredo Zavanone.

collaboratori
Nelly Chiaramonte, Sir John, Mario Violette Polignone, Eligio Serrano, Magda Trabasso Frimer, Annieta Trezzi

Published every Thursday by:
Riviera Printers & Publishers Inc.
Advtg. - Editorial
Administrative Offices
4898 St. Lawrence Blvd.
Montreal 10, Que. - Tel. 277-3181

Florida office:
926 North 32nd Ave. - Hollywood
tel (305) 987-3305

Printing & Mailing Offices:
100 South Hill St. - St. John, Que.
P.O. Box 491

Insertion rates
Classified ads: 15 words \$1.00
5¢ each additional word
Display Advtg: 25¢ square line
(plus 25% if position required)
Elections: 30¢ square line in cash

Subscription rates
One year \$5.00
Two years \$8.00

Authorized as Second Class Mail
Post Office Department, Ottawa, for
payment of postage in cash.

Scritti e fotografie, anche se non
pubblicati, non si restituiscono.

DA **VILLA** MOBILI
FURNITURE

PRIMO
VENDITA ANNIVERSARIO



ANGELO
Al vostro servizio



RADIO-BAR
"RIGOLETTO" come illustrato
REG. \$329.
SPECIALE \$239.95

50%
DI SCONTO SU TUTTA
LA MERCE

VENDITA
1° Anniversario



EMILIO IADELUCA
PROPRIETARIO
al vostro servizio



MOBILIO DA CAMERA 159.
3 PEZZI SPECIALE



TELEVISORI
PORTATILI
19" MODELLO 1968
SPECIALE \$139.95

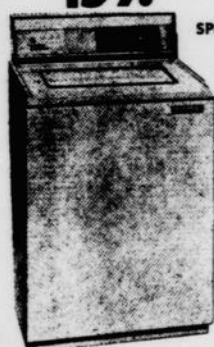


SOFA E SEDIA STILE FRANCESE
Con materiale importato dall'Italia e
con vera gommapiuma - Reg. 349.95
SUPER SPECIALE \$239.95



FRIGORIFERI

11 P.C. **\$159.95**
SPECIALE



Lavatrici in super speciale
per soli **\$229.95**



LAVATRICE
reg. 5149.95
\$109.95
SPECIALE



LETTI
CONTINENTALE
"SINGER"
SPECIALE \$49.95



STUFE
SPECIALE

169.



TEL. 271-2408

7102 ST-LAURENT

EMILIO IADELUCA
18 anni al vostro servizio

L'AMICO DEGLI ITALIANI - E CAMPIONE DEL RISPARMIO

**VENDITA - NOLEGGIO - RIPARAZIONE
DI TUTTE LE MARCHE**
— Estimazione gratuita —
CLINIQUE DE MACHINE A COUDRE
1322 FLEURY EST TEL.: 387-3271

BISCOTTIFICIO "VENEZIA"
— PASTICCERIA —

★ TORTE - PASTE - BISCOTTI ecc.
★ BOMBONIERE IMPORTATE DI OGNI TIPO
SERVIZIO GRATUITO A DOMICILIO
3531 BELAIR (ang. 14.a Ave.) - ST-MICHEL - TEL. 722-5105

BARILI PER VINO, TUTTE LE MISURE, DA 40 A 140
GAL., COMPRENDENTE BARILI DA RUM E COGNAC
801 BOULEVARD DE LAURENTIDES (PONT VIAU)

Jos. Le Bel
TEL.: 387-6244

RITORNATE IN ITALIA?



PREZZI FAVOREVOLI
PER LA SPEDIZIONE DEGLI
EFFETTI PERSONALI
A GENOVA E NAPOLI
Schenker Transport
318 ST. NICHOLAS - 4° PIANO
o all'agenzia di viaggi
ATLANTIC
Tel.: 271-3546

Da Riscaldamento
Ravenda
Servizio rapido e cortese Prezzi medi
CAMPIONI SERRATOIO CON RADIO TELEFONO
CR. 7-0406 210 GUIZOT EST



Gliocare a biliardo è una delle soddisfazioni di noi italiani.
Il caffè ROMOLO ha più che dei Bighardi. Ha la calorosa
accoglienza tipica del sud.

Caffè Romolo

254 BERNARD N.

(Prop. G. IACONO)



Per acchiappare una volpe, un
contadino ha vegliato ben 18 notti
in un pollaio. Si trattava di un ani-
male particolarmente astuto che
era riuscito varie volte ad uccide-
re le galline e a farsela indistur-
bato. Ma finalmente il contadino
ha avuto partita vinta, e la pelle
della volpe lo ha ripagato in parte
del danno subito.

Elda Sessi, di 22 anni si è dimo-
strata ancora una volta la migliore
"trattorista d'Italia", vincendo la
finalissima della ginkana tratri-
stica alla Fiera del Levante di Ba-
ri. Oltre ai vari premi, la ragazza
ha vinto anche un autentico trat-
tore agricolo di ingente valore.

Una trota di quattro chili è stata
pescata da Antonio Geraci, di Ao-
sta, nelle acque del torrente Sava-
ra. Il pescatore ha impiegato oltre
un'ora per trarre a riva l'appeti-
tosa preda.

E' una trevigiana di Farra di So-
ligo il primo guardiacaccia-donna
d'Italia. Si tratta di una graziosa
signorina che ha ottenuto a pieni
voti la licenza di caccia in occa-
sione dei primi esami prescritti
dalla nuova legge sulla caccia.

Il tacchino alla canzanese rappre-
senterà la gastronomia abruzzese
alla gara nazionale per l'assegnazione
del cuoco d'oro, in programma
a Lecce il 27 e il 28 settembre.

Quattro pecore e sette agnelli so-
no stati il bottino di un branco di
lupi penetrati in uno stazzo presso
Rocca di Mezza, in provincia del-
l'Aquila. I pastori non si sono ac-
corti dell'assalto perché in quel
momento si abbatteva sulla zona
un violento temporale.

Alcuni abitanti di Tortoreto, in
provincia di Teramo, hanno vissuto
l'emozione della "fiesta" di Pam-
plona, descritta dalla penna di Er-
nest Hemingway. Un toro, fuggito
dal mattatoio comunale, ha sco-
razzato per le vie del paese ten-
dendo di assalire quanti cercava-
no di bloccarlo. Alla fine hanno
dovuto abbatterlo a fucilate.

A Gattorna, il paese ligure del
balocchi, si pensa già al Natale. Le
tre fabbriche locali hanno iniziato
a pieno ritmo la lavorazione dei
giocattoli che potranno ammirare
nel periodo natalizio, e che faran-
no la gioia di migliaia di bambini.

Ha compiuto 102 anni in Sicilia
il nonno di Letoanni, Domenico
Stracuzzi. Non ha potuto però ig-
liare la tradizionale torta con le
candeline, perché un leggero ma-
lessere lo ha costretto a letto nel
giorno dei previsti festeggiamenti.
Senza perdersi d'animo ha rinviato
tutti gli invitati all'anno ventu-
ro. Con 102 candeline, una in più
di quest'anno, la festa sarà più
suggestiva.

Nel comune di Campomorone, in
Liguria, una vipera non comune è
stata uccisa dal contadino Serafino
Berrettini. Misurava ben 75 centime-
tri di lunghezza; altra eccezione: il
rettile stava per dare alla luce ben
17 piccoli.

Anche i russi cammineranno con
le scarpe marchigiane. Da uno sta-
bilimento di Civitanova Marche so-
no partite per Mosca, duemilacin-
quecento paia di scarpe da donna.
Altre 7 mila 500 paia partiranno
entro dicembre. Le calzature mar-
chigiane sono state incluse negli
scambi commerciali con l'Unione
Sovietica.

Conclusione a sorpresa di un ban-
chetto nuziale a Scordia, in Sicilia.
40 persone, dopo aver brindato alla
felicità degli sposi, hanno dovuto
fare ricorso alle cure dei medici
degli ospedali di Catania e Calta-
giurone, per una forma di intossica-
zione da cibi guasti.

Scambiato per una ricca preda,
un cacciatore di funghi è stato im-
pallinato da un cacciatore. L'inci-
dente è accaduto nella campagna
intorno a Mestre, dove il poverino
stava cercando funghi dietro un ce-
spuglio. I rami del cespuglio si
sono mossi, e il cacciatore non ci
ha pensato su: ha sparato e poi
ha dovuto accompagnare all'ospe-
dale il ferito.

P. PASQUALE

WHOLESALE IMPORTER & MANUFACTURER

ALL KINDS OF NUTS, SHELLS and in SHELL

SALTED PEANUTS - PEANUT BUTTER - PACKAGED DATES

3500 INDUSTRIAL BLVD. - Mt-Nord - Tel.: DA. 1-3140

**Pasticceria Italiana
"VENEZIA"**

TORTE PER
OGNI
OCASIONE

MATRIMONIO
Battesimo
COMPLEANNO

Prop. V. Galantino

7120 St. Laurent CR. 6-1964

**NUOVA sala per banchetti
STA-LUCIA**

POZZERIA RESTAURANT

(Michele Fabrizio prop.)

LICENZA COMPLETA

VINI - BIRRA - LIQUORI

4902 AMIENS MTL. NORD

324-4420 324-4401

SALA DELLE STELLE

Banchetti, matrimoni, battesimi, fidanzamenti

e per tutte le occasioni - Capacità 220 persone

2368 CHARLAND - 388-7278 giorno e sera

FRESCO D'ESTATE - CALDO D'INVERNO

SALA AMIENS

Prop. D. Morgese

Capacità massima: 550 persone

Matrimoni - Ogni sorta di ricevimenti - Servizio impeccabile - Atmosfera ideale

Aria condizionata - Pasticceria - Cucina italiana - Specialità legumi parmigiane

322-7145 - 4906 AMIENS - MONTRÉAL-NORD - RES. : 322-0236

Napoli Foto Studio

ELIO GARIZZI, titolare

ogni genere

di fotografie

9662 BOUL. ST. MICHEL

TEL.: DU. 7-3825

SALA DELLE ROSE

BANCHETTI e RICEVIMENTI

SPOSALIZI - BATTESIMI, ecc.

SALE PER 50 - 100 - 150 - 200 - 250 - 350 PERSONE

Cucina italiana - Torte - Confetti - Bomboniere

TORINO GOOD FOOD

890 ouest, JEAN TALON

271-3559

Tel.: DU. 7-0151

Res.: DU. 9-4213

RISTORANTE NAZIONALE

DUE SALE MODELLO PER BANCHETTI

DI QUALSIASI GENERE

LE SALE SONO A DISPOSIZIONE PER LE FESTE

FINO A TARDATA ORA

I locali sono forniti di aria condizionata

DUE GRANDI SALE PER MEGLIO SERVIRVI

Licenza "BIRRA E VINO"

VITO LAPOLLA, prop.

235 Cremazie West

VENDITORE CON ESPERIENZA

Richiesto da uno dei maggiori complessi
produttori d'olio per riscaldamento

Si chiede:

* italiano e francese fluenti.

Si offre:

* tutti i benefici sociali.

Rivolgersi al sig. CAPLAN TEL.: 277-1196

La sicurezza sociale

a cura della FTO

LEGGE PER LA ASSISTENZA MEDICA

SCOPO: Pagare parte delle spese mediche sostenute da persone beneficianti di una delle leggi per l'assistenza sociale.

AMMINISTRAZIONE:

Il ministero della Sanità si occupa dei pagamenti degli onorari e dell'assistenza medica in genere. Il ministero della Famiglia e del Benessere Sociale si occupa dei beneficiati da tale legge.

Il Ministero della Famiglia e del Benessere Sociale 201 est, blvd. Crémazie, Montréal 11, tel. 389-8011; oppure: 6161 rue St-Denis, Montréal 10, telefono 873-3131.

CONDIZIONI:

Hanno diritto all'assistenza medica i beneficiati dalla:

- a) legge per l'aiuto agli invalidi;
- b) legge per i sussidi ai ciechi;
- c) legge per l'assistenza anzianità;
- d) legge per l'assistenza madri bisognose;
- e) legge per l'assistenza pubblica.

Usufruiscono di tali benefici anche il coniuge e i figli (legittimi, naturali, adottati legalmente o di fatto) del beneficiario, se questi sono a suo carico. Il beneficiario dovrà presentare il proprio certificato di assistenza medica ricevuto dal ministero della Famiglia e del Benessere Sociale, sul quale è sempre indicata la data di scadenza. Il certificato rimane valido, per le persone a carico, durante i trenta giorni successivi alla morte del beneficiario.

CURE PAGATE:

- a) cure mediche e chirurgiche praticate:
 - all'ambulatorio,
 - all'ospedale,
 - a domicilio;
- b) esami radiologici, di laboratorio, etc. svolti per ordine medico.

CURE NON PAGATE:

- a) medicine,
- b) dentisti,
- c) occhiali,
- d) protesi,
- e) consultazioni per lettera o per telefono,
- f) esami preuziali ed esami a fine assicurativo,
- g) perizie giudiziarie,
- h) chirurgia plastica a fine puramente estetico,
- i) cure pagate in virtù di altre leggi,
- j) cure escluse da regolamenti adottati in base alla legge per l'assistenza medica dopo la consultazione della Commissione della medesima.

SEGRETO PROFESSIONALE:

I ministri della Sanità e della Famiglia e del Benessere Sociale, i membri, i rappresentanti, i funzionari e gli impiegati della Commissione d'assistenza medica non possono rivelare i segreti di cui sono venuti a conoscenza nell'applicazione di questa legge e non possono essere costretti a farlo davanti ad alcun tribunale o giurisdizione civile.



Messico: sanguinosi scontri a Olimpia '68

CITTA' DEL MESSICO. — Si è riaccesa nelle strade della capitale messicana la battaglia fra giovani studenti e operai e i reparti speciali di "granaderos" istituiti da Diaz Ordaz per la repressione delle dimostrazioni.

La battaglia ha avuto per centri la città universitaria e il Villaggio delle Olimpiadi '68. Un'intensificazione delle proteste (con nuovi sanguinosi scontri) e il boicottaggio delle Olimpiadi, sono minacciati dagli studenti se il governo non accoglierà le loro richieste (piano di lotta contro la miseria e scarcerazione dei detenuti politici).

Gli studenti gridavano: non vogliamo le Olimpiadi, vogliamo la rivoluzione. Nella foto: centinaia di studenti adunati per terra per protesta all'interno della Città universitaria.



RIVIERA

FURNITURE

6525 BOUL. ST-LAURENT - 274-5461

Altro negozio al 1412 St. Lawrence Blvd - Tel.: 842-3885

CI METTIAMO A TESTA IN GIU'
PUR DI SODDISFARE
AL MASSIMO I NOSTRI CLIENTI





Pasquale Martone



Salvatore Cipperone

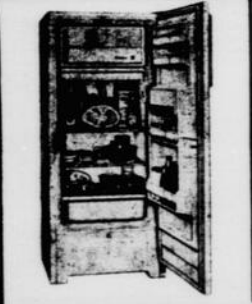
COMPLETO DI MOBILI PER LA CASA

TUTTI QUESTI MAGNIFICI PEZZI
PER SOLI

\$ 598⁰⁰

GRATIS ANCHE RADIO









OUR TEENS SPEAK-UP

by ROCCO IAFIGLIOLA

Just two years ago the U.S. could have proudly boasted that they had reached the peak of space exploration and could have bet, with high stakes, that they would either win or tie with the Russians in the race to space. However, a look at a few recent happenings in the U. S. and Russian space programs places high doubts in our minds that the former will ever regain her position. Two notable events were the cause of this setback.

The first pertains to the postponement of the Apollo project. The main causes of this setback were technical and financial. The latter reflects a decrease in interest in the space program and may be due largely to the Viet Nam war. In any case, this situation has caused the head of NASA, James E. Webb, to resign. He reluctantly stated that the U. S. "would be in second position for some time to come". He furthermore criticized the Administration and Congress for crippling NASA's already tight budget. In his own words, "I think a good many people have tended to use the space program as a whipping boy. The technical setbacks were due mainly to the lunar module. The module has experienced numerous electrical failings and as a result technicians have had to rewire the spacecraft, shield circuits, and replace burnt switches. A man landing on the moon had to be postponed till late 1969 and in its place a manned flight around the moon was scheduled. The first test flight of the Apollo module is supposed to take on Oct. 11. However, the December mission which would have rendezvoused an Apollo capsule with an LM (lunar module) has been pushed to February.

The second event which proved disastrous to the U. S. attainment of first position in the race, was the successful flight of the Russians' Zond V. The reports of this invaluable achievement came from a British astronomer, Sir Bernard Lovell who was able to eaves-

drop on the whole mission with his 250-ft. Jodrell Bank radio telescope. The Russians were indeed very secretive since failure of such an ambitious mission would have caused extreme embarrassment. The reports indicated that the probe passed to within 1,200 miles of the lunar surface and radioed back large amounts of data. Two days later the Russians reported that Zond V had flown around the moon and that it was now on its way back to earth. Sir Lovell was able to track the spacecraft to within 50,000 miles of the earth and other observers in more strategic positions confirmed that the spacecraft had landed safely in the Indian Ocean. The reporters also added that Zond V had parachuted safely into the water at

only 6.8 mph!

With such an incomparable feat accomplished, the Russians had stacked the cards on their favour. They now hold the upper hand and, even if the U.S. were to triple their rate of progress it would still be quite some time before they could be in par with the Russians.

TALK OF THE TOWN

... Last Monday was held as a day of mourning for the late Quebec premier Daniel Johnson, whose life came to an end prematurely. Although his term as premier was often times overshadowed with discontent and indifference, he was, nevertheless, a man to be respected and obeyed. We must consider that his position was unique. The language strife in Quebec engendered a critically explosive atmosphere and needed a man with utmost objectivity, leadership, and fortitude toward this matter. Even though Mr. Johnson may have lacked some of these qualities he undoubtedly did his best to resolve some of the most crucial issues at hand. In this sense I wish to pay my due respects to the passing away of His Excellence, Premier Daniel Johnson.

JOSEPH BORSELLINO CONSTRUCTION

PROGETTO DI DUPLEXES semistaccati nel cuore di MONTREAL NORD. Entrata in marmo, inter-com, finizioni in legno duro, sottosuolo rifinito con 2½ stanze grande, sala da gioco con bar, doppio garage, riscaldamento ad acqua calda, 3 termostati individuali - cantina fredda.

CASA MODELLO: 11225 ST-JULIEN la prima strada all'est di PIE IX. Disponiamo di BLOCCHI APPARTAMENTI semi-commerciali 4 da 4½ con 2 negozi. Reddito annuo \$10.000.

Appartamenti da affittare di 2½, 3½, 4½ e 5½

Informazioni: 322-8221
BORSELLINO



Pina & Fredi

PERMANENTI, TINTURE
MESSE IN PIEGA,
TAGLIO DI CAPELLI
7 parrucchieri
a vostra disposizione

Tel. 722-2962

Tel. 255-4861

PINA

2720 A Blvd. Remembrance fra 3 e 4 Ave.

5823 Belanger Est ST-LEONARD

Lorrain Foods Inc.

1830 TRUDEL AVE.
(Vicino Guy & Notre Dame)



UVA di alta qualità

AL MIGLIOR PREZZO IN CITTA'

DAMIGIANE - BARILI - BOTTI

Chiamate il nostro rappresentante TOMMASO ZACCHIA
ABITANTI DI:

VILLE EMARD
VERDUN
ST. HENRI

Di giorno: 932-6157

Di sera: 321-0866

Le case più belle!

DUPLEX E TRIPLEX IN ST. LEONARD

FANTETTI CONSTRUCTION

COSTRUITI IN CEMENTO ARMATO
E LUSSUOSAMENTE RIFINITI

6207 VILLEBOIS - Tel. 255-1735 - 661-2494

Jean a Talon

AFFITTASI

APPARTAMENTI

DI 3½, 4½, 5½

Valdrombe

Come

CASA

MODELLO

Villebois

VICINO A PARCHI, SCUOLA
E CHIESA MADONNA DEL CARMINE

Prezzi all'ingrosso - Prezzi all'ingrosso ALLE OREFICERIE



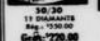
C. Michaud, prop.

REGALI PER TUTTE
LE OCCASIONI

Si, è proprio Camille Michaud, colui che ha fondato e proprietario dell'impresa C.M. IMPORTING. Attualmente la sua impresa della regione di Montreal è situata al 937 est della via Belanger, di fronte ad un ampio parcheggio, e due passi soltanto dalla Place St-Hubert. Qui egli vi invita assai cordemente la sua personale attenzione.

ATTENZIONE!

Futuri fidanzati, M. Michaud, con i suoi 25 anni di esperienza ha sempre a voi, offrendovi QUALITÀ, SCELTA e PREZZI ALL'INGROSSO.



GRATIS!

Un anello in oro bianco
o giallo ad una medaglia
per innamorati offerti
GRATUITAMENTE
con l'acquisto di un
fiancheggiamento d'anello
di diamanti.



LES BIJOUTERIES MICHAUD ENR.

937 EST RUE BELANGER (a due passi da St-Hubert Plaza)
DIRIMPETTO A VASTO PARCHEGGIO

277-0270

MATRIMONI
BATTESIMI
COMPLEANNI
FOTO DI OGNI GENERE

FILM 8 mm. E SUPER 8
FOTO RIPRODUZIONI
FOTO COMMERCIALI

MILANO PHOTO STUDIO

6798 ST. LAURENT
(ANG. DANTE)

TEL.: 276-9904

IMPIANTI ELETTRICI
MARCO ELECTRIC
 CONTRATTORRE ELETTRICISTA
 Industriale - Residenziale - Commerciale
 Riscaldamento elettrico - Accensione e
 puntualità - Estimazione gratuita
 Servizio notte e giorno - Tel.: 323-4088

PER QUALSIASI
 LAVORO ELETTRICO
 CONTATTATE
MARCO

S G
SEGUEIN & GAUTHIER
 occhiali su prescrizione medica
 lenti a contatto
 4897 BOUL. ST. LAURENT
 MONTREAL 14, QUE.
 Tel.: 844-8114

Dr. J. RAIMONDO
SCOTTI
 MEDICINA GENERALE E MATERITA'
 Dalle 2 alle 4 e dalle 7 alle 9 p.m.
 Mar.: 70 Faillon E.
 Lun. - Mer. - Ven.:
 784 J.-Talon E.
 CR. 3-7421

DR. C. MELILLO
 MEDICO CHIRURGO
 Orario: da Lun. a Ven., 2-7 p.m.
 Sabato dalle 10 alle 12 a.m.
 112 ST. JOSEPH BLVD. W.
 TEL.: 373-3335

OTTICO
PALANGE ERNEST
 ESAME DEGLI OCCHI
 441 BELANGER ST. EST
 MONTREAL — TEL.: 371-6093

dott. J. HAIMSON
 Già primario dell'ospedale
 Fatebenefratelli di Milano e
 dell'ospedale St. Justine
 Malattie Nervose - Medicina generale
 PER APPUNTAMENTO
 1578 J.-TALON E. RA. 8-9203

FARMACIA
FAVRETTO
 PHARMACIE MARQUETTE
 1580 JEAN TALON EST
 (Vicino alla nuova Chiesa Italiana)
 presso Papineau
 La farmacia degli italiani
 RA. 9-2320 — RA. 9-3171
 Bronchite e Cervotti Bartelli

OSPEDALE VILLA MARIA
 IL PRIMO OSPEDALE ITALIANO IN CANADA
 CONSULTAZIONI: 9 A.M. a 6 P.M.
 INOLTRE: SERVIZIO FISIOTERAPIA - MALATTIE SESSUALI E DELLA PELLE
 6027 DELORMIER (angolo Bellechasse) Tel.: RA. 9-4251
 5514 (Suite 203) Rue Laurendeau (angolo Rue de l'Église) — Tel.: 767-0343
CENTRO MEDICO ITALIANO DELL'OVEST
 CONSULTAZIONI: LUNEDÌ, MERCOLEDÌ e VENERDÌ 7-8 p.m.

CENTRO MEDICO DEL NORD
 MEDICINA INTERNA - CHIRURGIA
 RAGGI X - ANALISI
 — APPUNTAMENTI: CR. 4-4949 —
 663 JARRY STREET WEST MONTREAL

Dr. Giovanni Vidas
 CHIROPATICO ITALIANO
 Mal di schiena, nervi, testa, collo,
 braccia, spalle, asma, stomaco,
 reni, reumatismi, sciatica, gamba ecc.
 VISITE TUTTI I GIORNI
 dalle 9 a.m. alle 9 p.m. su appunt.
 2492 BELANGER E. TEL. 738-1445
 (angolo Iberville)
 696 Jean Talon W.
 (vicino Bloomfield)

DR. A. BARDARI
 B.A., P.C.B., M.D., S.C.P.Q.
 VILLA MARIA (6027 DELORMIER)
 Ore 2-4 p.m. — Tel.: RA. 9-4251
 C.M.I.: 5514 (Suite 203)
 Rue Laurendeau, ang. Rue de l'Église
 Tel.: 767-0343 — Ore 7-8 p.m.

Pharmacie Iberville
 L'unica grande farmacia italiana
 Ernest Rigasio, S.Ph., L.
 — Specialista in prescrizioni —
 2496 BELANGER ST. — RA. 7-3871
 (angolo Iberville)

Dottor
Mario A. Pasquale
 CHIRURGO
 5325 JEAN TALON E. - INT. 214
 PER APPUNT. - TEL.: 725-6533

G. ANGIOLI M.D.
 SPECIALISTA GINECOLOGO
 MATERITA'
 PER APPUNTAMENTO
 4872 ST. DENIS CR. 3-7733

Dott.
Stefano Dubicanac
 MEDICINA GENERALE
 Fegato, Reni, Cuore, Digestione,
 Stomaco, Reumatismi, Polmoni
 1578 JEAN TALON E.
 PER APPUNTAMENTO
 TEL.:
 RA. 8-9203

LA PAGINA DEI LETTORI

In questa rubrica, aperta a tutti, pubblichiamo le poesie scritte da tutti, specialmente dai nostri lettori, scegliendo, a nostro insindacabile giudizio, le migliori tra quelle ricevute. Gli originali non si restituiscono.

Donna più' uomo,
 Vita più' amore,
 Nella grande squalore del mondo
 E' l'INFINITO
 La grande incognita.

I ciottoli bianchi e freddi
 Gemono nel letto del torrente;
 Gli antri stillano a lacrime l'acqua,
 Nell'odora confusa,
 Ed io, del tempo, immemorabile,
 Impedimento, calco le orme del passato,
 Senza fine, mentre svanisce un giorno,
 La giovinezza, la mia vita.

Un pensiero atroce ti divora
 ma tu, divina, taci e guardi il cielo
 pieno di lacrime,
 lucenti,
 Cercando in esso, la tua via.

Cogliero fiori selvaggi
 Ed il giorno se ne andava
 Oltre il sole;
 Guardai a lungo il cielo,
 Brillavano le stelle
 e non potevo coglierle.
 Ora la giovinezza è tramontata,
 non raccolgo più' i fiori e più'
 non guardo il cielo.
 Vago solo, senza amore e senza stelle,
 Con la mia pena.

Asciugano i pescatori le reti
 lungo il molo, ed il mare
 nel tormento suo azzurro,
 Confonde in una nuda assorda,
 Con onde di spuma bianca,
 Il gomitolo delle scogliere rose
 Dalla sua sferza molle,
 Eterna, come il male.
 E nel mare, aningo con il mio sguardo,
 La mia amara pena.

SALVATORE SPADA

Dr. Antonino D'Anna
 MEDICINA GENERALE
 Orario: Lunedì, Martedì, Venerdì:
 3-5,30 — 7-8 p.m.
 Sabato: 3-5,30 p.m.
 6818 ST. DENIS ST. 271-9412

Gerard François
 M.D., F.R.C.P. (C), C.S.P.Q.
 SPECIALISTA IN
 MEDICINA INTERNA
 CONSULTAZIONI
 SU APPUNTAMENTO
 UFF.: 1392 JEAN TALON EST
 MONTREAL 35 - P.Q.
 RES.: 1620 BOUL. D'AUTREUIL
 SUVERNAT
 TEL.: 273-2803

DENTISTA
Dr. Alfonso KAHN
 Lunedì, merc.: dalle 9.00 alle 20.00
 Per appuntamento sabato mattina
 1140 JEAN TALON EST
 TEL.: 270-2141 — 767-2824
 (Angolo Cr. Colomb)
 Edificio Clinica C. Columbus

ROMA IMPORTED SHOES
 436 BELANGER EST
 TEL.: CR. 4-8616
 SCARPE PER UOMO E BAMBINI
 DETTAGLIO — INGRESSO

ACCADEMIA "2 BALDI"

 5752 PARK AVE - TEL. CR. 6-1579
 DOVE SI INSEGNA SOLAMENTE
 E VERAMENTE A SUONARE LA
FSARMONICA
 VENDITA - RIPARAZIONI

CONTRATTI E RIPARAZIONI
 DI IMPIANTI IDRAULICI
 O DI RISCALDAMENTO
"PLUMBERIA"
 Rivolgetevi a:
MARIO RAGOSTA
 TEL. DU. 1-3373

CARPENTIERE
CONTRATTORRE
 Specializzato in finizioni
 * Arborite - Ceramiche
 * Scrivanie - Balconi
 e porte d'alluminio
 Lavoro Garantito
 TEL.: 256-1703


 Fodere per divani su misura in
 stoffa e plastica pesante
 Riparazione sedie per cucina
 Rinnovo divani
 2165 VAUQUELIN
 (ang. Des Erables)
 Tel.: RA. 1-9093
 DONATO RUCCOLO

CLINICA MEDICA COLOMBUS

Chirurgia - medicina interna - maternità - ginecologia - sterilità -
 malattie dei bambini - Orecchie, naso, gola, dentista, malattie
 delle ossa - Malattie nervose - vie urinarie.

RAGGI X - LABORATORIO

— PERSONALE ITALIANO —

1140 JEAN TALON E. (vicino C. Colombo - Tel.: 270-2141
 Per chiamate d'urgenza servizio continuo giorno e notte.

IL RE DEL RISPARMIO COMPLESSO DI MOBILI MATADOR

RISPARMIATE **\$499.**



Camera da letto,
como' triplo 72 P.,
due comodini
e letto 54 pollici

Cucina
ottima qualità
rifiniture lussuose

Salotto
colori assortiti
divano 84 pollici
poltrona, 2 tavolini
di ottima qualità,
credenza 60 P.
lampada, frigorifero
**PREMI DI PRESENZA
AI PRIMI 10 CLIENTI**

Particolare riguardo ai futuri sposi



Su appuntamento
Aperto tutte le sere fino alle ore 10 p.m.

SERVIZIO A DOMICILIO SENZA OBBLIGAZIONE
DA PARTE VOSTRA — NESSUN CONTANTE —
FACILI RATEAZIONI.

Deposito gratuito - 36 mesi per pagare

Ameublement
Le ROI des AUBAINES LAROSE
4532 rue ST-DENIS PRES MT ROYAL 849-9497



IMPIANTI ELETTRICI
Installazione e riparazione
STUFE ELETTRICHE
SCALVINI ELECTRIC Inc.
Tel.: 721-1014



CASA delle Bomboniere

Il più grande negozio italiano di
bomboniere d'ogni tipo: floreali in
argento, porcellane, vetro soffiato
SPECIALIZZATA
UNICAMENTE IN BOMBONIERE
5512 JEAN TALON E. - TEL. 259-2221



FIORAIO SAN REMO

Flori per tutte le occasioni
Aperto la domenica dalle 10 alle 16
1965 Jean Talon Est (Ang. Chabot)
TEL.: 376-6901

FIORISTA MARTELLO

OGNI GENERE DI FIORI
PER QUALSIASI OCCASIONE

6427 PAPINEAU AVE.

Tel.: RA. 7-8723



FIORISTA MADONNA DI POMPEI

FIORI PER OGNI OCCASIONE

6870 BOUL. ST. MICHEL
(ang. 39 strada)

Proprietario
Franco Martello
387-9943



FIORISTA ALLA MODA

FIORI PER QUALSIASI RICORRENZA

Aperto anche la domenica dalle 10 alle 4

6408 ST. HUBERT
(ang. Beaubien)

Proprietario
Italiano
270-3151

BAGNI DI FANGO

REUMATISMI - ARTRITE - SCIATICA

INFORMIAMO CHE E' STATO APERTO UNO STABILIMENTO
NELLA ZONA DI MONTREAL, PER BAGNI DI FANGO COME
IN ITALIA. PER PRENOTAZIONI E INFORMAZIONI

telefonare
666-4343

oppure
381-4375

Art Custom Knitting

Eleganti Confezioni in Maglieria per Uomo e Signore
Completati 2 e 3 pezzi extra fine
Palto - Abiti - Gilet - Pull-over e Giacche Sportive

104 1/2 RIDEAU STREET
(SOPRA LA SINGER SERVICE CENTRE)
OTTAWA

TEL. 235-9565

oroscopo

AMORE SEGN I SALUTE • LAVORO

Entrate a far
parte di una
ganga di amici
molto dispetti
e forse sbocce-
rà un idillio ro-
mantico e deli-
cioso.



ARIES
21/3-20/4

Infusi, astali
molto favore-
voli: uscire dal
quicio e darsi
da fare perché
vi possa final-
mente notare il
vostro « lui ».



TORO
21/4-20/5

Se volete che
la situazione
sentimentale
migliori, dote-
te cambiare at-
teggiamento.
Non siete stu-
chevole.



GEMELLI
21/5-20/6

Non fate troppi
castelli in o-
ria: altrimenti
la delusione so-
rà molto spre-
ca per voi. Evi-
tate ogni ambi-
guità.



CANCRO
21/6-20/7

Un invito sim-
patico assai del-
la persona o-
mnia per pas-
sare assieme il
« week end ».
Dichiarazione
complessa.



LEONE
21/7-20/8

Siete un po' mo-
lincanici per-
ché da quel-
che giorno si-
non si fa vivo.
Ma uno lettera
chiaro tutto.
Dopo.



VERGINE
21/8-20/9

In questo set-
timana vi con-
viene rimanere
calmo e tran-
quillo ed evita-
re ogni polem-
ca con il vo-
stro partner.



LIBRA
21/9-20/10

Non lamentate-
vi se vi sente-
ste, carate di
frequente di
più gli amici:
non aspettate
che siano loro
a cercarvi.



SCORPIO
21/10-20/11

Se una dichia-
razione vi sor-
prende, carate
di non comen-
tarsi e guada-
gnate tempo.
Può decidere con
calme.



SAGITTARIO
21/11-20/12

Sarete appeto-
to di molte at-
tenzioni e più vi
lusingherà. Pur-
troppo pensate
a un altro che vi
ignora nel modo
più assoluto.



CAPRICORNO
21/12-20/1

Una vecchia
simpatia ha
tutti i numeri
per trasformar-
si in vero am-
ore. E' quanto
incontenibile-
mente. Dopo.



ACQUARIO
21/1-20/2

Settimana pie-
na di suspense.
Chi credeteve-
te fedeltà: vi ha
sempre in-
giuriato. Non
meritate il vo-
stro amore.



PESCI
21/2-20/3

Siete eccitati per gli ultimi avveni-
menti e non riuscite a dormire.
Cercate di rilassarvi un po'. Se
siete alla ricerca di un lavoro
nuovo, in questo settimana de-
verete trovare qualcosa di buono.
Naturalmente se non avete pretese
eccessive. Lettore.

Lamentatevi lievi disturbi di stom-
aco insulti in voi. Forse qualche
cibo vi ha fatto male. Non è il
momento di provare nuove strade
nell'ambito professionale. E' trop-
po presto. Prima cercate di spe-
cializzarvi meglio nella vostra at-
tività. Viaggia.

Nostalgia con stupore una forma
di demenza. E' un fenomeno di
origine nervosa. Forse qualcuno vi
ha preoccupato in questi ultimi
tempi e vi ha tormentato interior-
mente. Siete sicuri nella vostra an-
che se la vostra finanza sono più
che soddisfatti.

Incomincia una stagione delicata
per voi che siete così soggetti
alla influenza. Evitate l'umi-
dità. Una favorevole occasione vi
permetterà di rivelare ai vostri
superiori la vostra autentica co-
petenza. Cercate di avere un po'
più di « grinta ». Niente.

Evitate di commettere errori nel-
la attività sportiva anche se vi
sembra d'essere in splendida for-
ma. Siete comparsa e pesante
nel campo del lavoro e sarete
molto operante. In vista nuova
fonte di guadagno in un'attività
molto interessante.

Non dimenticate di essere sog-
getti ai reumatismi. Evitate perciò
saggiamente le località lacustri. Pic-
colo ostacolo nei vostri progetti
di lavoro che riuscite a superare
solo con una grande tenacia e
ostinazione. Ignorate i soliti per-
plessi.

Lievi indisposizioni che si rima-
nno in qualche modo di fasto.
Ad ogni modo sarete piuttosto
regolari. Non incitate lavori im-
portanti, ma cercate di finire quelli
già in corso da tempo. Se avete
azioni legali in pendente, si ri-
solveranno presto.

Vi tornerà il solito disturbo, come
sempre in questo epigono. Non
è il caso di demoralizzarsi. Svol-
gete con l'impegno usuale i vo-
stri compiti quotidiani. Vi servirà
per distrarvi. Se avete in pro-
gramma un viaggio di affari, il
momento è buono. Lettore.

Siete molto attenti e sarete non vi
prenderete mai un attimo di riposo.
Prolunga e le vostre vacanze di
qualche giorno e « godetevi ». Se
avete finito nel 10 ore perché vi
spegna una « notte » senza prome-
zione con umore sensibile di
sollievo.

La salute è ottima, dovete solo
stare attenti alle correnti d'aria.
Vi giungerà qualche critica sul
vostro modo di organizzare il la-
voro. Se siete sicuri di voi e dei
vostri metodi, non lasciatevi im-
porre cambiamenti discutibili. Pic-
cola vittoria.

Guidate di buona salute e di un
formidabile appetito. E' chiaro
che la linea non vi preoccupa e
forse benissimo. Se siete studente,
sarete riprendere gli studi con
leno, se la vostra è una professio-
ne artistica, vi aspettano grosse
soddisfazioni.

Un po' di insonnia e leggere ani-
mosità. Non sopravvalutate su un
certo pensiero fisso, ma cercate di
distrarvi, magari lavorando di più.
Troverete autentiche soddisfazioni
non solo di carattere morale ma
anche materiale. Ha via la
penna.

RICETTE E CONSIGLI

Bistecca all'amburghese

**INGREDIENTI PER
QUATTRO:** 800 gr. car-
ne di manzo, 70 gr. ma-
gna, 1 tuorlo d'uovo, 1
patata, cipolla, pepe,
sale.

Impastate la carne pas-
sata al trafilatore con me-
tà cipolla tritata, il tuorlo,
la patata lessata e schia-
ciata, sale e pepe. Formate
delle bistecchine tonde e
con il coltello disegnate
sulla parte superiore una
griglietta. Rosolatele da en-
trambe le parti per 10 mi-
nuti, in un tegame cal-
dissimo, dove avrete fatto
fondere 30 gr. di burro,
beugnando continuamente
con il burro rimasto e
prima fuso.

Involtili di prosciutto

**INGREDIENTI PER
SEI:** 300 gr. insalata bel-
la, 8 fette svedesi, 1
collo, 80 gr. burro, 180
gr. prosciutto, 1 tazza
beugnata.

Tagliate a metà nel sen-
so della lunghezza il pro-
sciutto e fatele bollire
per qualche minuto fa-
sciandoli uno per uno con
una fetta di prosciutto,
mettendoli dentro qualche
pezzetto di burro. Allinea-
te gli involtili in una pi-
rella, insaporita, copriti
con la beugnata e il pro-
sciutto tagliato a fette sot-
tili. Infornate a fide gra-
tina.

L'infuso di millefoglie

E' una pianticella della
stessa famiglia della ca-
momilla e la si raccoglie da
giugno a settembre. L'olio
aromatico che i suoi fiori-
lini bianchi contengono è
ricco di sostanze che so-
stanza che ha le stesse
proprietà sedative della ca-
momilla. L'infuso di mille-
foglie si prepara con 10
grammi di sommità fiorite,
fresche o secche, e 50
grammi di acqua calda.
Zuccherato e aromatizza-
to con una buona di limo-
na, può essere poi sorbito
in ragione di tre o quattro
tasse al giorno. E' efficace
per le sue proprietà to-
niche, calmanti, digestive.
Si può preparare anche un
vino di millefoglie, facen-
do macerare per una set-
timana 30 grammi di som-
mità fiorite in mezzo li-
tro di vino.

Cura di bellezza al mare

Siete in vacanza al ma-
re? Bene, questo è il mo-
mento per fare una cura di
bellezza che restituirà alla
vostro pelle elasticità, fre-
schizza e splendore. Do-
vete il giorno evitate di
truccarvi, lasciate che la
epidermide respiri libere-
mente. Vi rifarete la sera
quando andrete a dormire.
La tintarella basterà da
sola a nascondere gli even-
tuali difetti. Il sale e il
sole fanno bene alla pelle,
ma attente a bilanciare il
loro effetto con una buona
crema idratante. Bisogna-
quasi spesso la faccia
con acqua di mare, lascia-
tela asciugare al sole, poi
toglietevi subito il sale
con acqua dolce o, meglio
ancora, con acqua minerale:
si è scoperto che fa un
gran bene alla pelle.

L'ECO DELLA STAMPA

UFFICIO DI RITAGLI
DA GIORNALI E RIVISTE
FONDATO NEL 1901

Direttore
UMBERTO FRUGIUELE
Condirettore
IGNAZIO FRUGIUELE

Via G. Compagnoni, 26
MILANO
Telefono 723.333

272-9066

PREZZI IMBATTIBILI

PRODOTTI ITALIANI E FRANCESI
APPARECCHIO ELETTRONICO
PER STIRATURA CAPELLI



**SALON
ANNA
MARIA**

7060 BOUL. ST. LAURENT

La vergine della Donna

moda



Sullo sfondo del ponte veneziano la SNIA VISCOSA presenta una "Robe-manteau" bianca da cocktail in Wistel - Velicren MOD. VALENTINO - TESS. NATTIER.

Una cosa mi ha subito riportato agli anni trenta: le scalinate. E mi ci hanno ancora non erano cominciate le famose discese dalle scale della nostra bella e brava Wanda Osiris. E ho subito pensato che gli anni trenta sono ormai troppo lontani dalla gioventù per sapere quello che era di moda allora. Il tango, per esempio, era già quasi abolito fra le danze di quegli anni: il tango era nato verso il 1914-15, e non era mai stato così parodistico: anzi negli ultimi tempi era diventato qualcosa che somigliava più a un valzer che a un tango argentino. E il ritorno agli anni trenta della moda femminile e maschile vista così dai palcoscenici moderni diventa qualcosa di ibrido e comico. Ma qui non sta il nocciolo della questione: qui si deve parlare dello spettacolo di Palazzo Grassi, quello spettacolo

che ogni anno il Centro delle arti e del costume di Venezia ci regala per passare una bella serata, per darci notizie della nuova moda (alta) e delle boutiques. E' il sogno di un paio di giorni nella città più incantevole del mondo e di uno spettacolo che è sempre di primissimo ordine.

La mostra di quest'anno — dedicata appunto ad un adito agli anni trenta — dal titolo "Venezia Moda '68", ci ha dato la visione dei tessuti prodotti dalle grandi case di tessuti artificiali e sintetici: Snia Viscosa, Rhodiatocce, Novaceta, Italviscosa e Châtillon.

Sappiamo ormai da parecchi anni (il Centro Internazionale delle Arti e del Costume) è sorto a Venezia nel 1951 che questa rassegna della moda vuole indirizzare gli interessi del pubblico e degli industriali verso tutte le novità del campo tessile.

La prima parte della magnifica serata, quando il sipario d'argento si è alzato su una messinscena dorata e argentea era dedicata agli anni 30, gli anni chiamati ruggenti e folli (io era giovanissima allora ma non ricordo che ci fosse tanta follia: dovrei dire che mi sembrano assai più folli gli anni sessanta!) Qualcuna delle musiche che abbiamo udito erano proprio quelle di "allora", e a proposito di canzoni fra lo spettacolo e la moda abbiamo avuto il piacere di ascoltare il quartetto Cetra, sempre gradevole e simpaticissimo.

La regia di Filippo Crivelli potrebbe far gridare al miracolo perché è miracoloso come questo bravissimo regista, il cui nome rimane da anni legato agli spettacoli di Palazzo Grassi, è miracoloso, diciamo, come sappia far muovere e perfino danzare indossatori e indossatrici. Bellissime le scene di Lorenzo Ghiglia e accanto al regista lodiamo la coreografia per le sue composizioni e il suo aiuto alla regia: dico Giuliana Barabeschi. Le luci erano curate da Giulio Lupetti. Diretta da Gianni Muscolo, la sua orchestra era impagabile e deliziosa. Oltre al quartetto Cetra hanno partecipato allo spettacolo Lucia Mannucci, Felice Chiusano, Tata Giacobetti, Virgilio Savona. I tessuti erano, come si sa, i veri protagonisti della rassegna, Lyllon, Nylon, Lilion Syl, Velicren (fibra acrilica), Wistel (fibra poliestere) Wistel T (poliestere testurizzato), tutte queste, della Snia Viscosa.

Nailon Terital (poliestere) Terital (filo di terital volumizzato) Kitten (filo misto di terital acetato volumizzato) Rhodia Italia (acetato) prodotti della Rhodiatocce.

Novaceta ci ha mostrato: Silene (acetato) Estrella (acetato) Silena Si Russa (lilion e acetato Silene).

Dell'Ital Viscosa: Raion, fiocco, kaplon (fibra cellulosica ad alto modulo (polynosic) e infine la Châtillon, Castello (acetato) Châtillon (acetato Castello volumizzato) Fildora (filato ritorto di acetato Castello e Phelion Dorian (acetato volumizzato e Helion) Naiaset (filo di acetato e Helion volumizzati in mischia intima) Helas (Helion elasticizzato) Silca (misto fantasia di acetato e Helion) Leacril (fibra acrilica), troppo lungo sarebbe poi elencare tutti i nomi dei tessuti realizzati con queste fibre. Tessuti che sono serviti a creare i bellissimi modelli sia di alta moda che di boutique. Si dovrebbero nominare tutte le Case partecipanti, ma come si fa, se si pensa che poco mancava a raggiungere il centinaio di partecipanti? Pensate poi che sono stati presenti 250 modelli di vestiti maschili e femminili, oltre alla biancheria e nonostante la mole della presentazione di moda non c'è stato nemmeno un momento di stanchezza né durante la prima parte, dedicata all'alta moda, né durante la seconda dedicata alle boutiques. E di ciò si deve dar atto per plaudire alle Case di moda che hanno creato modelli bellissimi servendosi delle fibre artificiali e a Filippo Crivelli che, come di consueto, ci ha dato il meglio che si possa desiderare per uno spettacolo di moda.

RINA SIMONETTA

ESKIMO. Bibite formate famiglia
2 PER .25
Tutti gli aromi

Come trattare con la banca nel migliore dei modi



Il True Chequing

Rappresenta il denaro che circola, che paga i conti, le spese ed i debiti. Potrete ottenere degli assegni personali, degli estratti-conto mensili che comprendono pure gli assegni annullati.

5% True Saving

Rappresenta il denaro che entra in più e offre un reddito annuo del 5% sulla cifra più bassa. Questo denaro può essere direttamente ritirato dal conto di risparmio e trasferito al "True Chequing". Riceverete in omaggio un portafoglio.



Depositare nel migliore dei modi alla

Bank of Montreal

Canada's First Bank



A ST. LEONARD AVREMO LE SCUOLE IN INGLESE

QUALCHE DOMANDA A
MATTEO MARTUCCI



IL CITTADINO: Molta gente afferma che l'Associazione dei Genitori di St. Leonard nella battaglia intrapresa per difendere i diritti all'istruzione, violati dalla Commissione scolastica locale, abbia fatto marcia indietro. Lei che è il vicepresidente della Associazione che cosa ha da dire?

MARTUCCI: Anche se abbiamo deciso di rimandare i bambini alla scuola bilingue di St. Leonard, dalla seconda alla settima classe, non vuol dire che ci siamo arresi o che abbiamo

fatto marcia indietro. I bambini della 1.a classe avranno la loro istruzione in lingua inglese con un ottimo insegnamento del francese. Gli insegnanti assunti sono altamente qualificati ed in possesso di un'esperienza pluriennale.

IL CITTADINO: E l'anno venturo i bambini che quest'anno frequentano la 1.a classe continueranno ad istruirsi in inglese?

MARTUCCI: Sì, continueranno ad istruirsi in inglese. Intanto noi dell'Associazione studieremo la maniera di ottenere il riconoscimento ufficiale della scuola inglese a St. Leonard, in cui il francese venga sempre ottimamente insegnato.

IL CITTADINO: Ritene lei che la costituzione di questo tipo di scuola segni l'inizio di una scuola bilingue nel vero senso della parola?

MARTUCCI: Sì. Noi dell'Associazione non abbiamo mai auspicato l'avvento dell'unilinguismo inglese. Del resto anche "Il Cittadino" è sempre stato della medesima opinione. Alcuni esperti pedagoghi tra i quali l'italiano Dante Lupini affermano che il miglior unilinguismo

si realizza in quelle scuole in cui l'insegnamento base viene dato in una lingua mentre l'insegnamento della lingua complementare viene affidato a dei professori specializzati.

IL CITTADINO: Secondo lei cosa pensa la gente della marcia su Ottawa?

MARTUCCI: La marcia su Ottawa ha avuto il potere di imbarazzare non poco il governo provinciale che lo scorso anno per il tramite del primo ministro Johnson, ora defunto, annunciò al resto del Canada che nel Quebec non c'erano, e non ci sarebbero stati, problemi di nessun genere per le minoranze etniche. Andando ad Ottawa invece abbiamo dimostrato che i problemi per le minoranze esistono e sono spinosi. Chi critica la marcia perciò o è assoldato al governo dell'unione nazionale oppure ha degli interessi personali da difendere.

IL CITTADINO: Abbiamo saputo che il servizio di coordinamento si è riunito giovedì sera 26 settembre senza avvertire i giornali italiani che pure fanno parte del servizio stesso. Lei, sig. Martucci, che ne è il

tesoriere, ci spieghi perché il Servizio di Coordinamento vuol fare le cose di nascosto e che cosa ha da nascondere alla comunità italiana.

MARTUCCI: Posso dire solo che come tesoriere fino a cinque minuti prima della riunione, e se padre Triacca non mi avesse avvertito, non sapevo che il Servizio esistesse ancora e che avesse indetto una riunione. Quindi non so che cosa abbia intenzione di fare. Ci sarà comunque una riunione il giorno 9 ottobre alla Casa d'Italia per le ore 20. Parteciperò a questa riunione in qualità di vice presidente dell'Associazione dei genitori di St. Leonard.

IL CITTADINO: Da chi è stata indetta la riunione del Servizio di Coordinamento, se il professor Cabilio non era in sede?

MARTUCCI: E' stata indetta dal sig. Turi che almeno quella sera ha dato l'impressione di essere il presidente.

IL CITTADINO: E' la prima volta che compare il sig. Turi sulla scena?

MARTUCCI: Pare di sì.

IL CITTADINO: Avete parla-

to della questione di St. Leonard?

MARTUCCI: In qualità di vice presidente dell'Associazione dei genitori di St. Leonard, posso dire che lo statuto quo a St. Leonard è stato accettato solo per il corrente anno scolastico. Noi non possiamo accettare permanentemente un bilinguismo "50 e 50". Le persone che sono favorevoli a questo tipo di bilinguismo risiedono a Montreal e mandano i loro figli ad istruirsi nelle scuole inglesi. Non essendo direttamente interessati non credo che possano intervenire sul problema stesso e suggerire soluzioni a loro estranee.

IL CITTADINO: Cosa ha da dire sig. Martucci sulla sentenza del giudice Nichols?

MARTUCCI: La sentenza della corte ci è stata contraria sotto certi aspetti e noi abbiamo prodotto appello. Se pure la Corte d'Appello non ci darà ragione invieremo del giudizio la Corte Suprema. Per concludere mi lasci ringraziare "Il Cittadino Canadese" per la collaborazione disinteressata che ci ha dato e che non dubito ci darà nel futuro.

ZIEBART AUTO TRUCK RUSTPROOFING
prolunghera la durata della vostra automobile al di là dei limiti stessi di fabbricazione.

Per dettagliate informazioni chiamate
"Ziebart Service Center" subito.

ZIEBART (Montreal) Reg'd.

8485 Leclerc, St. Leonard, Mtl.

Tel.: 324-5120



La vostra macchina è



completamente protetta in tutti gli angoli più critici dove la ruggine incomincia a formarsi, ed è garantita per 5 anni oppure per 50.000 miglia (provvedendo all'esame entro 3 mesi o prima di 3.000 miglia)

L'episcopato canadese si pronuncia sull'argomento del secolo alla conferenza di Winnipeg

Pillolorum

Una intelligente analisi del problema e della società canadese alla base della dichiarazione pastorale conclusiva del congresso — Solidarietà col papa e comprensione per i fedeli — Risolte le difficoltà della conciliazione tra gli imperativi dell'amore coniugale con quelli della paternità responsabile.

progressio



I concili sono stati convocati dai pontefici per condannare, generalmente, i movimenti eretici, ma l'ultimo concilio, quello Ecumenico Vaticano II, costituisce un'eccezione in quanto, non esistendo nessuna eresia da condannare, è stato convocato per ribadire alcune verità di fede, per discuterne altre, per affrontare il problema delle chiese separate. Senonché, e in ciò consiste la singolarità del Vaticano II, è proprio dalla chiusura di questo Concilio che prendono vita alcune eterodossie, tra le quali il nuovo catechismo olandese e il problema dell'uso dei prodotti anticoncezionali da parte delle coppie cattoliche.

Sul catechismo olandese, dietro il portone di bronzo si discute ancora; sul secondo invece l'Augusto Pontefice ha creduto di poter porre fine alla questione con l'enciclica "Humanae Vitae"; ma ha invece incontrato l'opposizione di un largo strato della popolazione cattolica del mondo, in esso compresa anche buona parte del clero.

E' il clero infatti che si trova a contatto con la massa ed è il clero che ha avvertito che questa, nonostante le radicate convinzioni religiose e la fedeltà alle norme della Chiesa cattolica, in materia di trasmissione della vita umana, agisce secondo un codice di coscienza tutto personale, intimo, privatissimo, nel quale nemmeno le disposizioni pontificali riescono a penetrare.

Preoccupato di ciò, l'episcopato cattolico canadese si è riunito a Winnipeg, ha discusso la materia contenuta nell'enciclica "Humanae Vitae" ed ha rilasciato la dichiarazione che pubblichiamo integralmente e letteralmente tradotta qui di seguito.

1) Nella sua enciclica "Humanae Vitae", il papa Paolo VI ha trattato un problema così profondamente umano che noi non dobbiamo affatto sorprenderci per la reazione immediata, universale, provocata dal suo messaggio. Questa lettera traduce la sollecitudine, l'amore e lo spirito d'unità che il papa nutre per l'umanità.

Coscienti dell'attuale controversia e delle profonde divergenze d'opinioni sulla maniera di conciliare l'amore coniugale con la responsabilità di trasmettere la vita, i vescovi canadesi desiderano dare tutto il loro aiuto ai preti e al popolo cattolico.

SOLIDARIETA' COL PAPA

2) Noi facciamo nostro l'insegnamento del Santo Padre quando trattiamo l'alta dignità del matrimonio e la necessità d'un legame veramente cristiano tra l'amore coniugale e la paternità responsabile. Convidiamo la sollecitudine pastorale che ha spinto il papa a dare il suo consiglio e le sue direttive su un argomento che,

nonostante sia oggetto di controversie, interessa moltissimo gli uomini per la loro felicità.

3) A causa del suo mandato divino, il magistero della Chiesa ha l'obbligo di far luce su questi difficili problemi d'ordine morale. Noi dunque ci sforzeremo di far fronte nel migliore dei modi alle responsabilità che incombono su di noi. Così agendo, siamo coerenti con la presa di posizione che abbiamo adottata nei nostri interventi presso il governo federale sugli antifecondativi, sul divorzio e sull'aborto.

Non c'è nulla nell'enciclica che sia contrario a ciò che abbiamo affermato in quelle circostanze.

SOLIDARIETA' COI FEDELI

4) Nello stesso spirito di solidarietà, ci dichiariamo uniti al popolo di Dio e viviamo con lui le difficoltà che molti incontrano nella comprensione quest'insegnamento, nel farlo proprio e nel metterlo in pratica.

5) Così come il Vaticano II, la recente enciclica ha ricono-

sciuto la nobiltà dell'amore coniugale che trova "la sua maniera particolare d'esprimersi e di compiersi attraverso l'atto proprio del matrimonio. Conseguentemente un buon numero di sposi trovano serie difficoltà nel conciliare il bisogno d'esprimere il loro amore coniugale con la paternità responsabile.

6) I vescovi e i preti riconoscono queste difficoltà con profonda comprensione: come consiglieri e confessori, essi esercitano il loro ministero tra i fedeli. Siamo coscienti di non essere in grado di suggerire soluzioni facili a problemi di per se stessi così complessi, problemi resi ancora più ardui in una società in cui si esprime una

gran varietà di opinioni.

7) Uno sforzo comune di dialogo, di ricerca e di studio da parte di tutti, laici, preti e vescovi, guidati dalla fede e sostenuti dalla grazia, favorirà una migliore comprensione di questi problemi e ne faciliterà la felice soluzione. I vescovi canadesi s'impegnano essi stessi per questa via.



IL PIU' GRANDE CENTRO

DI PIGIATURA DELLA METROPOLI

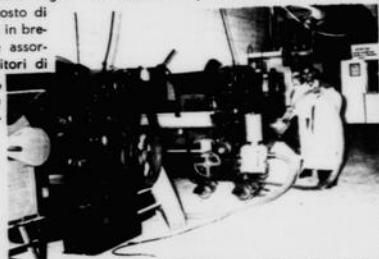
PRESSE MODERNE - AUTOMATQUES

PROP. D. FERRARO

La ditta italiana che importa direttamente dalla California l'uva delle migliori qualità. Avvertiamo i nostri clienti che quest'anno potremo servirli in maniera veramente superiore, ci ci siamo trasferiti in nuovi grandiosi locali (7085 Alexandra, vicino Jean Talon Ouest e al vecchio ufficio dello chômage). Disponiamo delle migliori attrezzature di produzione vinicola che

assicurano un mosto di altissima qualità, in breve tempo. Grande assortimento di contenitori di

vino (damigiane, barili, botti). telefonateci, vi informeremo su tutto. ATTENDIAMO UNA VO- STRA VISITA.



SIETE TUTTI INVITATI ALL'INAUGURAZIONE IL 14 SETTEMBRE DALLE 5 P.M. - ALLE 8

7085 ALEXANDRA

TEL.: CR. 9-3255 — CR. 9-1313



Boutique au Rouet

haute couture

APERTA PER GLI INTENDITORI E
PER GLI AMATORI DELLA VERA ELEGANZA
al 6666 Papineau
Tel.: 725-3036 Res.: 725-4021

TONY BENEDETTI, prop.

• Abiti su misura • Stoffe di marca

• Modelli originali • Lavorazione a mano accuratissima



... ALT ...

Per riparazioni di ogni tipo
di lavatrice chiamate
APUZZO 3262 Dumas
Tel.: 722-2461 giorno e sera

LEGGETE

TEMPO

ROMA GRAPE FRUITS PRESS

237 ST-ZOTIQUE Est



La ROMA Grape Fruits con il suo nuovo locale e a disposizione della clientela, al servizio degli italiani in un modo migliore. La nuova stagione dell'uva incomincia da noi! Trovate soddisfazione e servizio impeccabile.

La nostra nuova pressa moderna garantisce un mosto liquido e raffinato. La più grande in campo delle cantine vinicole. La pressa ad un elica, l'unica nella metropoli, dà maggiore risultato perché non taglia le vinacce quindi il prodotto viene di migliore qualità.

Non aspettate: abbiate fiducia in noi non ve ne pentirete. Provateci resterete clienti a vita.

PREZZI SPECIALI

Per informazioni interpellate:
Sig. CANZERI VINCENZO
SERVIZIO 24 ORE
oppure: Meli Domenico
Pietro Leo

274-1060 TELEFONATECI SUBITO 729-4042



Ascoltate ora la più bella novità dell'anno: tutti possono avere in casa uno straordinario mosto rosso o bianco già pronto e non ancora fermentato. Vi spieghiamo meglio: la ditta PIO prepara direttamente in California, un purissimo mosto, ottenuto, senza torchiatura dalle migliori uve californiane. Il fiore del mosto 100% puro, limpidissimo e senza scorie, viene messo in recipienti adatti prima della fermentazione e congelato. Il sistema della ditta PIO è straordinario e rapido. Con minima spesa potete acquistare il vostro mosto bianco di moscato, o rosso di alicante, zinfanello, in barattoli di circa 3 galloni. Il resto è semplice. Una volta a casa, versate il mosto disgelato nei galloni o damigiane oppure in barili, in pochi giorni avverrà il miracolo dell'uva dopo la fermentazione. Provate subito, chiamate ora il signor Ferrante della ditta distributrice Courchesne Larose a 525-6381. Provate anche con un solo barattolo. Telefonate ora per la consegna a domicilio al signor Ferrante.

Courchesne Larose Ltée.

Chiedere del signor Ferrante

1455 BERCY

(Ang. St-Catherine E. - vicino a Frontenac)

QUALITA' SUPERIORE

IMPORTATI DIRETTAMENTE
DALLA CALIFORNIA

IL PIU' GRANDE CENTRO
D'ACQUISTO DI UVA DA VINO

TEL.: 525-6381

Dopo le 6 722-7092



COSCIENZA CRISTIANA E LEGGE DIVINA

8) Nel corso di questi ultimi anni, molti hanno espresso i loro dubbi sulla validità degli argomenti invocati per interdire ogni tipo d'intervento positivo tendente ad impedire la trasmissione della vita umana. Per questa ragione numerosi sono coloro che attendono la ratifica ufficiale delle loro opinioni. Ecco cosa aiuta a spiegare la reazione sfavorevole che in diversi ambienti l'enciclica ha provocato. In conseguenza, un grave problema di coscienza s'è presentato a numerosi cattolici.

9) L'insegnamento della teologia cristiana riguardante la coscienza trova le sue radici in S. Paolo. Ai giorni nostri, il Vaticano II gli ha fatto eco: "La coscienza è il centro più segreto dell'uomo, il santuario dove egli è solo con Dio e dove la sua voce si fa ascoltare. E' attraverso la mediazione della sua coscienza che l'uomo per-

zione esigono che s'accoglia di buon grado l'insegnamento della Chiesa. Infatti è ai suoi primi apostoli che Cristo ha detto: "Chi vi ascolta, mi ascolta".

12) La vera libertà di coscienza non consiste nell'agire a suo modo, ma a seguire il dettato d'una coscienza ben formata. Il concilio Vaticano II insiste fortemente su questo principio: "I cristiani hanno l'obbligo di seguire sempre la loro coscienza, coscienza che deve uniformarsi alla legge divina, e di essere docili al magistero della Chiesa, interprete autorizzata di questa legge alla luce del Vangelo. Questa legge divina manifesta il pieno significato dell'amore coniugale, lo protegge e lo conduce al suo compimento veramente umano".

13) Oggi, il Santo Padre s'è pronunciato sui mezzi che egli giudica moralmente adatti ad armonizzare l'amore coniugale con la paternità responsabile. I cristiani debbono esaminare



cepisce le ingiunzioni della legge divina: è questa che egli è tenuto a seguire fedelmente in tutte le sue attività per giungere al suo fine che è Dio". La dignità dell'uomo consiste precisamente nella sua capacità di ricercare la strada che lo porta a Dio attraverso l'esercizio d'una scelta libera e ragionevole.

10) Tuttavia, questa non esenta nessuno dalle responsabilità di formare la propria coscienza secondo i valori e i principi veramente cristiani. E' richiesto uno spirito d'ospitalità per l'insegnamento della Chiesa che nasce essenzialmente dalla vocazione battesimale del cristiano. E' ugualmente richiesta un'autentica motivazione personale, libera da tutti gli egoismi e da tutte le pressioni esterne indebitate che sono incompatibili con lo spirito del Cristo. Nessuno potrebbe riuscire in questo difficile compito senza l'aiuto del Signore. L'uomo è in effetti incline al male e al peccato, e, a meno che non chieda con umiltà di ricevere con gratitudine la grazia di Dio, questa libertà fondamentale lo condurrà inevitabilmente a compiere degli abusi.

11) La fede nella Chiesa, che è la continuazione di Cristo sulla terra, la fede nell'incarna-

in tutta lealtà le loro reazioni su ciò che egli ha detto.

14) La Chiesa è competente a trasmettere la verità contenuta nella rivelazione divina e a interpretarla. Ma il suo ruolo non si limita a questa missione. Nella sua marcia verso la salvezza, l'uomo raggiunge la felicità ultima attraverso tutte le sue attività terrestri, compreso il suo comportamento morale. E la Chiesa guida l'uomo in questa marcia, in quanto le incombe il dovere di educarlo, anche nelle materie che non esigono un consenso di fede assoluto.

15) A proposito di questo insegnamento, il Vaticano II ci dice: "Questa sottomissione religiosa della volontà e dell'intelligenza deve essere fatta particolarmente al magistero autentico del pontefice romano, anche quando non parla "ex cathedra" di modo che il suo supremo magistero sia rispettosamente accettato e con sincerità si aderisca alle sue decisioni, secondo il proprio pensiero e la sua volontà manifestata".

16) Conseguentemente, coloro che hanno ricevuto la missione d'insegnare in nome della Chiesa debbono riconoscere la loro responsabilità con l'astensione da tutte le opposizioni



aperte all'enciclica. Questa maniera d'agire genererà confusione e sarà una causa di scandalo per il popolo di Dio. Intanto, ciò non dev'essere interpretato come una misura restrittiva della libertà riconosciuta e legittima dei teologi a proseguire, in tutta lealtà e coscienza, le loro ricerche per approfondire e chiarire l'insegnamento della Chiesa.

17) Numerosi cattolici, anche se si riconoscono tenuti all'obbedienza dell'enciclica, trovano estremamente difficile, a volte impossibile, accettare tutti gli elementi di quella dottrina. Particolarmente, gli argomenti e i fondamenti razionali dell'enciclica, che sono qui brevemente indicati, non sono riusciti, in certi casi, a conquistare il consenso degli uomini di scienza e d'alta cultura, formati secondo il modo di pensare empirico e scientifico della nostra epoca.

A noi rimane il compito di riconoscere le difficoltà che trovano questi uomini a comprendere e ad accettare l'una o l'altra asserzione della presente enciclica. A noi il compito di sforzarci per conoscere i

punti di vista di questi cattolici che, senza dubbio, sono leali verso la verità cristiana della Chiesa e l'autorità della Santa Sede.

E poiché gli uni e gli altri non respingono alcun punto di fede divina o cattolica, né il principio della autorità nella Chiesa, non dovrebbero essere considerati né considerare se stessi come separati dall'insieme dei fedeli. Ma dovrebbero ricordarsi che saranno considerati in buona fede a condizione d'esaminare accuratamente i motivi che li portano a sospendere il loro consenso e continuare le loro ricerche per comprendere ed approfondire lo insegnamento della Chiesa.

18) Le difficoltà di questa situazione sono state particolarmente avvertite dai preti. Parecchi di loro hanno chiesto di avere direttive per il loro ministero. Noi risponderemo a questa richiesta con un documento che seguirà. Intanto prima bisognerà proseguire negli studi, nella riflessione e nel dialogo affinché tutta la Chiesa del Canada possa giungere

Volete avere un buon vino in casa?

Non indugiate, venite da Ruviano

Molti hanno già provato il nostro prodotto, se credete ancora in noi, visitateci e servitevi a vostro piacimento per il vostro vantaggio e siate convinti in quanto è nostro e vostro onore.

RUVIANO FRUITS & GRAPES CRUSHER LTD.

7695, 18^a Ave. - Ville St. Michel (tra Jean Talon e Boul. Metropolitain)
Telefoni: 728-2154 — 728-1113



LA RUVIANO VI ASSICURA UN SERVIZIO SUPERIORE AGLI ANNI PASSATI, GRAZIE AL NUOVISSIMO MODERNO MACCHINARIO... GUARDATELO!!!



Servendoci da Ruviano avete il massimo rendimento a prezzi imbattibili. UVA, MOSTO, BOTTI, DAMIGIANE ed altri attrezzi necessari per la cantina.



J. ELIOSOFF & SONS

IMPORTATORE DIRETTO DALLA CALIFORNIA

775 CREMAZIE W.

SEZIONE: 31 - 32 - 33 - 34 - 35 - 36

MERCATO CENTRALE DI MONTREAL

DU. 1-4425-6-7

UVA

* TORCHI
* BARILI
* DAMIGIANE
* PIGIATRICI

* MOSCATO
* ALICANTE
* ZINFANDEL
* CARIGNAN



CHIAMATE I NOSTRI RAPPRESENTANTI ITALIANI:

GALLIANO LONDEI

FRANCO FINELLI

Giorno:

DU. 1-4425

Giorno:

DU. 1-4425

Sera:

DU. 9-2215

Sera:

384-3830

ORARIO DI VENDITA:

DA LUNEDÌ A VENERDÌ DALLE 7 A.M. ALLE 5 P.M. - SABATO DALLE 7 A.M. ALLE 3 P.M.

PIU' ASPETTI, PIU' SOFFRI.
PER QUELLI CHE CERCANO UN SOGLIEVO.
SENTIRSI MEGLIO IN POCHE MINUTI.



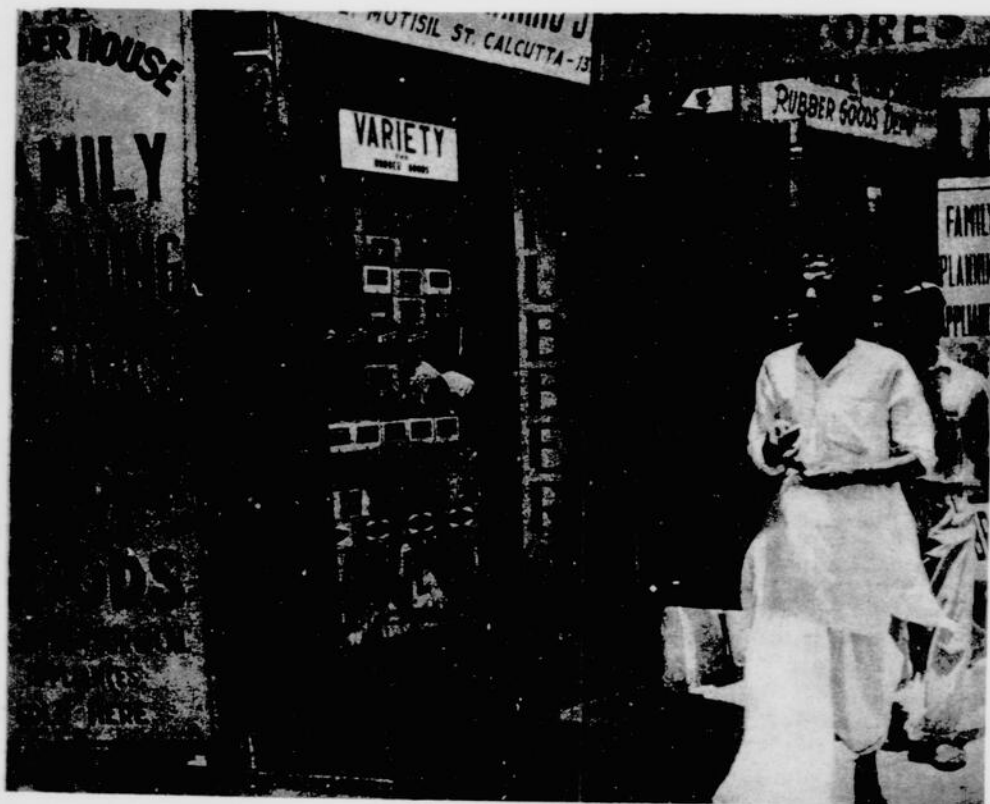
Prendete lo SCIROPPO DIANA per il sollievo da tosse insistenti, brividi, raffreddori, polmoniti, dolori alle giunture, mal di gola, raucedini, fastidiosi starnuti, asma, bronchiti. Per una facile e libera respirazione. Per veloci e sicuri risultati. Niente funziona come lo SCIROPPO DIANA. - \$2.00 il flacone.



ROSODIUM, un liquido penetrante per massaggi, per un immediato sollievo da artriti, reumatismi, dolori muscolari, mal di schiena, sciatica, male alle anche, alle spalle, ai gomiti, ai polsi, indolimento della giuntura della dita, dolori ai piedi, alle caviglie, alle ginocchia, polmoniti, nevralgie, dolori di testa, male agli occhi, male al collo, contusioni, slogature, dolori in tutto il corpo, vene varicose, malattie del cuoio capelluto, malattie della pelle, irritazioni, scottature, punture e ferimenti sul viso e sul corpo, piaghe risultano in pochi minuti, perché "ROSODIUM" non brucia, e non irrita la pelle. \$2.00 il flacone.

LUSCOE PRODUCTS LTD.

539 BATHURST ST. - TORONTO 4, ONTARIO - CANADA



Calcutta: la via degli antifecondativi



277-3181*

Libri
Giornali
Riviste - lavori artistici
Opuscoli pubblicitari
Biglietti da visita
Fatture - circolari
Carte intestate
Buste - immaginette
Inviti - partecipazioni
Qualsiasi lavoro di stampa
Anche a colori

RIVIERA

Editrice de "Il Cittadino Canadese"

Printers & Publishers Inc.
6898 st-lawrence blvd.
montreal

La prima e la più attrezzata
tipografia italiana
al servizio della Comunità

ad una migliore intelligenza dei problemi tanto complessi.

19) Per il momento, preghiamo di annotare che tutte le norme particolari saranno di poco valore se non sono inserite nella prospettiva generale della vocazione umana e soprannaturale dell'uomo e dei valori del matrimonio cristiano. Per giungere a questa formazione generale della coscienza e a questa educazione dell'anima, una pastorale adeguata insisterà sull'importanza primordiale d'un amore completamente umano, fedele ed esclusivo e nello stesso tempo fecondo.

ORIENTAMENTI PASTORALI PRELIMINARI:

20) Chiediamo ora, secondo la morale cristiana tradizionale, ai preti di divenire le guide e i consiglieri delle coscienze e di prestare attenzione alle seguenti considerazioni.

21) Con le dottrine pastorali date da Paolo VI nella "Humanae Vitae", ci si impegna in un accostamento sacramentale positivo. L'Eucarestia è sempre stata una profonda espressione d'amore e d'unione cristiana. Gli sposi troveranno sempre in questa celebrazione un luogo d'incontro col Signore che non mancherà mai di rinforzare il loro mutuo amore. Per quanto riguarda il sacramento della penitenza, nasce ugualmente dall'enciclica uno spirito d'incoraggiamento alla fede per i penitenti e per i confessori, equidistante dal lassismo e dal rigorismo.

22) L'enciclica suggerisce in effetti una pratica penitenziale, meno giuridica, più pastorale, più rispettosa delle persone e del loro sviluppo, lenta a volte nelle vie del bene, più preoccupata d'organizzare il futuro.

23) La confessione non deve essere fatta sotto il segno della paura, dell'angoscia e della severità, ma sotto il segno della fiducia e del rispetto delle coscienze. Paolo VI invita gli sposi a "ricorrere spesso, senza lasciarsi mai scoraggiare dalla loro debolezza, alla misericordia di Dio che è loro accordata nel sacramento della penitenza". La confessione è dunque un incontro ha la coscienza sinceramente formata e il Signore che "fu certamente intransigente col male, ma misericordioso con gli uomini".

24) Questo è il clima generale nel quale confessori e consiglieri devono lavorare. Noi completiamo questi orientamenti con quelle applicazioni particolari.

25) Nella situazione che abbiamo descritta innanzi (paragrafo 18), il confessore e il consigliere debbono manifestare una comprensione simpatica e un rispetto per la buona fede sincera di coloro che si sforzano ad accettare alcuni punti dell'enciclica.

26) I consiglieri possano incontrare altre persone che, accettando l'insegnamento del Santo Padre, possano stimare, in seguito a circostanze particolari, di trovarsi in presenza di ciò che loro sembra essere un conflitto di doveri, per esempio, conciliare gli imperativi dell'amore coniugale con quelli della paternità responsabile, della educazione dei bambini già nati o ancora della salute della madre. Secondo i principi riconosciuti della teologia morale, nella misura con

cui le persone avranno fatto uno sforzo sincero per conformarsi alle direttive date, senza tuttavia riuscirci, esse possono avere la certezza di non essere tagliate fuori dall'amore di Dio, allorché scelgono onestamente la via che loro sembra essere la migliore.

27) Una saggia attitudine pastorale, atta a regolare altri casi ancora più difficili forse sarà elaborata se continua il dialogo tra i vescovi, i preti e i laici. Il documento, che noi abbiamo promesso di preparare, continuerà anche a quella elaborazione. Frattanto noi lanciamo un caloroso invito ai medici e ai biologi a proseguire i loro lavori sulla fecondità umana. Sarà certamente un grave errore attendere dalla scienza una soluzione a tutte le angosce umane. Le sue scoperte tuttavia potranno fornire un aiuto efficace per facilitare o risolvere i problemi di coscienza.

AZIONE PASTORALE E FAMILIARE

28) Le azioni, le parole e gli stessi pensieri di tutti gli uomini hanno oggi una ripercussione mondiale. E tutti ne prendono coscienza sempre di più. Il sesso, sotto tutti i suoi aspetti, è evidentemente un campo di grande interesse umano e sociale. Le norme e i valori che regolano questo settore umano così vitale meritano l'attenzione e la cooperazione di tutti. Il nostro mondo cresce a un ritmo vertiginoso e crea un vivo sentimento d'unità e un insieme di forze rivali che possono distruggerci.

29) Questa preoccupazione non potrebbe essere fruttuosa se non ci portasse a riconoscere la nostra dignità di uomini che si rivela con la padronanza delle nostre forze interiori. Grazie a queste ultime, noi siamo veramente noi stessi, riconoscendo in pieno le nostre differenze sessuali complementari, tanto sul piano fisico che su quello psicologico e spirituale. In questa sola prospettiva, si possono contrarre matrimoni che saranno vere unioni al servizio dell'amore e della vita.

30) Per questo scopo, dovranno mettersi in giuoco tutte le risorse vive della famiglia, della scuola, dello Stato e della Chiesa. Non è permesso a nessuno d'isolarsi, non vi sono frontiere nazionali in un campo universale. E così invitiamo tutti i membri della Chiesa a rendersi conto della importanza dell'educazione al matrimonio e a tutti i livelli dall'età più tenera fino alle differenti forme d'educazione degli adulti.

31) Senza voler entrare nei dettagli, vogliamo ricordare qualche mezzo dotato di maggiore efficacia. Per ragioni molteplici, noi poniamo in primo piano due realtà piene di promesse: il dialogo e la collaborazione della Chiesa con le altre chiese per la via del movimento ecumenico.

32) Noi sottolineiamo con profonda soddisfazione lo sviluppo e la felice influenza di tante attività messe in opera per preparare gli sposi al matrimonio e per far loro apprezzare i vantaggi della loro sublime vocazione con i corsi di preparazione al matrimonio, coi servizi d'orientamento dei focolari eccetera.

33) Raccomandiamo inoltre

agli educatori di rivolgere costantemente le loro attenzioni al problema dell'educazione sessuale e della vita familiare. La ricerca scientifica ha approfondito questa educazione e lo impiego dei mezzi di comunicazione sociale l'ha felicemente generalizzata. Nondimeno, la mobilitazione di tutte le energie umane sarà in grado di raccogliere la sfida delle forze perniciose e disordinate che hanno la loro lontana origine nell'egoismo volontario dell'uomo e che impediscono l'espressione autentica del suo amore. Noi ci obblighiamo a considerare come una priorità pastorale l'incoraggiamento dato in tutti i tempi e in tutti i luoghi su questi argomenti.

34) In conclusione, noi domandiamo a tutti di preparare con fervore lo Spirito Santo affinché continui a guidare la sua Chiesa attraverso le oscurità e le sofferenze dei tempi presenti. Noi, popolo di Dio, non possiamo sfuggire a questa crisi, ma non c'è alcuna ragione di credere che essa possa condurre alla divisione e alla disperazione.

L'unità della Chiesa non consiste nella conformità del suo pensiero su tutti i punti, ma piuttosto nell'unione della fede e del cuore, una sottomissione alla volontà di Dio e un'umile, leale e continua ricerca della verità. Questa unità d'amore e di fede ha il suo fondamento in Cristo e sarà difficile che noi ci separiamo da lui dato il lungo tempo nel quale gli siamo rimasti fedeli. Noi restiamo fermamente uniti al vescovo di Roma, il successore di Pietro, segno e principio efficace della nostra unità col Cristo e tra noi. Ma questa unità esige un amore tale per la Chiesa che noi non possiamo fare a meno di mettere al suo servizio tutta la nostra intelligenza e tutto il nostro cuore.

E se per caso ciò significa che, malgrado il nostro desiderio di rendere la Chiesa più intelligibile e più bella, noi dobbiamo, come i pellegrini, vacillare sulla via dalla quale noi ci siamo allontanati, non si deve concludere che la nostra fede comune si sia perduta o che la nostra volontà d'amore sia svanita. "Al contrario, noi crediamo che, anche attraverso la nebbia, una luce vivida ci guiderà ad una migliore comprensione delle vie di Dio e dell'amore umano."

IL GUEFFO BIANCO

INVITI
STAMPATI
FIGURINE
RICORDINI
DELLA PRIMA COMUNIONE

RIVIERA PRINTERS
277-3181

AMIENS
AUTO RADIO

10685 BELLEVOIS (Ang. Amiens)



Vendita, servizio e installazione di tutte le marche di radio per auto.

TEL.: 321-7699

Proprietari:
Guido e Domenico

NOTAI

LUIGI ALBANESE NOTAIO

Tutti i giorni dalle 9 alle 5
La sera: lunedì, mercoledì e venerdì dalle 7 alle 9
8088 ST. DENIS (ang. Jarry) Tel. 388-9213

FILIPPO ZUNINI NOTAIO

STUDIO LEGALE ZUNINI & REIQ
767 BELANGER EST (vicino St. Hubert)
Telefoni: 274-5588 — 274-5589

NOTAIO

RAFFAELE ESPOSITO

E ASSOCIATI

— orario continuato dalle 9 a.m. alle 7.30 p.m. —

319 St. Zotique E. Angolo Drolet

— TEL.: 279-8421 —

NOTAIO

DOMENICO MANZO

LO STUDIO LEGALE E' APERTO DALLE 9 ALLE 5 P.M.
Orario serale: Lunedì, mercoledì e venerdì dalle 7 alle 9

7576 ST. DENIS STREET

TEL.: 274-2473

SI NOTI CHE LO STUDIO LEGALE DEL

NOTAIO VINCENZO RADINO B.A.-L.L.L.

SI TROVA ORA AL 2275 JEAN TALON E.

TEL.: 729-3233

CON MENO DI \$45

IL VOSTRO BAULE E' SPEDITO DA MONTREAL FINO A GENOVA, NAPOLI O VENEZIA. POSSIAMO PROVVEDERE ANCHE ALLA CONSEGNA DEL BAULE DAL PORTO OVE E' GIUNTO FINO ALLA SUA DESTINAZIONE FINALE IN QUALSIASI POSTO D'ITALIA, ALLA ASSICURAZIONE, ALL'IMBALLO E AL DEPOSITO NEI MAGAZZINI.

Visitateci senza alcun impegno

Atlantic Travel

6896 ST. LAWRENCE
MONTREAL, P.Q.

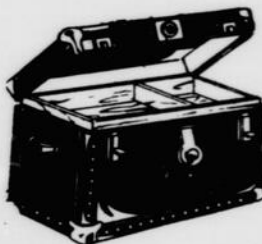
TEL.: 271-3546

Schenker Trasporti

363 ST. NICHOLAS ST.,
4° piano - MONTREAL

TEL.: 849-3676

Sig. Eddie Indermuehle



DIM. 40"x20"x20"

ANCHE CÔTE DES NEIGES

GRANDE APERTURA



INAUGURAZIONE
DEL MAGAZZINO
DELLA
"PLAZA
CÔTE DES NEIGES"

TESSUTI ESCLUSIVI IMPORTATI

SIAMO SPECIALIZZATI IN IMPORTAZIONI ESCLUSIVE DALLA FRANCIA, ITALIA, SPAGNA E ISRAELE, PORTANTI LE PIU' REPUTATE MARCHE, QUALI: MONTAGUT, BOUSSAC, DE PARIS, SALTERIO, CREAZIONI MANILA, CARIBE, ecc..

MAGNIFICI "FOULARDS" DI SETA IMPORTATI DALL'ITALIA A PREZZI FANTASTICI PER L'INAUGURAZIONE.

Prop. ANNA MARTINELLI DI BOLOGNA
TEL.: 731-4794



**Per acquistare
bene e alla moda
visitate il**



**Avrete modo
di vedere i nostri**



Speciali d'apertura

**Il negozio dell'angolo
della moda e del buon gusto
per i giovani esigenti
6700 PLAZA COTE DES NEIGES**

HA IL SUO CENTRO D'ACQUISTI



PLAZA CÔTE DES NEIGES

CANADIAN INTERURBAN PROPERTIES LIMITED

Un plastico della PLAZA CÔTE DES NEIGES, il nuovo centro d'acquisti che sarà aperto giovedì 3 ottobre. L'iniziale concetto del creatore include due gallerie interne sovrapposte ed un edificio di 6 piani adibito ad uffici che sarà aperto all'inizio del 1969 ed un progettato complesso di appartamenti.

La "Canadian Interurban Properties Limited" annuncia l'apertura della PLAZA CÔTE DES NEIGES, un centro commerciale di due piani tutto al coperto, nella zona nord ovest della città. Confinante ad est con la via Côte des Neiges, a sud con la via Barclay, ad ovest con la via L'Éclair e a nord con la via Mackenzie, questo vasto centro urbano comprende, oltre al centro commerciale stesso, un edificio per uffici, che aprirà le sue porte agli inizi del prossimo anno, e un complesso edilizio adibito a civili abitazioni capace di ospitare circa 1.500 famiglie. PLAZA CÔTE DES NEIGES comprende un buon numero di negozi al dettaglio e di servizi per la clientela. Oltre agli "Angoli della Moda", la "Plaza" conta circa 70 negozi situati su una superficie di oltre 340.000 piedi quadrati, l'equivalente di tre grossi immobili

del centro città. Il nuovo centro d'acquisti, il primo del genere nella città di Montreal, comprende un negozio "Miracle Mart" di due piani, più di 40 negozi di moda e d'accessori di moda, un teatro con doppio auditorio, ristoranti, un supermercato Steinberg e una quantità di locali adibiti a servizi per la clientela. Da qualsiasi parte della città si accede facilmente al centro d'acquisti PLAZA CÔTE DES NEIGES. Situato nel cuore d'una zona densamente popolata, il centro offre alla sua clientela delle facilitazioni eccezionali d'accesso. Infatti può essere raggiunto a piedi, in autobus o in vettura. Il parcheggio per gli automezzi è spaziosissimo e gratuito e può accogliere oltre mille automobili.



Lo scultore Hans Schiech al lavoro nel suo studio di Ville St. Pierre, l'artista canado-tedesco, che è stato incaricato dalla "Canadian Interurban Properties Limited" di creare una scultura esclusiva per la "Plaza Côte des Neiges" ricava un braccio da una delle sue colossali e stilizzate forme con la fiamma ossidrica. Il vibrante lavoro artistico di Schiech incorpora le luci del paesaggio montrealense di fronte alla Plaza, il più nuovo centro di moda localizzato all'intersezione di Côte des Neiges e l'avenue Barclay. L'inaugurazione ufficiale sarà fatta giovedì 3 ottobre alle 9,30 antimeridiane.

FERMATEVI DA NOI

quando sarete alla
Plaza
Côte des Neiges
vi faremo
un
trattamento
di
riguardo

Speciali d'apertura
**COQUETTE CORSET
SHOPPE INC.**

6700
PLAZA
CÔTE DES
NEIGES
MONTREAL



La nota compagnia
Singer

APRE UN NUOVO NEGOZIO
ALLA PLAZA CÔTE DES NEIGES

— ● —
SORPRENDENTI SPECIALI D'APERTURA VI
ATTENDONO, NON MANCATE QUINDI
DI FARE UNA CAPATINA QUANDO SA-
RETE ALLA PLAZA CÔTE DES NEIGES.

— ● —
SINGER VI ATTENDE!



SINGER CO. OF CANADA
6700 PLAZA CÔTE DES NEIGES



Il rev. Vincenzo Coacci, pastore della Chiesa Battista italiana a Montreal.

IL CITTADINO: I fatti di St-Léonard vi sono noti, così come vi sono noti le loro cause ed i loro sviluppi. Quale è il vostro pensiero in merito?

MONCADA: Sul fatto che alcune famiglie italiane vogliono passare dal credo cattolico a quello protestante, la mia opinione è questa: nessuno impedisce loro di farlo perché i genitori hanno la libertà di professare la religione che vogliono.

no. Specialmente se ciò consente di istruire, e bene anche, i loro figli nella lingua inglese, e meglio ancora, nel bilinguismo vero. Sotto il profilo politico, astrattamente politico, ritengo che gli italiani abbiano torto perché siamo nel Québec ed il governo del Québec ha tutte le ragioni per esigere l'insegnamento del francese. Il Governo del Québec legalmente è a posto. L'istruzione è giurisdizione esclusiva, secondo l'articolo 93 del B.N.A., delle Province e quindi è stato un gesto inutile quello della marcia su Ottawa. Tant'è vero che non si è concluso niente e la Associazione dei Centitori se n'è tornata con le pive nel sacco.

COACCI: Secondo me gli italiani non hanno torto. Prima di venire qui sapevano che in Canada la lingua d'uso era l'inglese. Giunti nel Québec, si sono accorti dell'esistenza del bilinguismo. Proprio sul piano politico non è giusto l'atteggiamento franco-canadese, perché non si può ignorare o respingere l'appartenenza alla Confederazione.

Una giornalista franco-canadese ha affermato in uno dei suoi articoli che adesso non ci si può più vendicare dei secoli di dominio inglese e molti franco-canadesi non vogliono vendicarsi, vogliono anzi collaborare per fare più grande la Confederazione.

La lingua inglese è la lingua del lavoro, anche nel Québec francofono: ecco perché gli italiani scelgono l'inglese. Se invece il Ministero della Pubblica Istruzione, già da tempo, avesse istituito serie scuole bilingui, sono del parere che non si sarebbero verificati i fatti recenti di St-Léonard. E non dobbiamo dimenticare che una buona percentuale di colpa nell'atteggiamento oltranzista franco-canadese è da attribuirsi alle influenze esterne, d'altri paesi di oltre Atlantico. La marcia su Ottawa quindi è stata fatta per ribadire il principio dell'inalienabilità di alcuni diritti fondamentali dell'uomo. E Trudeau ha riconosciuto le ragioni dei manifestanti ed ha promesso di

tenere presente questo particolare aspetto del problema nella redazione degli emendamenti da apportare alla Costituzione.

MONCADA: Certamente, sono d'accordo. Però dal punto di vista teorico, i franco-canadesi hanno dalla loro i diritti scritti, gli italiani invece i diritti non scritti.

COACCI: Esclusivamente sotto questo aspetto bisogna analizzare quindi il desiderio di coloro che vogliono divenire protestanti; il passaggio può avvenire solo dopo un congruo periodo di maturazione interiore.

MONCADA: La maggior parte non sarebbe cosciente del vero significato dell'abituazione.

Quello cattolico e quello protestante sono due mondi diversi. Abituazione non significa disconoscere l'esistenza di Dio. La massa cattolica non conosce il protestantesimo, non sa che noi siamo altrettanto cristiani, fedeli alla Parola del Vangelo; che siamo stati perseguitati come i primi cristiani anche a Montreal e non molti anni fa. Che abbiamo sofferto e sopportato le nostre sofferenze grazie

IL PENSIERO DELLE ALTRE

LA LINGUA INGLESE DI LA

La scorsa settimana al serie di incontri coi "francesi" ancor di più il problema si chiama direttamente in nome la necessità, per vivere per i propri figli la lingua inglese, d'inviare i figli a scuola protestanti. Per realizzare questo ed ottenuto un colloquio Moncada, pastore della Chiesa che riunisce quella dista e quella Congregazione Moncada è un uomo di preparazione teorica accoppiata (de merito) la pratica del Creando Vincenzo Coacci, Chiesa Battista Italiana a Montreal, all'altro inviti ringraziamenti per la collaborazione.

Arduini & Ianni Construction Ltd.
Tel.: 255-9678
CASE DA VENDERE E DA AFFITTARE IN ST. LEONARD
DUPLIX - TRIPLEX - BLOCCHI APPARTAMENTI
CON IPOTECHE AL 7%
7144 BEAUCHESNE ST. LEONARD

CIGANA Construction
OFFERTA SPECIALE:
BUNGALOWS ULTIMO MODELLO
A ST. LEONARD: JARRY E COMTOIS
PER INFORMAZIONI
TELEFONARE AL 331-7743 O AL 332-1848

Progetto N° 6
BRAVO CONSTRUCTION
HA UN NUOVO, ESCLUSIVO, ULTRA-MODERNO PROGETTO DI DUPLEX E TRIPLEXES IN ST. LEONARD. VISITANDO LA CASA MODELLO VI TROVERETE QUALITÀ, STILE E CONVENIENZA DI PREZZO.
BRAVO Construction Ltd.
8399 - 8387 DUNANT (angolo Blvd. Robert)
TEL.: 323-3222 (GIORNO) — TEL.: 259-7306 (dopo le 9 p.m. Maratta)

Per quel vostro
in Italia...basti
coi progetti,
mettetelo in
esecuzione.

LE CHIESE PROTESTANTI

L'INGLESE È LINGUA
MATERNA

alla nostra fede in Gesù Cristo. Perciò abiurare non significa negare Dio.

COACCI: ... e non si può abiurare se prima non si sa quel che si fa.

MONCADA: Ma nella situazione attuale l'abiura ha solo valore amministrativo, burocratico, fiscale. Come al solito è una questione di danaro: l'abiura serve per trasferire il nome da un registro ad un altro. Tizio è iscritto nel registro di quelli che pagano le tasse alla Commissione Cattolica; firma l'abiura (che è il documento pubblicato in queste colonne) e si fa iscrivere nel registro di quelli che pagano le tasse alla Commissione Protestante. Noi esigiamo l'abiura solo per sanare un'ingiustizia fiscale: accettando i bambini cattolici infatti, senza che i loro genitori abbiano rinunciato al mondo cattolico, le scuole protestanti dovrebbero impartire l'educazione e l'istruzione ai ragazzi senza un corrispettivo; e questo non è giusto.

IL CITTADINO: Quale è il consiglio che date ai genitori di St-Léonard?

COACCI: La questione di base è molto importante. Io vedo

prima di tutto l'aspetto etico di questa questione. Comunque, data l'urgenza, consiglio l'abiura seguita da un periodo di catechesi.

MONCADA: Il consiglio che do attraverso questo giornale è lo stesso che ho dato a quanti mi hanno telefonato: chi vuole istruire in inglese i propri figli nelle scuole protestanti deve abiurare. Poi deve venire la domenica ed assistere alle nostre funzioni religiose in modo che si faccia gradualmente e formalmente protestante. Questo non significa che coloro che abiurano sono costretti a diventare protestanti; tutt'altro. Serve a farci conoscere, a vedere cosa c'è in noi e con noi. Dopo possono liberamente decidere se rimanere o tornare al cattolicesimo. Io sono comunque a disposizione per qualsiasi cosa. Il mio indirizzo è noto: 6980 Papineau.

COACCI: Sono anch'io a completa disposizione della comunità italiana: abito al numero 6315 della nona avenue Rosemont a Montreal.

MONCADA: Faccia presente "Il Cittadino" che la scuola protestante ha messo a disposizione degli immigrati, senza distinzione di credo religioso, scuole serali di lingua inglese gratuite, presso la Rosemont High School.

Tra poco vedrò forse realizzato un mio vecchio sogno: un asilo per i bambini dei lavoratori. Ospiteremo, gratuitamente, i bambini che sono senza custodia o dei quali la custodia verrebbe a costare troppo ai genitori che lavorano. Spero di dare così un buon aiuto alla comunità italiana che ho tanto, tanto a cuore.



Il rev. Antonio Moncada, pastore della Chiesa Unita del Canada, il cui tempio è sulla via Papineau al 6980, durante una funzione.

Montreal 196

The Archbishop,
Bishop of Montreal,
1071 Cathedral Street,
Montreal, P.Q.

Most Reverend Sirs

I, the undersigned, do hereby renounce
the Roman Catholic religion and wish to have my name
deleted from the registers of your Church.

Signature 196

Address 196

Montreal 196

Signature of
Witness 196

Address 196

Il modulo dell'abiura.

VERSAILLES HA DEGLI OTTIMI SPECIALI
PER TUTTI VOI!

DUPLICES e TRIPLEXES

- Grandezza 32 X 44 - Fornace in ghisa
- 3 pompe - 3 termostati - Foculare e pacimento in marmo - Stufa e forno installati dalla compagnia.

VERSAILLES CONST.

(Angolo Viau e Nevers)

5172 VALERI - 323-2310 - 722-6560 (Mencaroni)

Tel.: 727-6125

Tel.: 727-6853

A. VIGLIONE & BROTHERS

CONSTRUTTORI ITALIANI

MODERNI DUPLEX - BLOCCHI APPARTAMENTI
DA VENDERE O AFFITTARE

7147 LISIEUX

ST. LEONARD DE P.M.



**Volete un sicuro
e
proficuo investimento!**

- TRIPLEX IN UNA TRANQUILLA ZONA INGLESE, RESIDENZIALE
- VANTAGGIOSE ENTRATE
- LUNGHE RATEAZIONI

N.D.G. TRIPLEX

TEL.: 481-8056 — 744-5651

(CHIEDERE DEL SIG. CASTELLO)

stro viaggio ta

Avete sicuramente mille ragioni per visitare l'Italia. Volete forse fare una sorpresa ai vostri familiari e ai vostri amici, che non avete rivisti da molti anni. O non ci siete mai stati forse, e vi piacerebbe tanto andarci.

Qualunque sia il motivo, l'Air Canada fa tutto in suo potere per farvi mettere in esecuzione il vostro progetto. Siamo pronti finanche a prestarvi il denaro che vi occorre per volare fin là. (In ciò appunto consiste la nostra agevolazione "Volate ora—pagherete più tardi".)

L'Air Canada dispone di servizi giornalieri per gli aeroporti-chiave d'Europa, Parigi, Francoforte, Londra (quest'ultimo con la BOAC): da lì le coincidenze per le principali città d'Italia sono numerose ed eccellenti.

Informatevi presso il vostro agente di viaggio circa l'agevolazione dell'Air Canada "Volate ora—pagherete più tardi" e circa le tariffe speciali per un'escursione economica. Venite dunque finalmente a visitare l'Italia con noi.

P.S.—Se non vi è possibile d'andare in Italia quest'anno, perché allora non far venire qui dall'Italia qualche vostro familiare? Basta mandargli un biglietto pre-pagato per l'Air Canada.

Eccovi qualche esempio di tariffe ridotte, andata e ritorno, per un'escursione economica da 14 a 21 giorni (valide solo quando tali tariffe sono in vigore):

TORONTO-MILANO \$432

MONTREAL-ROMA \$419

AIR CANADA 

Un invito alla riflessione rivolto ai genitori di St. Leonard

IL REDDITO DEI FRANCO-CANADESI, A PARITÀ DI ISTRUZIONE, È INFERIORE

La migliore e più eloquente risposta da dare a chi domanda perché gli italiani scelgono di istruirsi in inglese anziché in francese è suggerita da uno studio effettuato nel 1966 da tre economisti franco-canadesi, André Raynauld, Gerald Marion e Richard Beland. Questo studio è stato recensito nel numero di ottobre della rivista "LE MAGAZINE MACLEAN". Ringraziamo la direzione della rivista stessa per averci concesso il permesso di riprodurre l'articolo integralmente e fedelmente.

I redditi dei privati sono generalmente piuttosto mal ripartiti fra i principali gruppi etnici in Canada, in modo più particolare nel Québec. In realtà i redditi dei canadesi francesi di tutte le province sono al penultimo gradino della scala nazionale, al di sopra soltanto di quelli degli italiani. In-

fatti nel Québec i redditi della gente di lingua francese sono molto meno elevati di quelli di tutti gli altri gruppi salvo sempre quelli degli italiani e degli indiani. E' questa una delle principali osservazioni contenute in un rapporto preparato nell'agosto 1966 dagli economisti André Raynauld, Gerald

Marion e Richard Beland per la Commissione B&B. André Laurendeau aveva manifestato, poco prima di morire, l'intenzione di pubblicare eventualmente questo documento sotto forma di monografia, in seguito all'ultimo rapporto della Commissione.

Sembra tuttavia che il docu-

mento sia stato messo nel dimenticatoio, come si comprenderà dalla lettura del rapporto che segue, dopo la morte del presidente aggiunto della Commissione. Alle osservazioni fatte (e ce ne sono ben altre) gli autori ne aggiungono una che tratta uno dei principali e attuali problemi del Québec. In effetti, a parità d'educazione, i canadesi francesi guadagnano sempre meno dei canadesi britannici, e lo scarto si fa sempre più sensibile a misura che ci s'innalza nella scala della istruzione. Ciò che induce gli autori a "pensare che i canadesi francesi avrebbero ragione di sentirsi meno portati degli altri gruppi ad istruirsi" è anche ciò che ci spinge a pubblicare, in prima assoluta, in questo numero appositamente dedicato alla educazione nel Québec, le osservazioni e le conclusioni principali di questo

rapporto segreto su "La ripartizione dei redditi secondo i gruppi etnici del Canada".

I redditi dei canadesi d'origine francese - mano d'opera maschile non agricola - arrivano all'80% dei redditi dei canadesi d'origine britannica; i redditi dei canadesi francesi del Québec arrivano al 65% di quelli dei canadesi britannici residenti nel Québec. Sempre nella scala delle occupazioni, i canadesi francesi si trovano in fondo; dietro di loro ci sono soltanto gli italiani, ultimi dappertutto, sia nel Québec come nel resto del paese. Pensiamo che i canadesi francesi s'accorgano delle differenze di reddito (e di livello di vita) e di occupazione che li distinguono dai canadesi britannici. Pensiamo ugualmente che una tale ripartizione inter-etnica dei redditi eserciti una profonda



**Ecco le fresche
UVE
CALIFORNIANE
appena raccolte!**

Delizia del palato,
vini da re

**TORCHI - DAMIGIANE -
BOTTI
PIGIATRICI - GALLONI
accessori**

**SAN MICHEL FRUIT
VEGETABLE & FISH
IMP. Ltd.**

8736-13e ave. (ang. 38e)
ST-MICHEL

telefoni: 727-5936
727-9042

UVA

CRELINSTEN FRUIT CO.

IMPORTATORI DI FRUTTA E VERDURA

ANTONIO DE LUCA, RAPPRESENTANTE

Le migliori qualità d'uva importate dalla California

MOSCATO • ALCANTE • ZINFANDEL

POTETE ACQUISTARE L'UVA

DIRETTAMENTE DAI VAGONI

AL 9450 BOULEVARD PIE IX

(ang. Blvd. Industriel)

— DUE ESPERTI A VOSTRA DISPOSIZIONE —

Antonio DE LUCA - Paul PIACENTE

775 CREMAZIE W. - Nuovo Mercato N° 15-16
DU. 1-4221 (giorno) 324-9600 (sera)

ASSORTIMENTO COMPLETO DI

TORCHI - SPREMITOI - BARILI - DAMIGIANE



Tappezzeria Belmonte

Grande speciale: 50% di ribasso.

Fabbrica e ripara: sofà e poltrone di ogni stile, sedie per cucina, fodere di plastica - Lavoro e materiale garantito.

Cambio di vecchi mobili con nuovi.

Chiamate FEDERICO in qualsiasi ora

e risparmiate il vostro denaro

Estimazione e trasporto gratuiti

Tel.: 692-0234



MARIO CERUNDOLO

RAPPRESENTANTE DELLA

"SUN LIFE DU CANADA"

DA 6 ANNI AL VOSTRO SERVIZIO

ASSICURAZIONI

VITA - MALATTIA - INCIDENTI - PERDITA SALARIO - FONDO

PENSIONE - COMMERCIALI E FRA SOCI - SU IPOTECHE

TELEFONO: 322-7846

UFFICIO: I.B.M. BLDG.

TEL.: 866-6411, LOC. 699

influenza sulle ideologie dominanti a proposito dell'avvenire del Canada".

E' in questi termini che i tre economisti toccano con dito lo stretto legame esistente tra il famoso problema costituzionale e "il pane ed il burro". Perché i canadesi francesi sono i più poveri? Livello d'istruzione? Fenomeno regionale? Discriminazione? Le ragioni avranno una profonda influenza sulle posizioni politico-sociali prese di fronte alle comunità.

Nel Canada in generale, il fattore che più di tutti gli altri può spiegare l'inequale ripartizione dei redditi, è la disparità regionale. C'è molta più miseria ad Abitibi ed a Terranova che a Montreal o Toronto. Questo però non giustifica la disparità economica tra i gruppi etnici viventi in una stessa regione. Oppure al di là del

fattore regionale, le caratteristiche etniche rimangono importantissime poiché si nota, in generale, che i britannici hanno un reddito del 10% superiore alla media in ciascuna provincia, ad eccezione del Québec, ove guadagnano il 40 per cento in più della media.

Nel Québec, se noi disponiamo i gruppi etnici in relazione ai salari medi e in ordine discendente, otteniamo lo specchio raffigurato sotto, dove si scopre che i canadesi francesi formano, con gli italiani e gli indiani, uno dei tre soli gruppi etnici il cui reddito sia inferiore alla media.

Queste cifre si riferiscono soltanto a quelli che lavorano. Se teniamo conto delle caratteristiche demografiche di ciascun gruppo (donne, vecchi e bambini che non lavorano) si troverà che i canadesi francesi



sono ancora più poveri. La comunità canadese francese è la più giovane, quella che conta un maggior numero di bambini e di giovani lavoratori. Il suo

tasso d'attività è dunque il meno elevato nel Québec. L'istruzione è uno dei fattori più importanti del reddito ed a questo proposito i diversi gruppi

etnici hanno livelli di studi molto differenti. I canadesi francesi in media vantano 7,08 anni di studio, e vengono ap-

PER UN MIGLIORE
ACQUISTO DI UNA
RENAULT '69
O AUTO D'OCCASIONE
CONSULTATE IL
SIG. SAN GIORGIO,
E SIATE CERTI CHE
FARETE UN AFFARE!
Safety Auto Center
350 EST CREMAZIE
TEL.: 387-3781

CENTRO ITALIANO
MACCHINE DA CUCIRE
"LIDA"
SEWING MACHINE
NUNZIO CAMPITIELLO, Prop.
1597 JEAN TALON EST
TEL.: 728-6505



Vendita-Servizio
Macchine da cucire
OMEGA e BERNINA

MODERNA MACCHINA
CON MOBILE
MASSIMA
GARANZIA **\$69.**

BARAD PELLICCIAIO
FOURRURES

Eleganti pellicce su misura
Prezzi bassi - Riparazioni
Modifiche - Lavori garantiti



BARAD
IL VOSTRO PELLICCIAIO
2105 JEAN TALON EST
TEL.: RA. 2-7334

Ogni giorno tutte le sere



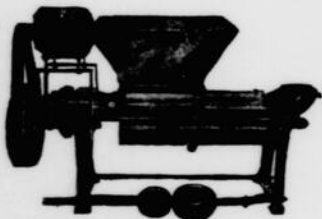
servizi per l'Italia

ALITALIA

* da Montreal o New York

PRESSATRICE TILLMONT

TEL.: 722-0801



1812 TILLMONT (angolo Papineau)



MOSTO PERFETTO
SIAMO BEN ATTEZZATI
PER UN SERVIZIO RAPIDO
E A BUON PREZZO

PRESSATRICE TILLMONT

Il prop. Rosario Sciortino
vi attende per servirvi
con soddisfazione

1812 Tillmont (angolo Papineau)

TEL.: 722-0801



OCCASIONE UNICA E LIMITATA A MONTREAL

QUALITA': Grandezza N° 60
CAPACITA': 60 casse d'uva
TESTATA: A doppia mandata
GARANZIA: Materiale fabbricato con garanzia
al 100%

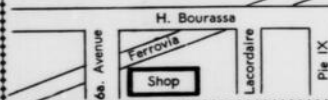


QUESTI TORCHI
POTETE AVERLI A PREZZI
VERAMENTE
CONVENIENTI,
AFFRETTATEVI E
FARETE UN
AFFARONE!

Pallotta Bros Inc.

7940 66. AVE. RIVIERE DES PRAIRIES — TEL.: 665-7401

Chiedere del sig. FEDERICO



pena prima degli italiani che ne contano 6,05. Gli ebrei sono in testa con 10,05 ed i britannici seguono con 9,43. Gli inquirenti segnalano che i britannici del Québec sono più istruiti di quelli di tutte le altre province, salvo che in Columbia Britannica. Se si analizzano i vantaggi dell'istruzione, si constata che "sono i canadesi francesi che traggono meno vantaggio da questa". Quando un canadese francese passa dalla scuola media alla università, approfitta meno dei propri studi degli altri gruppi etnici dal punto di vista finanziario. Si tratta ora di studiare le varie comunità non più soltanto seguendo i redditi e gli anni di studio, ma seguendo le occupazioni. Il rapporto conclude: "Lo statuto rispetto dei canadesi britannici e dei canadesi francesi è assolutamente sistematico in tutte le province. Se le occupazioni sono ripartite in dieci classi, si osserva che i canadesi britannici sono "super-rappresentati" dappertutto nelle prime quattro province (le più ricche) e "sotto-rappresentati" nelle 4 ultime (le più povere). I canadesi francesi figurano pochissimo nelle prime quattro ed invece moltissimo nelle ultime quattro. Questa situazione tende forse a migliorare? Al contrario. "Dal 1941, mentre i gruppi britannici, ebraici, ecc. progrediscono nella scala dell'occupazione, i gruppi italiani innanzitutto e francese poi regrediscono ad un ritmo sensibile. Nel caso dei canadesi italiani la ragione sta senza dubbio nel fatto della recente immigrazione. (I nuovi arrivati hanno in generale i redditi più bassi) ma in quello dei canadesi francesi il regresso è indiscutibile".

Inoltre a parità di lavoro, i redditi dei francofoni sono inferiori a quelli dei britannici e la differenza aumenta con la

L'AGLIO FA BENE

CHIEDETELO AL VOSTRO MEDICO

O FARMACISTA

Allevia i disturbi causati da fattori esterni - Vi aiuta a conservare forti e robusti. Da secoli milioni di persone adorano l'aglio per le sue virtù salutari. E' inoltre un rimedio antistress naturale che aiuta a mantenere la vostra circolazione sanguigna libera da qualsiasi sostanza impura. Le Adams Garlic Pearls contengono salicilamide - compresso sedativo dei dolori reumatici e artrofici; sono piccole capsule inodore e insapore - che contengono l'estratto puro di un intero bulbo d'aglio in forma concentrata che offre tutti i benefici che questa potente pianta può offrire. Acquistate oggi stesso dal vostro farmacista un pacchetto di Adams Garlic Pearls, rimarrete certamente soddisfatti dei vostri sforzi.



Scuola privata di musica

ROBERTO

FISARMONICA - PIANO

Noto e coscienzioso maestro

Lezioni con esito garantito

8105 ST-DENIS

TEL.: 389-5896

EDDY GHIROTTO, C.A.

CHARTERED ACCOUNTANT - COMPTABLE AGREE

5004, RUE ST-DENIS

MONTREAL, QUE.

TEL. BUR.: 844-2521

RES.: 321-6675

ASSICURATORI

SE VI RICORDATE DI ME NON PENSATE ALL'ASSICURAZIONE. MA SE PENSATE ALL'ASSICURAZIONE RICORDATEVI DI ME

G. RANTUCCI & FILS

7382 VERDIER - TEL.: 721-1731 - 731-1389



L. CICCARELLO

ASSICURAZIONI GENERALI

VITA - FUOCO - FURTO - AUTO

MALATTIE

1267 BEAUBIEN EST, MONTREAL

UFF.: 729-4348 - RES.: 273-4818



TONI DI CIENZO

Rappresentante speciale della

MUTUAL OF OMAHA INSURANCE COMPANY

Assicurazioni vita, malattia, incidenti, perdita salario,

fondo pensione, incendio, gruppo famiglia e gruppo lavoro

Res.: 273-8014 - Uff.: 384-3320

50 Place Cremat, camera 313 - Montreal



CLEMENTE ALTIERI

ASSICURAZIONI GENERALI

Vita - Fuoco - Furto - Malattia - Automobili ecc.

8407 Bretagne Ville St. Léonard

(vicino Jarry e Viau) Tel.: 725-2318



ASSICURAZIONI GENERALI

ALTIERI NICOLINO

Capo nucleo della HOLLAND LIFE

VITA - MALATTIA - FUOCO - FURTO - AUTOMOBILI

RESPONSABILITA' - PERDITA SALARIO -

GRUPPI FAMIGLIA - PIANI PENSIONE - ECC.

UFF.: 729-4348 RES.: 323-2311



COSIMO SODA, C.L.U. - Reg'd.

ASSICURAZIONI GENERALI

VITA - MALATTIA - INCENDI - FURTO

FONDO PENSIONE - AUTOMOBILE, ECC.

UFF. 387-2071 - 387-1637 — Res. 331-1552

8383 Boul. St. Laurent — Int. 1 - Montreal



COSMO MACIOCIA

AGENCE C. MACIOCIA AGENCY

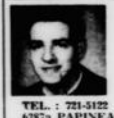
PROPRIETARIO DELL'AGENZIA DI ASSICURAZIONE

FUOCO - FURTO - VITA - AUTO - RESPONSABILITA'

GRUPPO - MALATTIA - IPOTECA - PIANO PENSIONE

RES.: 381-8997

MONTREAL



UNIVERSAL GENERAL INSURANCE AG.

GIANFRANCO TUCCI

ASSICURAZIONI GENERALI - ASSICURAZIONI GRUPPO

VITA - RESPONSABILITA' - FUOCO - FURTO AUTOMOBILE

COMMISSARIO DELLA CORTE SUPERIORE

7715 PAPINEAU AVE. (Angolo Villieray)

Res.: DU. 8-2648 UFF.: 376-2213



PASQUALE CARDONE

DIRETTORE DELLA

"UNION DANTE"

Assicurazioni generali: FUOCO - FURTO

MALATTIA - VITA - AUTOMOBILI

Ufficio: 253 DANTE STREET

Tels.: 272-8261 - 272-5815

— 24 ORE AL GIORNO —

Res.: 10400 Paris - Montreal Nord

DA. 3-2865





età, poiché nella carriera il francese è nettamente sfavorito. "Infine - così continua il rapporto - l'avere un nome inglese o francese non è certo indifferente nel campo del lavoro". Complessi calcoli hanno permesso agli autori di concludere che se gli studi e l'occupazione contano molto, il fat-

tore etnico è importante almeno al 49% per spiegare lo scarto dei redditi esistenti tra i canadesi francesi ed i canadesi inglesi di Montreal. Così un amministratore inglese guadagna 6.234 dollari in più dell'operaio dello stesso gruppo etnico, mentre l'amministratore francese, a parità di studi, non supera l'operaio che di 3.308 dollari.

Passando al presunto vantaggio, che avrebbero i canadesi francesi istruiti a parlare le due lingue ufficiali invece d'una sola, il rapporto scopre che "i redditi dei canadesi francesi bilingui sono nettamente inferiori a quelli dei canadesi britannici unilingui. Infatti il canadese francese bilingue gua-

da 4.350 dollari mentre il britannico unilingue inglese in media ne guadagna 4.758. Se si vuol guadagnare di più, deve quindi innanzitutto essere britannico e poi bilingue. In genere si crede che nel Québec l'essere bilingue sia un grande vantaggio, ma secondo gli economisti la risposta è nettamente negativa. I britannici unilingui guadagnano quanto quelli bilingui, mentre i canadesi francesi, che parlano solo l'inglese (gli assimilati) guadagnano molto di più dei canadesi francesi bilingui. E naturalmente i bilingui d'origine francese guadagnano molto meno degli unilingui inglesi. Tirando le somme, gli unilingui inglesi guadagnano 5.502 dolla-

ri in media mentre i bilingui ne guadagnano 4.772. Concludendo, non è la conoscenza delle due lingue che è vantaggiosa per i quebecchi francofoni, ma la conoscenza d'una sola, delle due: l'inglese.

"Nel Québec - aggiungono gli autori del rapporto - come di conseguenza in tutto l'intero Canada, è preferibile essere inglese unilingue, piuttosto che francese bilingue. I canadesi inglesi non hanno grande interesse a divenire bilingui, nello stesso Québec, mentre per i canadesi francesi il bilinguismo è una condizione di reddito. Sebbene bilingui i canadesi francesi non possono tuttavia sperare di eguagliare i redditi degli unilingui inglesi".

Redditi medi dei salari maschili di 14 differenti gruppi etnici nel Québec nell'anno 1961.

	IN DOLLARI	INDICI
Media generale	3469	100
Britannici	4940	142,4
Scandinavi	4939	142,4
Danesi	4891	140,9
Ebrei	4851	139,8
Russi	4828	139,1
Tedeschi	4254	122,6
Polacchi	3984	114,8
Asiatici	3734	107,6
Ucraini	3733	107,6
Altri europei	3547	102,4
Ungheresi	2537	101,9
Canadesi francesi	3185	91,8
Italiani	2938	84,6
Indiani	2112	60,8

Statistica B.F.S.

Nessuna informazione richiesta.

PER INFORMAZIONI
PER VIAGGI, RIVOLGETEVI
CON FIDUCIA ALLA
ATLANTIC
TRAVEL AGENCY
271-3546
6896 ST. LAURENT BLVD.
L'AGENZIA ITALIANA DI
VIAGGI PIU' MODERNA



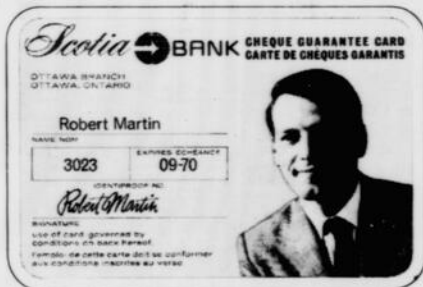
Guardate l'intera
figura...

Richiedete il nostro NUOVO catalogo e colori, contenente la nostra completa collezione di mobili imbottiti in stile contemporaneo, moderno, tradizionale, italiano, francese provinciale, spagnolo e coloniale. Tutto in una vasta gamma di meravigliose stoffe. Per le ultime novità di lusso e confort, scegliete

**House of
Braemore**

PER TUTTI I MIGLIORI
NEGOZI DI MOBILI

Spedite questo tagliando più 25¢ a:
HOUSE OF BRAEMORE,
P.O. Box 2174, Toronto, Ontario.
NOME _____
INDIRIZZO _____
CITTA' _____
PROV. _____
Per essere sicuri - scegliete il nome
HOUSE OF BRAEMORE
Eleganti salotti imbottiti



La Bank of Nova Scotia introduce la Tessera Garanzia d'Assegno (Cheque Guarantee Card).

A che serve?

A pagare con assegni, con i vostri assegni personali, anche in luoghi dove non siete conosciuti. A incassare assegni senza che vi siano fatte domande, senza dilazioni o imbarazzi.

Cos'ha di differente questa tessera?

1. Ha la vostra fotografia. In colore naturale. Questa è la prova positiva della vostra identità. 2. E' una prova positiva che la Bank of Nova Scotia garantisce il pagamento del vostro assegno. In qualsiasi momento. In qualunque luogo.

E' tutto merito della fotografia. La vostra Tessera Garanzia d'Assegno della Scotiabank vi fa riconoscere con l'identificazione fotografica istantanea in modo da eliminare ogni rischio per la persona che accetta il vostro assegno.

E c'è un altro vantaggio. Se vi accadesse di rilasciare un assegno per una somma maggiore del vostro acconto, nella tessera è stato incorporato un limite automatico di credito.

Quanto costa la tessera?

Due dollari. E questo è tutto. La persona che accetta il vostro assegno non è soggetta ad alcun pagamento.

Venite alla Bank of Nova Scotia. Vi fotograferemo con la nostra speciale macchina a colori.

Quando riceverete la vostra Tessera Garanzia d'Assegno, portatela sempre con voi. Presentatela ogniqualvolta rilasciate un assegno. In un negozio. In un ristorante. Ovunque.

Niente dilazioni, imbarazzi o domande.

CHEQUE GUARANTEE CARD	CONFESSIONE
THE BANK OF NOVA SCOTIA GUARANTEES THE PAYMENT OF CHECKS DRAWN ON IT BY ITS CUSTOMERS WHOSE NAMES ARE REGISTERED ON THE CARD ON THE FOLLOWING CONDITIONS:	LA BANQUE DE NOUVELLE-ECOSSE GARANTIT LE PAYEMENT DES CHEQUES TIRÉS SUR ELLE PAR SES CLIENTS DONT LE NOM ET LE PROFESIONNEMENT SONT ENREGISTRÉS SUR LA CARTE, AUX CONDITIONS SUIVANTES:
1. CHECKS MUST BE DATED AND SIGNED BY THE CUSTOMER AND BEAR HIS SIGNATURE AND ADDRESS.	1. LE CHEQUE DOIT ÊTRE DATÉ ET SIGNED PAR LE CLIENT, PORTER SA SIGNATURE ET SON ADRESSE.
2. CHECKS MUST BE PRESENTED TO THE BANK WITHIN 90 DAYS OF THE DATE OF ISSUANCE.	2. LE CHEQUE DOIT ÊTRE PRÉSENTÉ À LA BANQUE DANS LES 90 JOURS DE LA DATE D'ÉMISSION.
3. CHECKS MUST BE PAID TO THE ORDER OF THE CUSTOMER OR TO THE ORDER OF A PERSON TO WHOM THE CUSTOMER HAS ASSIGNED THE CHECK.	3. LE CHEQUE DOIT ÊTRE PAYÉ À L'ORDRE DU CLIENT OU À L'ORDRE D'UNE PERSONNE À LAQUELLE LE CLIENT A CÉDÉ LE CHEQUE.
4. CHECKS MUST BE PAID TO THE ORDER OF THE CUSTOMER OR TO THE ORDER OF A PERSON TO WHOM THE CUSTOMER HAS ASSIGNED THE CHECK.	4. LE CHEQUE DOIT ÊTRE PAYÉ À L'ORDRE DU CLIENT OU À L'ORDRE D'UNE PERSONNE À LAQUELLE LE CLIENT A CÉDÉ LE CHEQUE.
5. CHECKS MUST BE PAID TO THE ORDER OF THE CUSTOMER OR TO THE ORDER OF A PERSON TO WHOM THE CUSTOMER HAS ASSIGNED THE CHECK.	5. LE CHEQUE DOIT ÊTRE PAYÉ À L'ORDRE DU CLIENT OU À L'ORDRE D'UNE PERSONNE À LAQUELLE LE CLIENT A CÉDÉ LE CHEQUE.

Il retro della tessera
vi spiega come funziona la garanzia.

La Scotiabank garantisce il vostro assegno. Ovunque.

Speedimpex Ltd.

DISTRIBUTTRICE DI PERIODICI ITALIANI

LEGGETE E DIFFONDETE
LA VOSTRA CARA

• 6629 PAPINEAU AVE.
• MONTREAL 35, P.Q. (CANADA)
• TEL.: 376-9727

DOMENICA DEL CORRIERE

è in vendita ogni mercoledì in tutto Montreal. Per tutto l'anno 1968, la Domenica del Corriere pubblicherà ogni settimana un servizio speciale sulle regioni d'Italia, con fotografie a colori.

Prenotate la vostra copia della Domenica del Corriere presso il vostro abituale rivenditore. Non trovandola, fatevi richiedere alla Speedimpex Ltd. - 6629 Papineau Ave. - Montreal - Tel. 376-9727.

UN ANNO DI CREDITO GRATUITO DA
karavan
DURANTE LA NOSTRA

VENDITA
CHOC

TAPPETO
4 STANZE
MURO A MURO
SALA DA PRANZO
SALOTTO
CORRIDOIO
SCALE

100% Dupont
certifié

Nessun contante
\$2.00 per settimana

31 PIEDI
QUADRATI

\$115.

GRATIS
Questo buono
ha il valore di
\$50.00
in moneta
Chiedete del
nostro
Rappresentante

PRIMO
PAGAMENTO
SOLTANTO
IN
NOVEMBRE

Chiamate



Grande scelta
di
DU PONT
501
N

oggi
SERVIZIO
A DOMICILIO
IL NOSTRO
RAPPRESENTANTE
VI MOSTRERÀ IL
NOSTRO
CAMPIONARIO
382-2719

DOMENICA
SETTIMANA
OPERATRICE
24 ORE
AL GIORNO
384-8011
SENZA
OBBLIGAZIONE

karavan carpet

200 ouest. BOUL. METROPOLITAIN

Johnson è morto: che cosa succederà ora?

Daniel Johnson, Primo Ministro del Governo Provinciale del Quebec è morto, giovedì 26 settembre 1968. Quello che stava davanti alle telecamere, mercoledì mattina, nientemeno ventiquattro ore prima del decesso, sembrava un uomo sanissimo, riposato, in forma smagliante; mercoledì sera invece quello stesso uomo appariva affaticato, il viso tirato, la espressione stravolta.

Le sue parole alla televisione, ai giornali, alla radio costituiscono il suo testamento politico: ci auguriamo che gli esecutori testamentari abbiano la volontà di eseguire le ultime volontà del "de cuius". Quelle parole pronunciate in una selva di microfoni non erano indirizzate solo ai quebecchesi ma a tutta la nazione canadese, da un oceano all'altro. Aveva infatti sentito la necessità di rivolgersi al Canada, perché aveva avvertito che durante la sua assenza i suoi collaboratori, i suoi sostituti avevano smarrito la dritta via e avevano spinto la nave senza nocchiero in un mare di nebbia.

Conseguenza di questo dirottamento da parte dei suoi sostituti è stato il clima di incertezza che si è determinato nella Provincia e che si è trasmesso automaticamente al resto della Confederazione. Johnson col suo discorso era riuscito a dissipare, almeno in parte, quella nebbia. Nonostante infatti il tono provocatorio che aveva sempre usato nei confronti del Governo di Ottawa, bersaglio preferito dei suoi discorsi, il Primo Ministro sembrava preoccupato di minimizzare al massimo il valore politico attribuito al suo viaggio in Francia; e lanciava strali verso la capitale della confederazione. Meglio forse del saggio detto, secondo cui la miglior difesa è l'attacco, Johnson insisteva sul fatto che il viaggio era indispensabile per l'economia del Quebec.

Era necessario intensificare, rinsaldare i rapporti e i legami esistenti tra Francia e Quebec, specialmente nei settori dell'istruzione e della finanza. Johnson aveva tentato di far capire di non essere molto solidale con le idee del generale

De Gaulle. Aveva detto infatti: "Il generale può avere le sue opinioni sulle federazioni, noi abbiamo le nostre. Il problema costituzionale del Canada deve essere regolato in Canada non in Francia".

Esisteva una contraddizione tra le affermazioni fatte e l'interesse ad una collaborazione stretta con la Francia. Tanto che aveva dichiarato: "Se Ottawa non vuole accettare le relazioni del Quebec con la Francia nel campo della cultura, darà la migliore dimostrazione dell'inaccettabilità della francofonia nella struttura della confederazione canadese".

Per quanto concerne la soluzione del problema linguistico, il primo ministro Johnson aveva chiaramente scelto il sistema della persuasione anziché quello della forza. Nel Quebec, aveva detto, non devono esserci cittadini di seconda categoria e sistemi in virtù dei quali un immigrante gode di un numero di diritti inferiore a quello di un altro.

"Non possiamo ammettere - aveva aggiunto - che diritti di



Pigiatrice
DIRASPATRICE

Volete risparmiare facendo il vino in casa? Comprate... questa

Pigiatrice-diraspatrice per soli **\$125**

Pratica, ha lo stesso rendimento di una grande pigiatrice, inoltre potrete noleggiarla ad amici o parenti e con il ricavato pagarla.

CHIAMATE DI SERA:

ITALO CARNEVALE
254-6863
ARDUINI PETROCCHINI
389-7286

ITALO CARNEVALE
E
ARDUINI PETROCCHINI
DELLA

Steve Dart Co.

775 CREMAZIE W. — MERCATI GENERALI

MEDESIMA VARIETA' DI UVE DA

BARBERA E LAMBRUSCO

UVE:

Carignano Alicante

Zinfandel Moscato

Barili * Damigiane * Accessori enologici



Succursali:
EADIE & CABOT - Cote St-Paul
DOMENICO FORLINI
TEL.: 486-9162

Steve Dart Co.

(DI GIORNO)

381-4455



fondamentale importanza come quello alle lingue siano manipolati da una commissione scolastica locale, siano soggetti ai capricci elettorali di uno o due quartieri su cinque. Non siamo qui per far ripetere l'episodio di Maillardville".

Sull'uso della lingua francese nell'industria aveva detto: "E' puerile ed illusorio, è come sognare a colori, il credere che solo con una legge si possa introdurre l'uso della lingua fran-

cese negli affari".

Quindi, tanto sulla faccenda di St-Léonard, quanto sulle questioni economiche s'era dovuto attendere il ritorno dalle vacanze di Daniel Johnson per sentire qualche parola chiara. Se durante l'assenza temporanea del suo Capo il Governo dell'Unione Nazionale ha gettato nella nebbia più fitta la Provincia, che ne sarà di noi ora che Johnson non è temporaneamente assente, ora che è mor-

to? Saranno in grado i successori di far rispettare i diritti linguistici, di togliere il marchio della confessionalità alla istruzione del Québec, così come aveva fatto intendere di voler fare il Defunto?

Nell'insieme del suo discorso quindi Johnson aveva riconfortato in qualche modo gli animi dei quebecchesi benpensanti; il partito aveva ritrovato il suo capo, la sua guida e l'aggravata matassa politica il suo bandolo. Per il popolo quelle parole avevano costituito un ritorno alla speranza, la fine dei tentativi di instaurazione di piccoli regimi fascisti, indegni della popolazione del Québec. Forse, ora più che mai, la mancanza di Johnson si farà crudelmente sentire.

VENDESI

Finestre e porte d'alluminio - prima qualità - prezzo basso - chiamate a qualsiasi ora al

277-9040

6908 St-Lawrence

MICKEYLAND STORES TEL.: 273-1069

Abiti da battesimo

specializzati

in abbigliamento

per bambini

PREZZI BASSI

Future mamme visitateci

abbiamo

SPECIALI PER VOI

ALTRO NEGOZIO 550 JEAN TALON W TEL.: 271-5483

(Natale) SERA: 721-2678



★ CARIGNAN

★ ALICANTE

★ MOSCATO

★ ZINFANDEL

UVA DI GUSTO

SQUISITO PER

UN VINO DI ALTA

CLASSE

★

Distributore di Tannin in
formula chimica che preser-
va il vino da ogni malattia.



SHAMROCK Fish Ltd

7130 CASGRAIN

TEL.: 273-4248 (Franco)

ROMEO SUPER MARKET

92 D'ANTE ST. - MONTREAL - TEL.: CR. 3-4311

SEMPRE SPECIALI

ECCONE ALCUNI:

OLIO PRIMO 49¢ un gallone, con l'acquisto di 9 pacchi di pasta Primo e 3 pacchi di biscotti "Deliziosi" - PESCHE PRIMO di 14 once, 3 scatole 89¢ - CAFFE' MARIO 85¢ la scatola - Saponi a pezzi "SOLE" 4 per \$1.00 - FORMAGGIO PARMIGIANO \$1.19 la libbra - FORMAGGIO ROMANO, forma intera 99¢ la libbra.

DA ROMEO si è ben trattati
Servizio a domicilio - Chiamate GINO

- CARNE DI PRIMA QUALITA'
- SALAMI, FORMAGGI IMPORTATI
- I MIGLIORI PREZZI —



BERLET FRUIT INC. 384-1320

Mercati Generali Frutta e Verdura

775 MARCHE CENTRAL O.

ALICANTE * MOSCATO
CARIGNAN * ZINFANDEL

DI SERA CHIAMATE:

DONATO 389-4036

LUIGI 728-4808

ROSARIO 728-9533

★

DI GIORNO:

TEL.

384-1320



AFFIDATEVI ALLA NOSTRA ESPERIENZA
MASSIMA SODDISFAZIONE PER QUALITA' E PREZZI
Abbiamo filtro speciale importato d'Italia

L'ITALIA



IN AUTOMOBILE CON SOLI \$384.



Fiat 850

COME FARE LA VOSTRA PRENOTAZIONE

Avete la scelta di differenti date e potete partire in fine settimana! Dopo avere scelto quella di vostra preferenza, chiamate l'agenzia di viaggi "ATLANTIC", o recatevi direttamente da essa, troverete impiegati competenti che prenderanno cura di ogni vostra richiesta.

PIANO DI CREDITO

SE VOI LO DESIDERATE POTETE VERSARE UN ANTICIPO DEL 10% E PAGARE LA DIFFERENZA IN 24 MESI CON IL PIANO RATEALE.

CONDIZIONI E RESPONSABILITÀ

IL TOUR INCLUDE: trasporto aereo da Montreal a Milano e ritorno in classe economica a bordo dei jets DC-8. La tariffa è GIT 14/21 giorni basata su di un minimo di quindici partecipanti per l'intera durata del tour.

ALLOGGIO: presso la pensione "LA LANTERNA" in Careggio Antelminelli in provincia di Lucca.

Viaggio in gruppo con escursione inclusa, trasporto aereo Milano \$298.00
escursione in Italia Da Milano \$86.00

ATLANTIC TRAVEL AGENCY
6896-98 ST. LAURENT (DI FRONTE A BELANGER)



Da sinistra: l'Ambasciatore d'Italia a Ottawa, Alessandro Farace; il prof. Silvio Golzio, presidente del Credito Italiano ed ex-direttore generale dell'IRI; un suo assistente; il dott. Fabrizio Girelli, direttore dell'Alitalia per il Canada; il dott. Aldo Gambacorta, addetto commerciale a Ottawa. Il prof. Golzio è giunto a Montreal domenica pomeriggio con un volo dell'Alitalia (foto di Pierino Di Tonno)



IL "Théâtre de Quat'Sous" presenta il programma '68-'69

Il "Théâtre de Quat'Sous" inizierà la sua quarta stagione al piccolo teatro dell'Avenue des Pins, è questa la sua prima stagione completa, delle dieci della sua esistenza. Quest'anno il "Théâtre de Quat'Sous" ha in cartellone cinque spettacoli in un periodo di nove mesi. Tre di questi sono d'autori canadesi.

La direzione del teatro spera nell'appoggio del pubblico e del Consiglio delle arti, convinta com'è dell'avvenire del teatro nel Québec. Il teatro è l'esempio più concreto dell'eterno triangolo che riunisce autori, interpreti e pubblico: il "Théâtre de Quat'Sous" ha bravi autori e bravi interpreti; non manca dunque che il pubblico ma questi bravi giovani sono fiduciosi che il triangolo sarà completo.

PROGRAMMA:
"Le Tigre" e "Les Dactylos" di Murray Schisgal (dal 10 ottobre al 3 novembre). "Demain, une fenêtre sur rue" di Jean-Claude Grumberg (dal 6 novembre al 22 dicembre). "Les Louis d'Or" di Robert Gurr (dal 7 gennaio al 2 marzo). "Vive l'Empereur" di Jean Morin (dal 6 marzo al 27 aprile). Dal 2 maggio al 22 giugno sarà presentato uno dei tre spettacoli seguenti, fra i quali dovete ancora fare la scelta: "L'Ostidicho meurt", "L'Âge de Pierre", "Bertrand".

MARIO FURNITURE



TEL.: 271-4270

SPETTACOLARI
RISPARMI
PREZZI
ALL'INGROSSO
MOBILI
DI OGNI STILE
ELETTRODOMESTICI

← Mario Filice

Servizio con auto a domicilio



Salotti Provinciali a partire da \$189

Chiamate MARIO - 271-4270

RISPARMI MAI VISTI A MONTREAL

PITTURA ANTIRUGGINE
PER L'INVERNO

AutoRenew
LTD.

Verniciatura con cottura 1.a qualità.

- * Shampoo all'interno.
- * Pulitura motore.
- * Come nuova per

\$99.50



259 VAN HORN
1000 Park Ave.
773 88

Carfax CHARGE

PER UN

VIAGGIO SENZA PROBLEMI

RIVOLGETEVI ALL'AGENZIA DI VIAGGI

CONCORDIA

DOMENICO SMERAGLIA, Gerente

VIAGGI AEREI E MARITTIMI

PRATICHE AMMINISTRATIVE GRATUITE

3202 Jarry Est. St. Michel

Tel.: 722-5854

AVVOCATO GERALD Y. GREEN, B.A., L.L.L.
Giorno: 10 St. James St. W., Camera 909, Tel.: 845-4151
LUNEDI' E MERCOLEDI' SERA DALLE 7 ALLE 9
SABATO DALLE 2 P.M. ALLE 4.30 P.M.
253 DANTE - vicino alla chiesa italiana
• Tel.: CR. 2-8201 oppure CR. 2-5815 •

STUDIO LEGALE
SERGIO TUCCI
AVVOCATO E PROCURATORE
201 ST. ZOTIQUE EST TEL.: CR. 1-0650

— STUDIO LEGALE —
7200 HUTCHISON ST. CAM 301 - Montreal - Tel. 274-7535

Avv. BRUNO J. PATERAS B.A., B.C.L.

Per appuntamento soltanto

Avv. IVANO A. MACEROLA B.A., L.L.L.

Orario serale: lunedì e giovedì dalle 6.30 alle 8.30

Avv. CARMELO J. GALILEO B.A., B.C.L.

Orario serale: mercoledì e venerdì dalle 6.30 alle 8.30

Avv. MICHELE TADDEO B.A., L.L.L.

Orario serale: lunedì e giovedì dalle 6.30 alle 8.30



**SPECIALI D'AUTUNNO PER
OGNI OCCASIONE
ED ACCONCIATURE
DI GRANDE STILE**

Salone MINA

1668 EVERETT 729-8988

— APERTO IL LUNEDI —

FUEL OIL

Servizio di pulizia GRATIS
Impianto automatico di riassetto auto

OLIO

Olio migliore, qualità migliore. Puntualità. Servizio di 24 ore. Offerta i più bassi prezzi in città.

**Carbone et
Fils Enrg**

2301 JEAN-TALON Est
RA. 7-8700

★ Moscato

★ Alicante

★ Zinfandel

★ Carignan

PER UN BUON VINO,
ESIGETE LE NOSTRE UVE
APPENA ARRIVATE DALLA
CALIFORNIA

Abbiamo anche:

★ TORCHI

★ DAMIGIANE

★ BARILI

★ PIGIATRICI

PELLICANO IMP. CO.
197 Place Marché du Nord
Jean Talon
Tel. 273-5062 opp. 273-2718
(aperto fino alle 10 p.m.)



"Pour l'anglophonie... Tre giovani ingegneri franco-canadesi hanno lasciato Montreal, ieri, per Londra al fine di continuare i loro studi in Gran Bretagna. Fanno parte di un gruppo di 43 giovani ingegneri canadesi che beneficiano della borsa di studio "Athlone" del governo britannico. Sulla nostra foto, da sinistra a destra: J. R. Cross, primo delegato commerciale della Gran Bretagna. Serge Philippe Belier, Michel Bertrand e Robert Guardo". Così si esprime il "Montreal Matin", in una didascalia sotto la stessa foto che pubblichiamo noi. Quando a questo giornale fa comodo, gli italiani non sono maledetti o guappi, ma diventano come per magia "canadiens-français". Ma il sig. Robert Guardo è figlio di Francesco Guardo ed è nato a Florida in provincia di Siracusa. Emigrato in Canada nel 1953, ha frequentato le scuole elementari all'Istituto S. Filippo Benizzi, le superiori all'Istituto S. Stanislao. Si è laureato con lode all'Università di Montreal in Scienze fisiche applicate. Ed è un vanto e una gloria della comunità italiana anche se ciò dispiace al "Montreal Matin". Al dottor Roberto quindi le congratulazioni più vive e cordiali del nostro giornale.

[Foto Air Canada]



Festa della A. C. Juventus

L'Associazione Cattolica Juventus invita tutta la gioventù italo-montreale a partecipare alla prima serata danzante di stagione che si terrà nella sede dell'Associazione, a 676 della via Amal, domenica 13 ottobre alle 15.30. Suoneranno due orchestre. Il bar sarà fortissimo, in barba allo sciopero dei dipendenti della "Regie des alcools".

Festa danzante

Sabato 3 ottobre alle ore 8 p.m. l'Associazione di St-Raymond di N.D.G. terrà una serata di ballo nella scuola Giovanni Ventitreesimo in onore di S. Francesco di Assisi, patrono d'Italia. Sarà presente l'ambasciatore d'Italia in Canada.

Nastro Rosa

Il nostro amico e collega Rocco Lacchetta è papà per la seconda volta con la nascita della viaga Gianna Francesca. A Rocco ed alla signora Adriana congratulazioni vivissime dal Cittadino Canadese, a Gianna Francesca auguri per una vita lunga e fortunata.

Atti di vandalismo nelle scuole

Nella notte tra domenica e lunedì ignoti vandali sono penetrati, dopo aver infranto i vetri d'alcune finestre, nell'interno di alcune scuole della parte del nord della città, portando lo scompiglio nelle aule e negli uffici della direzione.

Le scuole "visitate" sono la "N.S. di Pompei" (Sauvé e St-Michel), la "Parthenais" (Sauvé e Parthenais), la "Regina Paoli" (Sauriol Garnier) e la "Emmet Mullay" (11 ma Ave. 8099). Non si lamentano furti, tranne alla Mullay dove è scomparso un giradischi.

Ballorama '68

Dominic Macri, che sempre più sembra avviato alla carriera di impresario teatrale, annuncia ufficialmente per il prossimo 16 novembre "Ballorama '68" in uno dei saloni del Paul Sauvé che secondo le intenzioni dell'organizzatore sa-

rà un'eccezionale serata con numeri di varietà, canzoni ed im-

macabile elezione di "Miss Ballorama". Le iscrizioni al concorso restano anzi tutt'ora aperte e le ragazze interessate possono iscriversi telefonando al 321-2519. Nella foto Dominic Macri mentre consegna un trofeo al cantante Tony Mule.

**Bravura premiata**

La signorina Linda Cianci, abili-

tante al 6046 Chailly, nel quartiere di St-Léonard, si è brillantemente distinta tra gli allievi del Collège Marianapolis ed è stata pre-

miata con una borsa di studio. A consegnargliela è l'imprenditore edile Mario Barone, consigliere municipale della sua zona.



**L'inaugurazione
nel museo d'arte
contemporanea
ha avuto un gran
successo**

Centinaia di invitati hanno invaso il museo d'arte contemporanea

che è stato inaugurato con l'esposizione "Peinture en France 1900-1967". Ora situato nella "Cité Du Havre", vicino all'"Expo Theatre", il museo invita il pubblico a visitare l'esposizione prima del 20 ottobre. Fino a questa data resteranno appesi i 130 quadri firmati dai più grandi pittori francesi del secolo. Il museo presenterà altre collezioni ed esposizioni.

LEGGETE **OGGI**
ILLUSTRATO

LEGGETE

Amica

All'Hotel de Ville

I membri del consiglio municipale della città di Montreal hanno approvato all'unanimità, nel corso dell'assemblea statutaria di settembre, il progetto d'annessione di St-Michel.



Gli edili montrealensi hanno approvato un credito dell'ordine di 3.300.000 dollari per la realizzazione d'un raccordo tra il boulevard Rosemont e la via Van Horne e l'avenue nomina di Armand Lambert ad assessore alle finanze, in sostituzione de defunto Lactance Roberge.



I consiglieri hanno approvato lo stanziamento di 288.720 dollari per permettere l'acquisto d'immobili al fine di costruire un'autorimessa municipale il cui costo globale è preventivato in 1.144.640 dollari. Il garage sorgerà a nord di Queen Mary, tra mountain Sights e Trans-Island.



**Viaggi
felici?**

A
T
L
A
N
T
I
C

— 271-3546 —
6896 BLVD. ST. LAURENT

L'eco della stampa

UFFICIO DI RITAGLI DA GIORNALI E RIVISTE
FONDATO NEL 1901

Direttori: UMBERTO e IGNAZIO FRUGIELE

Via G. Compagnoni, 28 — MILANO — Telefono N. 723-333
Casella Postale 1549 - Telegrammi: Ecosampa-Milano - C.C.I.A. Milano N. 77194



E CON CARTA VELINA MARCA EXPORT

Offerta speciale**Gratis!**

10 dischi italiani
con l'acquisto di un mod.
VK 48 stereo \$31.95
per soli

**Gratis!
Gratis!**

20 dischi italiani
acquistando un modello
VA 68 stereo \$59.95
per



25 DISCHI
ITALIANI GRATIS •
\$75.95

per divenire i fiori propri-
tari di uno stereo VS 54



JOS LIPARI et FILS 7111 ST. DENIS
(Angelo Jean Talon)

274-2457 il numero del più grande e meglio
fornito Centro Discografico Italiano

Dove c'è barile c'è vino

Quanti barili! Eh sì! Il signor Ruviano ha bisogno di tutti questi e di altri ancora per contenere tutti gli ettolitri di vino che in questi giorni è tutto indaffarato a produrre. Mister Ruviano in campo enologico non teme rivali a Montreal. Nel suo deposito al 7008 della 18ma strada di St-Michel ci sono le più grosse cisterne della città. Se del buon baccico liquore si vuol bere, Ruviano conviene vedere...



Invito alla clientela

L'amico Joe Rizzuto ha inaugurato un nuovo laboratorio di taglio e cucito al 1670 Fleury est ed in-

vita i montreali a farvi una capatina per rendervi conto di persona dell'assortimento e della bontà delle stoffe. Rizzuto confeziona su misura abiti per uomo e donna.

Assemblea del N.P.P. a V.S.M.

Domenica 6 ottobre sarà tenuta nella Sala Capri 1002 nona Avenue Ville St-Michel, una importante riunione organizzata dal Partito Popolare per discutere il programma elettorale in vista delle prossime elezioni nella città di St-Michel. Sarà presente in tale occasione il candidato alla carica di sindaco signor Léonard Lavoie. Per il benessere della comunità di St-Michel, per gli interessi di tutti i contribuenti ed i nodri di famiglia, siete pregati di intervenire in massa. La riunione avrà luogo alle ore 3 p.m.

(COMUNICATO)



Un invito ai fotomatori

Camille Michaud è quel che si dice un esperto della fotografia, arte alla quale si dedica da numerosi anni. La sua esperienza egli la mette ora al servizio di coloro

che, appassionati dell'obiettivo, mancano della conoscenza tecnica necessaria per divenire buoni fotografi. Gli interessati potranno iscriversi gratuitamente al corso per fotomatori mettendosi in contatto col signor Michel Bourcier, tel. 277-0270. Le iscrizioni restano aperte fino al 7 ottobre 1968.

Comunicato degli Uomini di Azione Cattolica della Madonna della Difesa

Gli uomini di Azione Cattolica della parrocchia, nella loro ultima riunione, hanno avuto una discussione molto aperta e reale sui problemi, sulle crisi, sulle delusioni e le deviazioni morali e sociali che attraversa l'uomo di oggi e in particolare i responsabili capi di famiglia.

Per cooperare a dare un orientamento a chi lo desidera e al tempo stesso per venire incontro alla richiesta di tanti uomini della parrocchia che vorrebbero suggerimenti, consigli e chiarimenti su problemi morali, religiosi, sociali, familiari, invitano fraternamente questi uomini e in generale i capi famiglia ad una riunione che si svolgerà nella sala parrocchiale giovedì 10 ottobre alle ore 8.

La FIAT acquista il 30% della Citroen

La "Michelin" che possedeva il 52% del capitale della Citroen, avrebbe, secondo informazioni non ufficiali, ceduto il 30% delle proprie partecipazioni alla Fiat. Il presidente generale della Citroen, Pierre Bercot, ha affermato tuttavia che la Citroen non passerà sotto il controllo della Fiat. Cio' è tuttavia esatto sotto il piano strettamente giuridico, ma con una partecipazione del 30% la grande azienda italiana eserciterà sulla Citroen un saldo controllo.

La CGT da parte sua ha dichiarato che la produzione Citroen-Michelin non è mai stata tanto elevata come in questi ultimi tempi e che gli accordi con la Fiat non hanno che un solo obiettivo: accrescere i profitti. La CGT ha tuttavia convocato una riunione straordinaria.

... se sei un uomo leale, onesto; se ami la giustizia; se hai a cuore le sorti della comunità italiana, prima o poi tu farai l'abbonamento a

il Cittadino Canadese

Libri
Giornali
Riviste - lavori artistici
Opuscoli pubblicitari
Biglietti da visita
Fatture - circolari
Carta intestata
Buste - immaginette
Inviti - partecipazioni
Qualsiasi lavoro di stampa
Anche a colori

RIVIERA

Printers & Publishers Inc.
6898 st-lawrence blvd.
montreal

277-3181

IL CITTADINO SPORTIVO

IN QUESTA SEZIONE OGNI SETTIMANA TROVERETE UN SERVIZIO PARTICOLARE SUGLI AVVENIMENTI SPORTIVI PIÙ INTERESSANTI

sardegna-sicilia 3 a 0

Stadi gremiti di migliaia di tifosi per la prima gara di campionato 1968-69 e Croce e delizia per migliaia di italiani. Intorno ad esso danno vita e sfogo a tutta una colorta e folkloristica aneddotica. Molte le novità in quasi tutte le squadre. C'è l'innovazione del tredicesimo giocatore e diverse squadre già nella prima gara ne hanno approfittato. Il primo gol del campionato è stato segnato dal romanista Taccolla, dopo trenta secondi di gioco. Diciotto le reti segnate: tre giocatori si sono presentati con una doppietta e cioè Anastasi, Boninsegna e Clerici. Eccoci ora alla cronaca.

Risultato tennistico a Bergamo tra Atalanta e Juventus. Le reti sono state segnate tutte nel primo tempo: al 4' di Anastasi, al 10' da Clerici, ancora al 19' da Anastasi, al 28' per il pareggio del nerazzurro è da Nastasio, al 30' da Clerici ed al 45' Del Sol. L'impressione lasciata dalla Juve a Bergamo non è del tutto buona. La celeberrima difesa ha sulla coscienza almeno due dei tre gol segnati su punizione. Avanti invece le cose sono andate meglio: Anastasi e Del Sol hanno fatto spicco su tutti. Bene sono andati anche gli altri, un po' in ombra Benetti. L'Atalanta è stata ammirabile: per due volte ha dovuto rimontare lo svantaggio. Ha sempre fronteggiato l'avversario senza alcun timore. I quarantamila presenti si sono divertiti abbastanza: non capita spesso vedere segnare tanti gol in una sola partita. Al 30' della ripresa la Juventus

sostituiva Salvatore con Sacco ed al 40' nell'Atalanta Novellini sostituiva Nastasio.

A Cagliari, gara a due volti. Supremazia del Palermo nel primo tempo senza peraltro riuscire a segnare. Nella ripresa la squadra locale, grazie alla classe superiore dei singoli, dominava nettamente e segnava tre gol al 6' con Riva, al 16' e al 36' con Boninsegna. Entrambe le squadre hanno utilizzato il tredicesimo giocatore: Maggioni sostituiva al 24' del secondo tempo De Bellis e Nicolai sostituiva Longoni al 42' nelle file del Cagliari. Angoli 6 a 4 per il Palermo.

A Vicenza, grazie ad un'azione personale di Mazzola, l'Inter è riuscita a conquistare l'intera posta. Il Vicenza oltre ad un palo clamoroso si è visto annullare due reti. Un pareggio la squadra di casa l'avrebbe meritato. Ma invece il sig. Picasso non ha voluto.

A Bologna, il Varese era riuscito fino al 42' della ripresa a mantenere la gara in parità, ma Bulgarelli con un tocco velutato ha mandato in aria i sogni dell'allenatore Arcari, e così nonostante l'ingegno degli ultimi tre minuti il Varese non è riuscito a passare e il Bologna ha vinto di misura. Angoli 4 a 3 per il Bologna.

A Milano, grazie ad un gol di Lodetti, segnato al 43' del primo tempo, il Milan ha prevalso sulla Sampdoria. La gara è stata monotona con qualche spunto apprezzabile del Milan che annovera nelle sue file numerosi giocatori di classe. La Sampdoria, incompleta, non ha affatto sfigurato. Anzi è andata più volte vicino al gol, mancando il bersaglio solo per la imprecisione dei suoi attaccanti. Nella ripresa al 37' Prati abbandonava il campo, sostituito dal numero tredici Fogli. Angoli 6 a 4 per la Sampdoria.

A Napoli, il Verona ha sfiorato il colpo grosso, nonostante la netta superiorità partenopea sia nel primo che nel secondo tempo. E' stato il Verona a segnare per primo con un'azione in contropiede del terzino Vanello. S'era al 7' della ripresa. Il Napoli acciuffava il pareggio con Canè, su punizione, a soli due minuti dal termine. Al 10' della ripresa Sala sostituiva Nielsen. Angoli 10 a 1 per il Napoli.

A Roma vittoria della Fiorentina nel corso d'una gara veloce e interessante. La squadra viola è apparsa completamente trasformata, rispetto alle gare precampionato. I gigliati sono emersi sulla distanza grazie ad una differenza di preparazione tecnica notevole. La Roma ha segnato per prima con Taccolla dapa 30' dall'inizio. Nella ripresa pareggiava al 13' Amarildo su un calcio d'angolo battuto magistralmente da De Si-



Qui sopra, Claudio Lippi in maglia nerazzurra con Giacinto Facchetti, il celebre terzino dell'Inter. Questa immagine è pretesto di scherzo per gli amici di Lippi: il cantante, infatti, è tifoso del Milan. In un momento di... debolezza ha indossato la maglia interista e il fotografo l'ha «pescato».



sti. Al 40' Maraschi portava la Fiorentina definitivamente in vantaggio.

A Torino il Pisa è stato sconfitto di stretta misura con un gol di Mondonico al 22' della ripresa. Le due squadre si sono rivelate ancora impreparate ma non per questo è mancato lo spettacolo. Alla fine è prevalso il Torino che è apparso comunque più consistente nonostante le assenze di Ferrini e Carelli; «meritando così» la vittoria.

Ricapitolando ecco i risultati della prima giornata di campionato.

SERIE A
ATALANTA-JUVENTUS 3-3
BOLOGNA-VARESE 1-0
CAGLIARI-PALERMO 3-0
VICENZA-INTER 0-1
MILAN-SAMPDORIA 1-0
NAPOLI-VERONA 1-1
ROMA-FIORENTINA 1-2
TORINO-PISA 1-0

SERIE B
CATANZARO-LAZIO 1-1
CESENA-CATANIA 2-2
COMO-MANTOVA 1-0
FOGGIA-REGGIANA 0-0
GENOA-PADOVA 2-0
LECCO-MODENA 3-1
LIVORNO-PERUGIA 1-1
REGGINA-BRESCIA 1-0
SPAL-MONZA 2-0
TERNANA-BARI 1-1

SERIE C
(3.a giornata di Campionato)

Girone "A"
CREMONESE-PIACENZA 2-0
LEGNANO-ALESSANDRIA 2-2
MARZOTTO-VENEZIA 0-0
NOVARA-ASTI 3-1
RAPALLO-BIELLESE 1-1
SAVONA-SOLBIATESE 1-1
SOTTOMARINA-UDINESE 1-0
TREVISO-PRO PATRIA 0-0
TRIESTINA-TREVIGLIESE 0-0
VERBANIA-MONFALCONE 1-0

Girone "B"
EMPOLI-FORLÌ 0-0
JESI-RIMINI 2-1
MASSESE-DEL DUCA 3-0
PISTOIESE-ENTELLA 2-0
PRATO-MACERATESE 2-2
SAMBENEDETTESE-OLBIA 3-0
SIENA-AREZZO 2-0
TORRES-ANCONITANA 0-0
VIS PESARO-RAVENNA 1-1

Girone "C"
BRINDISI-INTERNAPOLE 0-0
CASERTANA-AVELLINO 0-0
CHIETI-TARANTO 1-0
COSENZA-NARDO' 1-0
CROTONE-MESSINA 0-0
LECCE-SALERNITANA 2-1
MARSALA-BARLETTA 0-0
MASSIMILIANA-PESCARA 1-0
MATERA-L'AQUILA 1-0
POTENZA-TRAPANI 2-0
Tony Benedetti

MONTREAL sport

a cura di *Pasquale C. Scardera*

A Fritz e Louis Pfenninger la "Sei Giorni"

Pubblico record sabato sera al Paul Sauvé per l'ultima serata della "Sei Giorni". Oltre 8.000 persone infatti hanno assistito all'exploit dei fratelli Pfenninger, vincitori di una Sei Giorni che non ha tradito il pronostico della vigilia in quanto ad entusiasmo e interesse che ha suscitato negli spettatori per tutto l'arco del suo svolgimento.

La mancanza di campioni del calibro di Beghetto e Seru non si è ripercorsa negativamente sullo svolgimento della manifestazione, anzi, a contrario, è stato un fattore positivo perché le varie coppie si sono più o meno egualizzate e la lotta è stata quindi incerta fino alla fine, creando uno stato di suspense negli spettatori. In altri termini ad un'ora dalla fine, la corsa era aperta a qualsiasi risultato, mancando la coppia nettamente in vantaggio per potersi dire sicura del risultato finale.

Una cosa è stata chiara sin dalle prime ore della serata, e cioè che Faggini e Sivillotti erano tagliati fuori dalla lotta per la vittoria. Per il resto è stato quasi impossibile azzardare un pronostico. I fratelli Pfenninger andavano forti, come del resto la coppia Eugen-Lykke, Schultz-Bugdhal, Larie-Severins. I fratelli Pfenninger hanno vinto ma hanno dovuto sudare le proverbiali sette camicie. La loro corsa è finita all'ultimo minuto, all'ultimo giro, quando hanno tagliato il traguardo. Fino a quel momento poteva accadere di tutto, anche che loro vittoria infatti, scorrendo la classifica, è stata ottenuta con un non eccessivo margine di punti sui secondi Schultz-Bugdhal.

Una vittoria comunque sofferta ma meritata quella dei Pfenninger: una vittoria fortemente voluta almeno da parte di Fritz che alla sua tredicesima partecipazione alla Sei Giorni di Montreal, non se aveva vinto ancora alcuna.

Una grande soddisfazione quindi per Fritz ed anche per il fratello minore Louis che stando a quanto ha fatto vedere, si è dimostrato un corridore di grande avvenire.

Niente da fare per la nostra coppia e cioè Faggini-Sivillotti. Sivillotti che già venerdì era stato colpito da crampi allo stomaco, sabato sera ha corso solo per forza di volontà, per non tradire i numerosissimi italiani presenti sulle scalinate. Il suo volto in corsa era una maschera di dolore, ha resistito fin quanto ha potuto, poi negli ultimi minuti ha dato retta ai consigli del più esperto compagno Faggini e si è ritirato. Faggini dal canto suo, che in molti casi si è trovato a dover lottare solo appunto per l'indisponibilità del compagno, un minuto dopo ha seguito Sivillotti abbandonando la lotta per lui ormai inutile e già alla fine.

Cleroux-Roy il 17 ottobre al Paul Sauvé

Nel corso di una conferenza stampa tenutasi in uno dei locali del Centro Sportivo Paul Sauvé, Robert Cleroux e Jean Claude Roy hanno firmato il contratto per un incontro pugilistico che avrà luogo al Paul Sauvé il 17 ottobre prossimo. Robert Cleroux che da poco ha fatto ritorno all'attività pugilistica, ha di recente riportato la sua ultima vittoria e precisamente a Hull dove ha battuto per K.O. alla quinta ripresa Bert Perry.

Per quanto riguarda la borsa in palio, è stato raggiunto un accordo secondo il quale a Cleroux andrà il 30% dell'incasso e a Roy il 15%.



E' il momento dell'esultanza. Fritz e Louis Pfenninger vincitori della Sei Giorni di Montreal svoltesi come di consueto al Paul Sauvé e organizzate da René Paquin, rispondono al saluto della folla, circondati dai rappresentanti del "Marché Meru" e della Birreria Dew.

(Foto Cifarelli-Cittadino C.)



Faggini e Sivillotti, che hanno corso con i colori di Luciani Automobile, nella loro box in un momento di relax. La corsa per loro non ha più importanza, l'espressione dei loro volti è eloquente. Faggini è deluso e Sivillotti ha i segni della sofferenza. I due si sono ritirati pochi minuti prima della fine. Faggini chiaramente contrariato dell'andamento di questa Sei Giorni, ci ha promesso che ritornerà a maggio, ma per vincere, ed è quanto desiderano i suoi numerosi tifosi montreali.

(Foto Cifarelli-Cittadino C.)

Una bella corsa l'ha fatta Rancati che avrebbe potuto benissimo aggiudicarsi il premio Dow di 400 dollari se non fosse stato eliminato per scorrettezze ai danni di Rolf Roggendorf da quest'ultimo però in precedenza più volte danneggiato con spinte.

Una Sei Giorni in ogni modo entusiasmante e ricca d'interesse. Il pubblico accorso numeroso non è rimasto deluso.



Nella foto da sinistra: Cleroux, il suo agente, Paquin e Roy.

TORNEO "PLAY-OFF"

Superga-Hungaria 2-1 (0-1)

Domenica al Jarry, malgrado una temperatura piuttosto rigida, ha avuto inizio il breve ed interessante torneo Play-Off che vede in lizza due squadre italiane e cioè la Superga e la Kalena. La Superga non senza qualche difficoltà, dovute alle molte novità in formazione, ha superato la Hungaria per 2 a 1 dopo aver chiuso in vantaggio il primo tempo. La Superga infatti è scesa in campo in una formazione alquanto rimaneggiata e in cui hanno fatto apparizione diversi elementi della squadra B.

L'allenatore Italo Zamboni venuto a trovare alla guida della squadra dopo l'abbandono di George Moore, ha avuto non poche difficoltà nel varare la formazione: i suoi ragazzi però, specialmente i più giovani, hanno ripa-

Kalena-Ukraina 5-0 (1-0)

Il ritorno di Pasquale Scardera ha indubbiamente portato fortuna alla Kalena che domenica ha letteralmente sbaragliato il campo battendo l'Ukraina per 5-0. La partita svoltasi nel quadro del torneo "Play-Off", ha visto la Kalena, sicura dei propri mezzi, dominare letteralmente i propri avversari, sia nel gioco che nelle marcature. La forza della Kalena ancora una volta è venuta dall'attacco, da quell'attacco veloce e penetrante che in vano l'allenatore Sila dell'Ukraina, ha tentato di arginare con la sua difesa. Napoletano, Barbiero e Del Zoppo sono stati delle vere frecce nei fianchi dei difensori avversari: dai loro piedi sono partiti tiri pericolosissimi che a lungo andare hanno sfiancato la difesa avversaria per



Nella foto, Luigi Pizzotto, autore della seconda e bellissima rete della Superga, riceve l'abbraccio dei compagni di squadra.

(Foto Cifarelli-Cittadino C.)

gato la sua fiducia con una prestazione coraggiosa e volenterosa, tanto da accaparrarsi la sospirata vittoria. Il primo tempo dicevamo, si è chiuso con la Superga in vantaggio per 1-0, rete messa a segno da Kenderes nel primo quarto d'ora di gioco. Pur in vantaggio, la Superga ha giocato un buon primo tempo, quasi dominando gli avversari, predominio però non concretizzato in gol per l'imprecisione nei tiri dei propri attaccanti. Per fortuna la mira è stata indirizzata nella ripresa e così prima con Joe Pedulla e poi con Luigi Pizzotto, la Superga ha pa-

poi ridurla a "colabrodo".

Le reti sono state messe a segno nel primo tempo da Pasquale Barbiero, nel secondo tempo da Pepino Napoletano che sostituendo Carlo Arena infortunato alla caviglia, non ha perso tempo ad inaugurare le sue scarpe nuove, di nuovo hasegnato Barbiero, e poi per due volte Nick Del Zoppo. Sul 3 a 0 la Kalena si è limitata a controllare il gioco degli avversari, lasciando all'attacco solo tre giocatori e cioè Alfredo, Nick Del Zoppo e Napoletano. Malgrado ciò, come s'è visto, la Kalena ha segnato ancora due volte e questo



Nella foto, la formazione della Kalena che ha affrontato vittoriosa domenica l'Ukraina.

(Foto Cifarelli-Cittadino C.)

reggiato e vinto la partita. Una vittoria indubbiamente meritata che da così modo alla Superga di giocare la semifinale domenica contro la Kalena.

Non abbiamo notizie precise sulle condizioni di Giuseppe Lucrano della Superga B infortunatosi giovedì scorso nel corso della partita contro la Kalena B. Il giocatore, che ha riportato una seria frattura alla gamba destra, è ricoverato all'ospedale Jean Talon.

Tony Como sta dandosi da fare per raccogliere dei fondi in modo da aiutare adeguatamente lo sfortunato giocatore. In attesa di notizie più precise in merito, gli sportivi volenterosi possono già da ora sottoscrivere la propria offerta presso i bar Superga e Cantalia.

sta a dimostrare la grande forza di questa venuta fuori troppo tardi per ottenere un migliore piazzamento in campionato. Superata la Ukraina, e quindi superato il girone, la Kalena domenica scenderà in campo contro la Superga altra vincente del primo turno. Domenica quindi al Jarry alle ore 2 p.m. grande incontro di due famose rivali: Kalena-Superga. Una partita che si annuncia interessantissima e che sarebbe stato meglio se si fosse giocata per la finale. Ma stando così le cose, non ci rimane che goderci con anticipo lo spettacolo, augurando alle due squadre di esprimere in campo il meglio delle proprie capacità, della propria forza. Sportivi, accorrete numerosi!



La "Pizzeria Napoletana" al comando

Dopo il necessario periodo di "rodaggio" la squadra della Pizzeria Napoletana ha deciso ch'era giunta l'ora di passare all'azione ed ha assunto il comando del plotone. Il merito è ancora di Tony Cammarra che provvede a "rinfor-

BOWLING

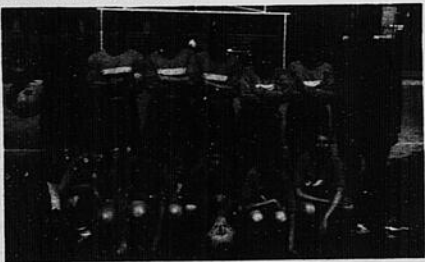
zare" convenientemente i muscoli dei suoi portacolori a base d'enormi pizze all'aglio. Il torneo è comunque ben lungi dall'essere finito, anzi è appena incominciato, e quindi c'è d'aspettarsi incontri accaniti nelle settimane a venire. Ecco i risultati e la classifica dopo la seconda giornata: Ferramenta Dante - Melo Brand 7-0; Cittadino Canadese - Italia Barber Shop 5-2; Pizzeria Napoletana - San Remo

7-0; Salone Anthony - Carlo Supermarket 5-2; Salone Diana Pia - Dino's Auto Repair 7-0. Classifica: Pizzeria Napoletana 12 (3126); Salone Diana Pia 11 (3241); Ferramenta Dante 10 (3390); Carlo Supermarket 9 (3265); Sala S. Remo 7 (3262); Salone Anthony 7 (3022); Dino's Auto Repair 5 (3303); Cittadino Canadese 5 (3089); Italia Barber Shop 2 (3223); Melo Brand 2 (3149).

La Jonica St-Viateur incontrerà il Napoli N.Y.

Domenica 13 ottobre alle ore 16, sul terreno del Jarry Park, i "san-viatori" della Jonica ce la met-

teranno tutta contro i "napoletani" di New York. Cardone e Cirino hanno caricato psicologicamente Nevio Varglien ha pensato mentre Nevio Varglien ha pensato a tonificare i muscoli. L'incontro sarà preceduto da una partita degli "Juniores", dei quali vedesi in alto la formazione. Sotto è la formazione dei "Bathan".



CALCIO Il centravanti "Ragioniere" dell'Alitalia



Vittorio Stampatori

Vittorio Stampatori, addetto amministrativo per l'area di Montreal, aveva detto addio al calcio. Se n'era quasi convinto durante le sette ore di volo che separano Roma, sua città natale, da Montreal, sua nuova dimora.

Ed infatti per tre mesi riesce a rimanere inattivo. Ma a giugno, con l'esplosione del bel tempo, Vittorio riscopre la sua vecchia passione ed eccolo di nuovo giostrare sui campi del Quebec. Milita infatti nella St-Viateur ed in poche partite s'impone all'attenzione dei dirigenti e del pubblico. Le sue saette improvvise, i suoi dribbling ed i suoi intelligenti smistamenti lo consacrano, in breve tempo, idolo dei tifosi locali.

Vittorio Stampatori, calcisticamente parlando, non è un giovanissimo. Ha ventinove anni, ma non parla più di ritiro o di pensione. Sogna soltanto partite strepitose, valanghe di reti e qualche palo o traversa. Quest'anno ne ha colpiti parecchi. I conti però, quando non quadrano, riescono a riportarlo alla... realtà quotidiana.

"Ho tirato i primi calci nel viale della Lazio. Allora avevo quindici anni e l'allenatore in prima era l'inglese Carver. Dei giovani si occupava Sentimenti II. Poi sono andato a Spoleto, in IV Serie, dove ho giocato per un anno; ma ho preferito ritornare a Roma".

Vittorio inoltre fa parte della rappresentativa di IV serie e poi entra all'Alitalia allenata da Fontana che ora si occupa dei giocatori professionisti militari. Nella compagnia della Freccia Alata

gioca per ben sette anni. Durante tutto questo tempo Stampatori si dedica al calcio con la massima serietà. Basta vederlo trotterellare sul campo. E' sempre in cerca della palla buona, non molla mai l'avversario ed il suo rendimento è costante.

Il suo gioco non è mai molto appariscente, ma redditizio. Il suo vero ruolo è quello di interno di punta, ma spesso gioca centravanti per attirare gli avversari e quindi lasciare campo libero agli sfondatori veri.

A Montreal, il centravanti "ragioniere" ha iniziato una nuova carriera. Non ha avuto nessuno difficoltà ad ambientarsi. Di Montreal e del calcio canadese aveva già sentito parlare in Italia.

Vi ricordate della Cantalia e di Cori, Maialelli, Borghi ed Andreoli? Sono tutti suoi amici e per anni si sono dati battaglia nel girone della promozione laziale. Borghi gioca ancora, ma ormai è "vecchio". Maialelli fa l'arbitro ed Andreoli, quando non si occupa del suo ristorante, si diverte ancora a tirare quattro calci ad un pallone.

"I bravi calciatori — continua Victor — nel Lazio sono numerosi, ma pochissimi riescono ad emergere ed a arrivare fino alla serie A. A Roma poi, per un romano è quasi impossibile sfondare. L'unica eccezione è il mio amico De Sisti. Prima di essere trasferito a Montreal giocava con me nel Fiumicino. Fabiani, un mancino veramente in gamba, che sicuramente avrebbe meritato miglior fortuna. Ma a Roma purtroppo..."

Ed il calcio locale? Ormai è in crisi. I calciatori canadesi dimostrano molto agonismo, ma la tecnica è ancora approssimativa. Vittorio però è giunto dopo la... caduta. Grazie alla St-Viateur, al suo allenatore Varglien, al presidente Cardone e a tutti i suoi compagni di squadra sicuramente le pedate locali risorgeranno a migliore fortuna. Un po' di merito andrà anche al centravanti venuto da Roma.

Il campionato di quest'anno è ormai finito. Vittorio è più che soddisfatto del rendimento della sua squadra e degli onori raccolti. Aspetta l'inverno godendosi i raggi del sole che filtrano attraverso la finestra del suo ufficio. Nel frattempo continua a fare i conti ed a sognare tante reti. Ed ogni volta che la matita gli sfugge di mano, vuol dire che ha segnato sognando. Lombardi lo sa e sorride sornione.

I Canadiens vittoriosi a Chicago

I Canadiens di Montreal hanno ottenuto la loro prima vittoria contro una squadra della Lega Nazionale, domenica sera battendo a

Chicago i Black di Billy Reay per 2-1. I punti sono stati messi a segno da Robert Rousseau che ha pagliato a rete iniziale dei Hawks e da Jacques Lemaire. Questa vittoria è servita a rialzare un po' il morale dei Canadiens dopo la dura sconfitta di sabato sera a Detroit.

Contro i Red Wings infatti i Canadesi nulla hanno potuto. I Red Wings hanno vinto per 4-2. Le due reti per i Canadiens sono state segnate da Jean Beliveau e Dick Duff. Detti-incontri sono stati amichevoli, facenti parte delle gare pre-campionato della Lega Nazionale.

VOLANTINI
deplicants artistici a colori
manifesti
MODULI VARI
ESTRATTI
FEAT TURE
GIORNALI RICORDINI
RICEVUTE
ASSEGNI libri-paga
PARTECIPAZIONI LEDGERS INVITI
OPUSCOLI pubblicitari
BIGLIETTI DA VISITA

ARTE



LA TIPOGRAFIA EDITRICE DE il Cittadino Canadese

6898 ST. LAWRENCE BLVD. - MONTREAL - TEL.: 277-3181*

-ATTENZIONE-



3 dischi gratis

ABBONANDOV
AL CITTADINO CANADESE

IL PIU' POPOLARE - IL PIU' VECCHIO
GIORNALE ITALIANO IN CANADA

SOLO \$5

Vi assicurano
il giornale
per un anno
e 6 belle
canzoni
italiane dei
vostri cantanti
preferiti.



UVA! UVA! UVA!

LA MIGLIORE DA:

Fisher Bros

NE ABBIAMO PER TUTTI I GUSTI:



- * ALICANTE
- * MOSCATO
- * CARIGNANO
- * ZINFANDEL

PROVENIENTE DALLE MIGLIO-
RI VIGNE DELLA CALIFORNIA



Disponiamo pure della più comple-
ta attrezzatura per fare il vino:

- * DAMIGIANE
- * TORCHI ITALIANI
- * PIGIATRICI
- * BOTTI

TELEFONATE A:

FRANK FEOLI

Giorno: 381-9181 — Sera: RA. 9-2918

OPPURE: **GIUSEPPE DI FURIA**

Giorno: DU. 1-9181 — Sera: CR. 9-1788

FISHER BROS INC. — 775 CREMAZIE W.

NEL MONDO DELLA CACCIA



Gli uccelli migratori

La vallata del S. Lorenzo è ce-
lebre per la caccia all'anatra, ma
nessuna selvaggina pennuta dà sod-
disfazione allo sportivo quanto la
grande oca bianca, poiché in nes-
suna parte dell'America del Nord
trovasi questo volatile, tranne che
nel Québec.

Ogni anno, nel mese d'ottobre,
migliaia di questi grossi uccelli
dalle ali bianche e nere vengono
dalle lontane regioni dell'artico per
stabilirsi negli acquitrini di Mont-
magny, a valle della città di Qué-
bec. Le basse terre bagnate dal
mare, dal capo Tourmente all'isola
Grues, 30 miglia ad est della ca-
pitale, ricevono ogni anno dai 60
mila agli 80.000 di questi uccelli.

L'oca bianca trascorre l'estate
nell'artico ove nidifica e quando ar-
riva l'autunno sorvola le foreste a
nord di Québec e solitamente fa
taglia a capo Tourmente, l'ultima
fermata della lunga migrazione ver-
so il mite inverno della Carolina.

Gli stormi più grossi arrivano
generalmente da metà ottobre a
metà novembre, proprio nel peri-
odo di caccia permessa. Le oche ri-
prendono il loro volo verso il sud
non appena le rive del S. Lorenzo
cominciano a gelare, cioè verso la
fine di novembre.

Ci sono due modi per cacciare
l'oca bianca: durante l'alta marea,
nascondendosi tra i canneti ed i
cespugli della riva e durante la
bassa marea, dissimulandosi nelle
fosse rugose del terreno argilloso.

L'oca bianca è un grande uccello
le cui ali hanno un'apertura supe-
riore ai quattro piedi ed il cui peso
varia da sei a dieci libbre. Spesso
a questi stormi si uniscono branchi
di "bernache" canadesi. A parte
l'Ungheria, nel Gran Nord, la regio-
ne di Montmagny, le isole Grues,
capo Tourmente è la sola parte del-
l'America ove si possa legalmente
cacciare l'oca bianca. Una zona di
caccia eccellente si trova 200 mi-
glia a nord di La Sarre, nel nord-
ovest della provincia e cioè la baia
James. Qui la bernache canadese
dal collo bianco, che i francesi chia-
mano "criailleuse" (strilona) è la
preda preferita dai cacciatori. S'in-
contra anche (ma è piuttosto rara)
l'oca blu e la piccola oca bianca;
le anatre invece abbondano.

Per arrivare alla baia James, oc-
corre prendere l'aereo, il cui ser-
vizio è assicurato da campagne
private.

Quest'anno la stagione di caccia
agli uccelli migratori è stabilita
dal primo settembre al 17 dicem-
bre, si hanno variazioni da una
zona all'altra, ma comunque il pe-
riodo permesso è più lungo di
quello alla grossa selvaggina. Il li-
mite di prede permesse è di cinque
per quanto concerne le oche e di
sei per le anatre.

Il costo del permesso, rilasciato
dalla provincia, varia a seconda
della specie dell'animale che si
vuole cacciare ed è superiore per
coloro che abitano fuori del Qué-
bec. Il ministero della caccia for-
nisce su richiesta e gratuitamente,
un interessante compendio sui re-
golamenti di caccia agli uccelli mi-
gratori.

L'alce, il caribù ed il capriolo

Allorché i primi giorni freschi
dell'autunno trasformano la cam-
pagna canadese in un brillante cale-
idoscopio dai mille colori, la pro-
vincia del Québec diviene il vero
e proprio paradiso del cacciatore.
Ben conosciuta in tutto il mondo
per le sue innumerevoli attrazioni
turistiche, la "Belle Province" of-
fre allo sportivo qualcosa d'unico
nell'America del Nord: luoghi e

climi dove è possibile la caccia
grossa, quella agli uccelli migra-
tori e la pesca.

Nel caso del capriolo, la stagione
varia dal 19 ottobre all'11 novem-
bre, secondo le zone; per gli ama-
tori del tiro all'arco c'è un periodo
speciale che va dal 25 settembre al
18 ottobre. La caccia all'orso è in-
vece permessa dappertutto nella
provincia, senza alcuna restrizione
ed è forse per questo che spesso,
un cacciatore partito alla ricerca
di un'alce o d'un capriolo, ritorni
con la spoglia di un orso.

Per il quinto anno consecutivo, si
potrà cacciare il caribù (o renna
canadese) per il periodo di un in-
tero mese, dal 30 agosto al 30 set-
tembre; come ben si ricorderà per
ben 25 anni e fino all'anno 1964
la caccia a tale animale era stata
assolutamente vietata.

Come ormai da qualche anno si
usa, sarà permesso abbattere ma-
schii, femmine e cuccioli, tanto nel
caso d'alci che di caribù; per i
caprioli l'unica zona di divieto è
quella denominata A-3. Nel Québec
l'alce s'incontra soprattutto nelle
vicinanze dei laghi poco profondi,
nelle torbierie e negli acquitrini.

Un maschio può pesare fino a
1.000 libbre ed avere corna spet-
tacolari. Le femmine sono general-
mente più leggere e non hanno
corni, a differenza di quelle del
caribù che ne hanno di bellissime.

Per quanto riguarda la caccia al
capriolo, si pratica nel Québec alla
stessa maniera di quanto avviene
negli Stati Uniti; il limite per le
prede è di un animale per caccia-
tore, salvo che nell'isola di Anti-
costi. Per la caccia alle bestie sud-
dette è vietato servirsi di cani.

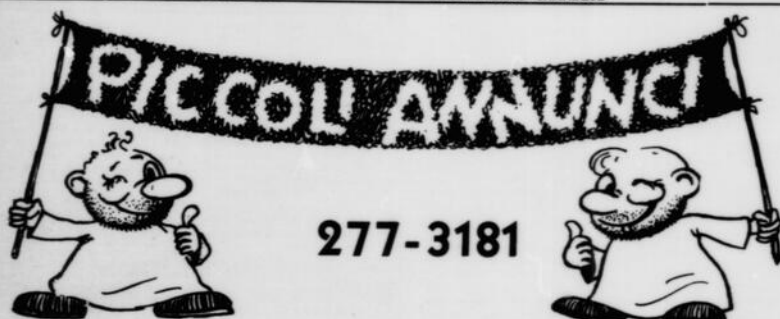


Quest'anno il periodo per la cac-
cia alla grossa selvaggina dura
dall'inizio di settembre fino alla
metà di novembre, ma le date va-
riano a seconda delle specie d'ani-
mali come pure secondo le zone
stabilite dal Ministero del Turismo,
della Caccia e della Pesca.

Per l'alce, il "monarca" delle
nostre foreste, preda ambita del
cacciatore, la stagione s'estende
quest'anno dal 21 settembre al 13
ottobre, ma le date non sono esat-
tamente le stesse per tutte le zone.

Per ottenere informazioni più de-
tagliate circa il prezzo dei per-
messi, ed alle date precise delle
stagioni di caccia nelle diverse zo-
ne della provincia, è sufficiente
scrivere a: Ministère du Tourisme,
de la Chasse et de la Pêche, 500,
chemin Sainte-Foy, Québec. Si po-
tranno ottenere gratuitamente le
seguenti pubblicazioni: compendio
dei regolamenti di caccia, lista dei
nomi ed indirizzi dei guardiacaccia
di ciascuna zona, repertorio dei for-
nitori autorizzati in caccia e pesca.





Dovete cambiar casa? Avete mobili vecchi di cui volete disfarsi? Oppure volete comprarne per la vostra casa di campagna? Non c'è mezzo più sicuro ed efficace, per concludere nel modo migliore i vostri affari, della sezione "Piccoli Annunci" de "Il Cittadino Canadese". Costano una sciocchezza ma valgono un tesoro. Qualsiasi cosa voi dobbiate vendere, comprare, affittare, rivolgetevi con fiducia al:

"CITTADINO"

Provate: ne rimarrete entusiasti. Il numero di telefono? 277-3181. L'indirizzo? 6898 Boulevard St. Laurent, Montreal.

VENDESI

Magazzino di regali e varietà - con sezione da barbiere - Ontario Est Centrale - chiamare dopo le 6 p.m. al 376-2371.

VENDESI

Studio fotografico - equipaggiamento completo - sito in Ville Lasalle - chiamare Immobili FEINSTEIN.

365-3665

St. Leonard - grande triplex - lusso - bellissimo entrata - cassino - sottotetto rifinito in legno - giardino coltivato - 7360 l'Assomption Blvd. - Tel. 728-4291.

COMMERCIO

di ferroneria a vendere - con proprietà - 1937 Rue Centre - ottima occasione - stabilito da diversi anni - informazioni tel.: WE. 2-9376 - PO. 8-7039 dopo le 6 p.m.

Vendesi salone da barbiere - 4 poltrone - 3 barbiere lavorano attualmente - informazioni tel.: 384-1438.

Duplex - grande - Prior e Fleury - seconda piano 4½ - sottotetto rifinito - costruzione di pietra - casale - informazioni chiamare DU. 7-4880.

Cassa pertenza per l'Italia - vendesi VALIANT '64 in ottime condizioni - informazioni: 727-7939.

Duplex nuovo - costruito nel '64 - 2 da 5½ - primo piano libero immediatamente - sottotetto rifinito - commerciale - ipoteca 13.000 - 6½ - prezzo \$26.000 - inf. 231-2233 Rosemont - Telefono: 723-4790.

DUE TRIPLEXES - a vendere - sulla strada Plaza - Montreal Nord - si vendono per \$35.000 - informazioni telefonare al 223-4272 oppure 223-2194.

VENDESI

OLDSMOBILE 98 - privato - tutta equipaggiata - automatica - 22.000 miglia - modello '65 - informazioni recarsi al 7035 St. Laurent Blvd. - Tel.: CR. 3-3673.

JUNIERS vicino Henri Burrows - blocco tutto staccato - appartamenti 4 da 2½ - 1 da 4½ - solo \$30.500 - Park View Realities - 274-6468 - 224-9645 - Joe MESTRONI.

VICINO METRO Cremat - duplex tutto staccato - costruzione recente - Park View Realities - 274-6468 - 224-9645 - Joe MESTRONI.

ST. LEONARD - duplex - derivi vendere casa pertenza per l'Europa - imperi muro e muro - ottima occasione - Park View Realities - 274-6468 - 224-9645 - Joe MESTRONI.

Duplex a vendere - 6848 De La Roche - 2 - 6 - appartamenti - sottotetto - sistema - 2 garages - terreno 25 x 110 - sottotetto libero - prezzo \$17.500 - contatti \$4.000.00 - Tel.: 326-5782.

MARIO BARONE INC. - 5325 Jean Talon E.



Vi invita a visitare il grande progetto edile di DUPLEX & TRIPLEX, situato sulla strada Valdemore all'est di Lacordaire, fra Belanger e Jean Talon.

CASA MODELLO SITUATA AL 5917 DROUILLETTE PER ULTERIORI INFORMAZIONI!

Tel. Off.: 725-5249 — Cant.: 254-8534

GIANNI GIANCASPRO INC.

DU. 8-7948 - 384-7426

1090 D'IBERVILLE

Unica - sensazionale - inimitabile offerta - valida solo per 10 giorni - Sveddiano - rimasti soltanto 9 lussuosi duplex in Villa St. Leonard - vicino Jerry e Lacordaire - precisamente nella via Nevers - barbone - Rimont - 2 modelli di duplex valore di \$2.000 al nostro prezzo inimitabile soltanto di \$29.750 - valore di \$3.000 al nostro prezzo inimitabile.

Ville St. Michel - 2 da 5 - con magazzino sotto - sistema di riscaldamento centrale - contatti \$6.000 - prezzo da discutere.

Alla 40.ma e Boul. St. Michel - 2 da 5 - con 2 da 3 nel sottotetto - 30 piedi di facciata - sistema riscaldamento acqua calda automatico - prezzo e contatti da discutere.

Parthénais e Charland - duplex 3 anni - 2 da 5 con 3 nel sottotetto - garage sistema riscaldamento acqua calda - contatti \$7.000 prezzo da discutere.

Papineau ed Everett - vendesi grande super market con licenza di carne e birra - ottimi affari settimanali - contatti \$30.000 prezzo da discutere.

Montreal Nord - vicino Pie IX - duplex semi-staccato - 30 x 40 - con cave e garage - sistema riscaldamento centrale al solo prezzo di \$25.500 - contatti \$5.000.

St. Dominique e Fallon - 2 da 6 - reddito 2.900 \$/anno - costruzione 10 anni - riscaldamento centrale - sottotetto - contatti 8.000.00 - prezzo da discutere.

Clark e St. Viateur - 2 da 7 - vecchia ma in buone condizioni - prezzo \$15.000.00 contatti \$3.000.00 a più.

Boul. St. Michel e Fleury - 6 da 4 - prezzo \$25.500 - contatti dollari 8.000.00.

Palmelin e Savoy - vendesi terreno per blocco appartamento - 60x100 - prezzo e contatti da discutere. - Prezzo Papineau e Villery - vendesi casetta 5 camere - sistema riscaldamento elettrico - al solo prezzo di \$13.500 contatti \$5.000 a più.

Ville St. Leonard - presso Jerry e Lacordaire - bungalow di lusso costruzione 1936 - terreno 55x130 - scalinate a muro in pietra naturale - riscaldamento acqua calda di prima qualità - ipoteca 7% - contenuto dollari 5.000 - e più - prezzo da discutere - si vende casa pertenza per l'Italia.

PER INFORMAZIONI CHIEDERE DELLA SIGNORA MARIA

bile soltanto di 29.750 - Inoltre la Gianni Giancaspro offre i seguenti vantaggi: Costruzione 1940 - terreno 42x70 - 5 camere grandi - sottotetto finito - cantina fredda per il vino - garage per due macchine - sistema di riscaldamento zonato ad acqua calda - contatti \$3.000 a più - interesse al solo 7% aperto - che altro vi può offrire la Compagnie

St. Leonard - Leval - vicino Boul. Robert e Lacordaire - duplex - 2 da 5 grandi camere chiuse - con 2 camere nel sottotetto - sistema di riscaldamento centrale - contenuto dollari 4.000 - prezzo da discutere.

Boul. Gouin Est duplex di 7 anni - misto con grande terreno - prezzo \$25.500 - contenuto \$8.000 a più.

Ville St. Michel 2 da 5 con cave e garage doppio - sistema di riscaldamento acqua calda - solo per il primo piano - ipoteca 7½% - contenuto \$8.000 - prezzo speciale dollari 31.500.

Montreal-Nord - duplex di 3 anni - sistema di riscaldamento centrale automatico - facciata 40x20 - terreno 47x90 - contatti \$5.000 - accettati cambio terreno.

St. Basil vicino Dodman vendesi 4 terreni - 42 piedi di facciata - per duplex o triplex - prezzo e contatti da discutere.

Prezzo Papineau e Tillamont triplex 1 da 5 - 2 da 3 con cave - sistema di riscaldamento acqua calda - contenuto \$7.000 prezzo \$26.000.

Cottage - Pont Vieu - 4 camere - con sottotetto finito - prezzo dollari 13.000 - contatti \$5.000 - si vende cause altri affari.

Drolet e Guise - 1 da 6 - e 2 da 3 - con cave - sistema di riscaldamento acqua calda - contatti dollari 6.000 - prezzo \$24.000.

Vicino ospedale Fleury - bungalow di 4 camere - nuovo - con cave e sistema di riscaldamento - prezzo \$13.000 - contatti \$5.000.

St. Urbain e Legendre - duplex 2 da 4 camere chiuse - con cave - costruzione 10 anni - contenuto dollari 7.000 - prezzo da discutere.

Park Ave. vicino Legendre 2 blocchi appartamento il primo - 6 da 4 con magazzino - reddito annuo \$8.640 sistema di riscaldamento centrale. Contente \$20.000. Prezzo da discutere. L'altra 5 da 4 e 3 da 5 reddito annuo \$10.630 sistema di riscaldamento centrale. Contente \$25.000. Prezzo da discutere.

Riprese dalle finanze: Oldsmobile '64 - buonissime condizioni - Parisienne '65 - decessibile - Pontiac '63 - Parisienne '63 - informazioni chiedere dal sig. Massina - tel.: RA. 1-3146 - RA. 5-0803.

Vendesi PASTICCERIA - 2549 Fleury E. - equipaggiata - per soli \$2.900.00 - informazioni tel.: 381-2322.

Privato - vende terreni 25x100 - in Montreal - distretto Riviere Des Prairies - tel.: 223-2305.

Vendesi bungalow - moderno - situato su Park Extension e Jean Talon - 6 camere. Prezzo e contatti da discutere - Tel. 279-6458.

Importatore diretto - vendesi rimessa - biancheria per corredo - prezzi all'ingrosso - asciugamani - tovagli - sottotetti - su appuntamento soltanto - tel.: 279-9924.

Immobiliare Gianni Giancaspro? Onestà e servizio impeccabile - chiamatoci oggi poiché questa fortuna andrà soltanto a 9 acquirenti - zona preferita da famiglie italiane - ufficio aperto dalle 8 di mattina alle 11 di sera - tutti i giorni anche sabato e domenica - telefonatoci subito.

Park Ormoy - 1 da 6 - 4 da 3 - 2 da 1 - con cave e garage - sistema di riscaldamento acqua calda - costruzione 1940 - ipoteca 7½% - reddito \$6.200 - prezzo \$45.000 - contenuto \$10.000.

Blocco 23 appartamenti - nuovo - ultralusso - Boul. Rosemont - reddito annuo \$27.000 - riscaldamento centrale - garage per 10 macchine - Una vera occasione - contatti \$25.000 - prezzo \$172.000.

Lille e Fleury - duplex commerciale - 2 da 5 - con sottotetto rifinito - garage - sistema riscaldamento acqua calda - contatti \$8.000 - prezzo da discutere.

St. Leonard - vicino Jean Talon - blocco appartamenti 6 da 4 - con magazzini - sistema di riscaldamento centrale - prezzo da discutere - contenuto \$15.000.

Montreal-Nord vicino Pie IX ed Henri Burrows blocco appartamento 7 da 4 e 3 garages sistema di riscaldamento centrale - reddito annuo \$9.300 contenuto \$10.000 prezzo da discutere.

Prezzo Michalaga - 3 da 5 - con cave e garage - costruzione di 2 anni e mezzo - facciata 32 x 43. Prezzo \$24.500 - contatti \$10.000.

Montreal Nord - proprietà commerciale - 4 negozi - reddito annuo \$18.000 - con possibilità di acquistare solo metà. Prezzo \$125.000. Contente minima \$20.000 a più.

Fleury ed Berthel - duplex - 2 da 5 - grandi camere chiuse con negozi al primo piano - sistema di riscaldamento centrale - costruzione di 7 anni - reddito annuo \$12.500 - Contente \$25.000 - Prezzo discutibile.

Lille e Savoy - 6 appartamenti - 1 da 5 - camere chiuse - con sistema di riscaldamento - e 5 appartamenti di 3 camere ciascuna - il terreno misura 62 x 85 - casa 50 x 40 - reddito annuo \$5.000. Prezzo \$42.000. Contente minima.

VENDESI

Plymouth - a vendere - ottima condiz. - per informazioni presentarsi al 129 Mount W. - tel. CR. 7-0718.

Vendesi bungalow - 3 stanze - 10.000 piedi di terreno - ottima occasione - Terrebonne High - informazioni 223-2684.

Vendesi negozi generi alimentari - con licenza di birra - frutta e legumi - Ottima occasione - informazioni telefono 321-3233.

Vendesi 2 terreni siti a Riviera des Prairies - eccellenti cambio; casa - bungalow oppure cottage - informazioni telefonare a: 223-4241.

Vicina Madonna di Pompal - direttamente dal costruttore - vendesi blocco appartamenti - 7 da 4 1/2 - semistaccato - nuovo - garage per 3 macchine - rendita annuale \$9.730.00 - prezzo ragionevole - contenuto minimo - Tel. 288-0904

COTTAGE

N.D.G. zona residenziale - accanto a scuole primarie e secondarie - laghi e francesi - grande terreno 115 x 49 - riscaldamento acqua calda - 3 camere da letto chiuse - più altre nel sottosuolo - un bagno e mezzo - grande salotto - garage con grandi armadi e pareti - bellissima veranda rustica - giardino circondato da alberi di frutta - ipoteca 7% - prezzo \$27.500 - tel. 688-1929 sera e festivi.

VENDESI

negozio di articoli vari - ottima cifra di affari - buone condizioni

TEL.: 272-0198 (sig. ALBERTO)

L. & B. CONSTRUCTION Inc.

8310 GUYENNE (Angolo Robert Boul.)

Presenta un nuovo progetto di lussuosi duplex e triplex costruiti sulla strada Louvois angolo Robert Boul. a St. Leonard vicino scuole - parchi - negozi e fermate d'autobus - La casa modello è aperta per coloro che vogliono visitarla dalle ore 10 a.m. fino alle ore 5.30 p.m. - per informazioni componete 321-8077 oppure la sera 323-6917.

Il sig. Franco sarà a vostra disposizione

321-8077

UNICA OPPORTUNITA'

A St. Leonard vendesi lussuoso duplex semistaccato 4 1/2 con sala da gioco - garage doppio - sistema centrale - appartamento finito nel sottosuolo - due bagni - camera fredda - vicino scuola - chiesa e autobus - condizioni facili.

TEL.: 277-3181

A CHI LA FORTUNA?

VENDESI CAUSA MALATTIA PIZZERIA-RISTORANTE
attrezzatura moderna — ottima clientela

Buon giro d'affari, guadagno netto oltre \$1000.00 mensili
Affitto \$90.00 mensili

Telefonare a: 279-0079

E' l'occasione migliore per investire i vostri soldi

Arredamento completo - stile francese - provinciale - camera da pranzo con salotto - soprammobili - tavolo a sedia 9 pezzi - quadri ad olio - camera da letto 3 pezzi - cucina 7 pezzi - bellissimo stereo - TV 33" - frigorifero - "Console" lavatrice automatica - scrittoio - solo di un anno vecchi - bisogna vendere immediatamente - chiamare per informazioni 631-0605.

ALDO CONSTRUCTION - duplex - 3 da 5 - doppio garage - cantina fredda - camera per lavare - a 3 uffici - rendita \$300.00 - contenuti \$2.000.00 - Tel. DA. 2-8615.

Per mancanza di spazio - vendesi camera da letto - completa e nuova - Tel. 721-8902.

VENDESI

triplex - semistaccato - 40 di fronte DAVANTI PARK - 5244 rue Duquesne - prezzo \$37.000 - telefonare giorno al 277-3038 - sera 254-1142.

VENDONSI TERRENI commerciali - Henri Bourassa - vicino St. Laurent - 100 e 138 - al per' costrutto fino a 5 piani - ottima occasione - Tel. 289-4911.

Ottima occasione - triplex - 3 da 2 1/2 ed 1 da 4 1/2 - prezzo \$18.000 - contenuto minimo - un riparo a questo prezzo - tel.: 271-2742.

VENDESI

triplex - De Buillon vicino Pine - 3 appartamenti da 5 1/2 - riscaldamento centrale - per informazioni chiamare al 288-3668.

VENDESI

causa partenza - mobili usati in buone condizioni - tavolo con sedia - grande letto - poltrona - divano - tappeti - utensili cucina - oggetti vari - informazioni recarsi dalle sei pomeriggio al 455 Sherbrooke West apt. 302 - fine settimana qualsiasi ora.

VENDONSI

Porte e finestre di alluminio - con tende scorrevoli - prezzo bassissimo - estimazione gratuita - chiamare ad ogni ora al

277-9040

AFFITTASI

Affittasi Duplex distaccato \$15 - primo piano con sottosuolo - 7405 St. Ande - vicino Villerey - stufa per riscaldamento - \$115.00 - 374-0084 - 254-9129.

VENDESI

Montreal Nord - 5 1/2 - riscaldato - 10022 St. Vital - tel.: 222-0102.

Affittasi stanza con o senza pensione - 10475 St. Firmin - tel.: DU. 1-3514.

Aldo Construction - affittasi magazzino - adatto per ogni genere di commercio - Tel. DA. 2-8615.

Affittasi - camera - bella - tutte comodità - preferibilmente uomo - informazioni rivolgersi 7071 Waverly - oppure telefonare: 273-1462.

Affittasi camera per uomo - zona tranquilla - Esplanade e Legenda - informazioni dopo le 7 p.m. al DU. 9-1159 - sabato e domenica dalle ore 10 in poi.

Camera - Salone - cucina - bagno - acqua e luce pagate - adatta per 1 o 2 persone - località Est di Montreal - informazioni tel.: 254-3303.

OFFERTE DI LAVORO

Operatrici con esperienza - vestiti da donna - buon salario - lavoro permanente - eccellenti condizioni di lavoro - presentarsi da "Montenegro Mfg." 50 Mount Royal Ouest.

ESPERTE OPERATRICI - per macchine "Sanyo" lavoro fuso - ottime condizioni - informazioni "Harris Knitting Mills" - 4040 St. Laurent - Tel. 842-2781 - sig. Maurice.

Operatrici - su macchine per cucire maglie - esperienza sulle macchine "Singer" ed "Overlock" lavoro stabile - informazioni presentarsi al 9174 St. Laurent - camera 200.

Cercasi donna per lavoro domestico - solo il lunedì - deve parlare inglese - informazioni telefonare al 727-4523.

Cercasi giovane pizzaiolo - con esperienza - ottimo salario - Tel. RA. 8-1013.

OPERATRICI

per macchine da cucire - richieste da manifattura di abiti per bambini - eccellenti condizioni di lavoro - salario massimo - informazioni 7070 St. Urbain - Claire Bull Inc. secondo piano.

SI FANNO LAVORI

DI CARPENTERIA - ABORITE - BALCONI - RIVESTIMENTI
SEDIE - MOBILI DA CUCINA - PREZZI MODICI

TEL.: 728-6704

SI RICHIEDONO

10 operatrici con esperienza su macchine "Overlock" e "Singer" - donne per lavoro generale - giovane meccanico per macchine Singer - lavoro garantito per tutto l'anno 111 Chabanel W. secondo piano - chiedere di Angelina Prata - Tel.: 384-5550.

IMMOBILI CUFFARO

Prop.: G. B. CUFFARO

TEL.: 276-2557

Desiderate vendere la vostra proprietà? Chiamate l'Immobiliare CUFFARO. Vendita rapida e contante richiesto.

Clark e Jean Talon - 3 da 4 - ottime condizioni - 230 - affitti mensili dollari 180.00 - prezzo \$15.300 - contenuto minimo - rimanenza al proprietario.

Esplanade 3 da 6 - rimesso a nuovo sistema - 230 - affitti mensili dollari 28.000 - prezzo \$320.00 - contenuto \$5.000 - ipoteca 7%.

St. André e Belanger - 2 da 6 - sistema - cantina - finestre di alluminio - prezzo \$19.800 - contenuti dollari 5.000.

2 da 5 - 12 Ave. e Jean Talon - costruzione recente - sistema - prezzo \$28.000 - contenuti da discutere.

Bruchesi - Sauvé - 2 da 4 - sistema - garage - semistaccato - prezzo dollari 22.500 - contenuti \$8.000 - rimanenza al proprietario.

St. Urbain e St. Viateur - 3 da 6 - sistema centrale - entrate mensili \$310.00 - prezzo ragionevole - contenuto \$5.000.

17 Ave. - nord Jean Talon - 2 da 5 camera chiusa - sala da gioco - vetrina acqua calda - 30 di fronte - prezzo \$20.000 - contenuto \$5.000.

Iberville - 29 strada - St. Michel - lussuoso duplex - 2 da 5 - 30 di facciata - sala da gioco - garage - sistema - ecc. prezzo \$28.500 - contenuti \$5.000.

St. Dominique e Jean Talon - 6 da 4 - ottime condizioni - entrate annue \$2.400 - 30 di fronte circa - prezzo \$25.500 - contenuti \$8.000.

2 da 5 - 32 Rue St. Michel - casa di 3 anni - riscaldamento primo piano - garage doppio - sottosuolo in cemento - prezzo \$21.800 - contenuti \$4.000.

Waverly e St. Viateur - 2 da 6 - riscaldamento centrale - secondo piano - affitti \$125.00 - primo piano libero - prezzo e contenuti ragionevoli.

Belanger e casa commerciale - 2 app. 2 magazzini - 30 di fronte - prezzo \$43.000 - contenuti \$10.000 - ipoteca al proprietario - entrate annue \$5.700 circa.

Triplex Cartier e Jean Talon - 3 da 5 - 1 da 2 - costruzione recente - 30 di fronte - sistema - cantina - garage - entrate annue \$5.400. Prezzo e contenuti da discutere.

IMMOBILI CUFFARO — 50 JEAN TALON EST

Causa urgente partenza
per l'Italia

SVENDESI

negozio generi alimentari

Licenze: BIRRA - CARNE

OTTIMO CENTRO ITALIANO
VASTA CLIENTELA

Se interessati telefonare di sera a TONY

321-6137

OFFERTE DI LAVORO

CERCANSI

pizzaiolo - buon salario - preferibilmente con permesso di guida - presentarsi al 6672 Papineau.

TEL.: 721-4711

CERCANSI - Inglese-francese - operatore - presentatore e presentatrici - con esperienza - rivolgersi 309 St. Catherine Est al numero 302 - tel.: 388-8411.

CERCANSI

Cercate un lavoro?

Ecco qualche occupazione disponibile presso il Centro de Main d'Oeuvre du Canada.

121. Un imprenditore cerca un uomo esperto per il cambio della ruota per i camion pesanti - il salario è interessante - 45 ore lavorative settimanali.

206. Operatore per le piegatrici - richiesto da imprenditore sito a Ville St. Laurent - salario secondo l'esperienza.

211. Manifattura di scarpe per uomo - cerca un lavoratore con esperienza per tagliare e passare le lavatrici - Ottimo salario orario è offerto.

127. Manifattura di maglie cerca maglierista con esperienza per la macchina "flat e circular" il lavoro sarà a gruppo - 1 mese di giorno e 1 uno di notte - salario ottimo.

120. Misuratore di legno - richiesto da compagnia sito al Nord-Est della città - dovrà servire i clienti oppure prendere le ordinazioni per telefono - fare le estimazioni - ottimo salario offerto.

216. Lavanderia è alla ricerca di un operatore per lavoro generale.

Per informazioni rivolgersi a CENTRE DE MAIN D'OEUVRE DU CANADA 9310 Boul. St. Laurent, suite 1001 Montreal TEL.: 382-2781

Donna - aiuto dentista - lavoro a tempo parziale - esperienza non necessaria - lunedì e mercoledì dalle 12 alle 20.30 - informazione scrivere al "Citadine Canada" Casella Postale 100 - 6896 St. Laurent Blvd. Montreal, Quebec.

CERCANSI pasticcere con esperienza - rivolgersi al 4254 Beaubien Est - telefono: 376-6771.

Cercasi donna per lavorare su macchina "Lapal Machine" per vestiti da uomo - tel.: 274-4331.

PIZZAIOLI

CERCANSI - con esperienza - invitate presentarsi su provi di esperienza - per informazioni chiedere del sig. Leo al 351-7106

PRESSATRICI

richieste - per manifattura di gomme - informazione presentarsi al 99 Chabanel Ovest camera 701.

Cercasi donna o uomo per aiuto la cucina - 6 ore lavorative giornaliere - dalle 8 a.m. alle 2 p.m. - tel.: 377-4347 - chiedere del sig. D'Uro.

Operatrici con esperienza per cucire le cose vestiti per bambini - per informazioni chiamare al 288-9118.

CERCANSI

perito elettrotecnico interessato alla concezione e fabbricazione di apparecchiature ad alta tensione - conoscenza del francese necessaria - inf. chiedere dell'ing. Sorella al 324-5320.

CORSI D'INGLESE

e di francese - per principianti ed avanzati - occasione d'oro per imparare l'inglese o il francese in poco tempo - metodi rapidi - facili - sicuri - chiamate subito - Tel.: 277-2849.

3 POSTI LIBERI

per uomini o donne - possibilità di guadagno da 600.00 a 800.00 mensili - lavoro di pubblicità - automobile necessaria - basta parlare italiano ed un po' di francese - esperienza non necessaria - tel.: 944-4804 dalle 8 a.m. alle 8 p.m. chiedere del sig. Martin.

\$5.00 ALL'ORA

a tempo pieno o parziale - automobile necessaria - i candidati dovranno presentarsi al

4053 BELAIR - ST. MICHEL

Cercasi rappresentante

Ottima possibilità di guadagno. Condizioni: serio - volenteroso - ambizioso - buona conoscenza inglese e francese - possedere un'automobile - lavoro a commissione - rimborso spese auto.

TEL: 277-3181

Ufficio aperto fino alle ore 6 p.m.

SE SIETE QUALIFICATE o se siete disposte ad imparare uno dei sotto menzionati lavori, noi possiamo offrirvi un ottimo salario e future possibilità nella nostra moderna manifattura - Operatrici per macchine "Singer" - "Overlock" - "Blind Stitch" - rivolgersi personalmente a: PRECIOUS SECRET MATERNITY 9200 PARK AVE., camera 401 - Sig. GAGNON

3 FALEGNAMI

CERCANSI

— PAGA SECONDO ESPERIENZA —

TELEFONO 722-8588

OPERATRICI - CUCITRICI - ATTENZIONE

GRANDE OPPORTUNITA'

LAVORO SERALE - dalle 5 p.m. alle 11 p.m.

compagnia in grande espansione - cerca personale con esperienza nel cucito di lingerie - lavoro generale - grande opportunità per aumentare il vostro guadagno - foto applicazione immediatamente presso l'ufficio del personale: Wonderbra - 9500 St. Laurent Blvd. angolo Chabanel oppure telefonare al 389-5936.

VARIE

SIGNORA GINA

PARLA ITALIANO

vi aiuterà a risolvere ogni problema - amore - matrimonio - affari - salute - soddisfazione garantita - appuntamento non necessario - una visita vi convincerà - aperto dalle 9 a.m. alle 9 p.m. - 1719 St. Denis - Montreal.

BUFFET SAN REMO

6469 BOYER - 276-2144 - 270-1274

La Sala San Remo vi offre il più completo e delizioso Buffet per qualsiasi occasione o ricevimento - ovunque servizio competente - Ricordate: OVUNQUE ANDATE - BUFFET SAN REMO DOMANDATE!

Signora VITTORIA

Lettrice e consigliera - vi aiuterà a risolvere i vostri problemi - amore - matrimonio - affari - vi dirà se siete una persona fortunata - aperto dalle 8 a.m. alle 10.30 p.m. - Tel.: 277-3840.

7093 ST. DENIS - MONTREAL, QUE.

MERAVIGLIOSI

DUPLEXES e TRIPLEXES

DISTRETTO NUOVO BORDEAUX

(ULTIME CASE RIMASTE)

REMO CONSTRUCTION INC.

Duplex 5½ e 5½ più seminterrato abitabile

\$41.000 — Entrate: \$470.00 mensili

IPOTECA 7½% D'INTERESSE

11761 MICHEL-SARAZIN (vicino Dudemaine)

TEL.: 334-6153 chiedere di REMO ZIPPILLI

DURANTE

REAL ESTATE LTD.

DU. 1-1509 — 384-5160

40 agenti sono a vostra disposizione per farvi visitare senza obbligo in ogni quartiere della metropoli la proprietà che è di vostro gradimento e convenienza. Scambio della vostra proprietà per una ad alto reddito.

ECCO UNA DELLE TANTE BELLE OCCASIONI! BLOCCO APPARTAMENTI \$43.000 — 6 FAMIGLIE 4.000.00 CONTANTI — RISCALDAMENTO INDIVIDUALE — SI PAGA DA SOLA — 50 P. — FACCIATA — CAVA LIBERA.

VARIE

CADMIO

assorbendo i neutroni fa aumentare la corrente nella pila - FINA - telefono: 381-5085

INGLESE-FRANCESE

lezioni private, semiprivato e gruppo - corsi accelerati - circolo di conversazione - programmi individuali per ogni studente - Bruno Di Lorenzo - Tel.: 365-9118.

Lavori di carpenteria e plomberia - rinnovazione di cucine - rivestire la "bath" telefonate al Signor Michele 523-4235.

DEMIAR da prestare rapidamente - se proprieti - chiedere della Signa Greco RA. 9-4235.

MACHINE SHOPS

Riparazioni generali

TORCHI PER VINO

Informazioni

728-9039 721-4620

PRESTITI da \$1.200 a \$400.000 - prima o seconda ipotesi - sia al proprietario che al costruttore - Montreal e distretto - chiamare lo signor Leo Laberge Courtier - 486-1166 giorno e sera.

Concerto della pianista Emma Contestabile

La pianista Emma Contestabile inaugurerà martedì 8 ottobre alle 20.30 con recital su musiche di Haydn la stagione di concerti del Servizio Culturale Italiano.

Emma Contestabile è considerata come la più famosa interprete delle musiche di Haydn e in particolare del ciclo delle sonate che esegue con perfezione rara, nutrita da una tecnica pressoché infallibile. Attualmente è titolare di una cattedra di Pianoforte al Conservatorio di S. Cecilia in Roma, dove ha compiuto i suoi studi. Suoi maestri sono stati Alfredo Casella, Edwin Fisher, Carlo Zecchi.

La radio-televisione italiana ha incluso nei suoi programmi l'intera opera pianistica di Haydn nell'interpretazione di Emma Contestabile. E altre società radiofoniche, come alcune stazioni tedesche, svizzere, irlandesi si sono rivolte a Emma Contestabile per farle eseguire le sonate del celebre compositore austriaco. Emma Contestabile, concertista di grande valore, ha già suonato nei più famosi teatri del mondo.

(COMUNICATO)

Elezione al comitato Madonna di Pompei

La scorsa settimana il Comitato Uomini Madonna di Pompei si è riunito in assemblea regolare per la chiusura dell'anno sociale 1967-68 e per eleggere un nuovo direttivo 1968-69.

Il presidente uscente, sig. Stefano Diodati, dando la sua relazione, ha messo in rilievo il buon lavoro svolto con la più fraterna collaborazione a favore della parrocchia e ringraziato sinceramente tutti per lo spirito civile e cristiano di cooperazione.

Il segretario Vito D'Alessio e il tesoriere Michele Baratta hanno letto il loro rispettivo rapporto, accettati con entusiasmo e all'unanimità.

P. Giuseppe Duchini ringraziava i presenti a nome del parroco impegnato altrove, assicurando che il nuovo direttivo abbia da portare avanti sempre più il nome della nostra parrocchia con attività religiose e sociali.

Si passava quindi all'elezione del nuovo direttivo, che risulta così formato: Stefano Diodati, presidente; Celestino Petrucci, v. presidente; Giulio Caramadre, segretario; Antonio Rossi, tesoriere; Nickie Cristofari, pubblicità e sport - Consiglieri: Pat Di Chiara, Donato Piedimonte, Erminio Martone, Giuseppe Del Somo, Ernesto Martone.

MILANO FURNITURE

6541 BOULEVARD ST. LAURENT
TELEFONI: 271-3313 — 271-6754



MODERNA STANZA
DA LETTO 3 PEZZI

A SCELTA

\$ 99.

L'UNO



SPETTACOLARE OFFERTA
Approfittate scegliendo uno di questi pezzi per soli \$99



Da Milano
si risparmia
veramente
e si può
scegliere
il meglio che
il mercato
offre



Radio
grammofono
importato
dalla
Germania
molto molto
bello

